



**SEA-DOO®**



# 2009

## GUIDE DU CONDUCTEUR

Comprenant  
Informations de sécurité,  
renseignements sur le véhicule  
et l'entretien

**RXT<sup>MC</sup> iS<sup>MC</sup> 255**  
**GTX<sup>†</sup> Limited iS<sup>MC</sup> 255**



### AVERTISSEMENT

Lisez attentivement ce guide. Il contient d'importantes consignes de sécurité.

Âge minimum requis: 16 ans.

Conserver ce Guide du conducteur dans le véhicule.

2 1 9 0 0 0 6 1 5

## **AVERTISSEMENT**

Ne pas tenir compte des avertissements et instructions de sécurité de ce guide, du *DVD DE SÉCURITÉ* et des étiquettes apposées sur les produits peut mener à des blessures et même au décès.

## **AVERTISSEMENT**

Le rendement de cette embarcation peut être supérieur à celui de toute autre embarcation utilisée antérieurement. Prenez le temps de vous familiariser avec votre nouvelle embarcation.

Au Canada, les produits sont distribués par Bombardier Produits Récréatifs inc. (BRP).

Aux États-Unis, les produits sont distribués par BRP US Inc.

Knight's Spray-Nine<sup>†</sup> est une marque de commerce de Korkay System Ltd.

GTX<sup>†</sup> est une marque de commerce de Castrol Ltd. utilisée sous licence.

Voici une liste non exhaustive de marques de commerce qui sont la propriété de Bombardier Produits Récréatifs inc. ou de ses filiales:

4-TEC <sup>MC</sup>	O.T.A.S. <sup>MC</sup>	T.O.P.S. <sup>MC</sup>
D.E.S.S. <sup>MC</sup>	Rotax <sup>®</sup>	VTSMC
iBR <sup>MC</sup>	RXT <sup>®</sup>	XPSMC
iControl <sup>MC</sup>	Sea-Doo <sup>®</sup>	
iSMC	Sea-Doo LK <sup>MC</sup>	
iTC <sup>MC</sup>	Coque S <sup>3MC</sup>	

# AVANT-PROPOS

Nous désirons vous féliciter d'avoir acheté une toute nouvelle motomarine Sea-Doo®. Vous profiterez de la garantie BRP et tout un réseau de concessionnaires autorisés de motomarines Sea-Doo est disposé à fournir les pièces, le service ou les accessoires dont vous aurez besoin.

Votre concessionnaire tient à ce que vous soyez entièrement satisfait. Il a reçu la formation requise pour effectuer la préparation et la vérification initiale de votre embarcation et a fait les derniers réglages. Si vous désirez obtenir plus d'information sur l'entretien de votre embarcation, veuillez communiquer avec votre concessionnaire.

Lors de la livraison, on vous a d'abord expliqué la garantie, puis on vous a fait signer la *LISTE DE VÉRIFICATION DE PRÉLIVRAISON* pour s'assurer que la préparation de votre embarcation vous satisfaisait pleinement.

## S'instruire avant de partir

Pour votre sécurité en plus de celle des personnes à proximité, lisez les sections suivantes avant d'utiliser votre véhicule:

- *INFORMATIONS DE SÉCURITÉ*
- *RENSEIGNEMENTS SUR LE VÉHICULE.*

Veuillez lire et comprendre toutes les étiquettes de sécurité sur votre motomarine Sea-Doo et visionner le *DVD DE SÉCURITÉ*.

Tous les conducteurs devraient s'inscrire à un cours de sécurité donné par un instructeur reconnu. Pour plus de renseignements, communiquer avec votre concessionnaire ou les autorités locales.

Dans certaines régions, on doit posséder une carte de qualification pour utiliser une embarcation de plaisance.

## Information concernant la sécurité

L'information particulièrement importante contenue dans ce Guide du conducteur est identifiée par les symboles et les mots suivants:

### **AVERTISSEMENT**

**Avertit d'une situation comportant des risques de blessure grave, y compris la possibilité de décès, si on ne l'évite pas.**

 **ATTENTION** Avertit d'une situation comportant des risques de blessure modérée ou mineure, si on ne l'évite pas.

 **AVIS** Avertit d'un risque d'endommager gravement le véhicule ou une (ou des) pièce(s) si l'instruction n'est pas suivie.

## À propos de ce guide du conducteur

Ce guide a pour but d'aider le propriétaire ou le conducteur à se familiariser avec l'embarcation, son fonctionnement, son entretien et son utilisation sécuritaire.

Ce guide, indispensable pour assurer une utilisation adéquate du produit, doit être conservé en tout temps dans un sac étanche à bord de l'embarcation pour pouvoir y référer.

Notez que ce guide est disponible dans plusieurs langues. En cas de divergence d'informations, la version originale anglaise a préséance.

Si vous désirez consulter et/ou imprimer une copie supplémentaire de votre Guide du conducteur, il suffit d'aller sur le site [www.guidesconducteur.brp.com](http://www.guidesconducteur.brp.com).

L'information présentée dans ce document est correcte au moment de publier. Il faut noter toutefois que BRP poursuit une politique d'amélioration

continue de ses produits, mais sans s'engager à incorporer les améliorations aux produits déjà fabriqués. En raison de changements de dernière minute, il peut donc y avoir certaines différences entre le produit tel que fabriqué et les descriptions et fiches techniques du présent guide. BRP se réserve le droit d'annuler ou de modifier les caractéristiques, fonctions, modèles et équipements sans encourir d'obligation.

Ce Guide du conducteur ainsi que le *DVD DE SÉCURITÉ* devraient être dans l'embarcation au moment de la vente.

---

# TABLE DES MATIÈRES

<b>AVANT-PROPOS</b> .....	<b>1</b>
S'instruire avant de partir .....	1
Information concernant la sécurité .....	1
À propos de ce guide du conducteur .....	1

## **INFORMATIONS DE SÉCURITÉ**

<b>PRÉCAUTIONS D'ORDRE GÉNÉRAL</b> .....	<b>8</b>
Empoisonnement au monoxyde de carbone .....	8
Incendies et autres dangers associés à l'essence .....	8
Brûlures sur les composants chauds .....	9
Accessoires et modifications .....	9

<b>INFORMATIONS SPÉCIALES CONCERNANT LA SÉCURITÉ</b> .....	<b>10</b>
Rappels concernant l'utilisation sécuritaire .....	10
Sports nautiques .....	16
Hypothermie .....	18
Cours de sécurité nautique .....	18

<b>TECHNOLOGIES ACTIVES (iCONTROL)</b> .....	<b>19</b>
Introduction .....	19
iTC (commande d'accélérateur intelligente) .....	19
iBR (freinage et marche arrière intelligents) .....	20
iS (suspension intelligente).....	20

<b>ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ</b> .....	<b>22</b>
Équipement de sécurité obligatoire .....	22
Équipement supplémentaire recommandé.....	25

<b>RÈGLES DE NAVIGATION</b> .....	<b>26</b>
Règlements de circulation.....	26

<b>POUR FAIRE LE PLEIN</b> .....	<b>29</b>
Ravitaillement .....	29
Carburant recommandé .....	29

<b>REMORQUAGE</b> .....	<b>31</b>
-------------------------	-----------

<b>EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES IMPORTANTES</b> .....	<b>32</b>
---	-----------

<b>INSPECTION DE PRÉUTILISATION</b> .....	<b>36</b>
Avant de mettre la motomarine à l'eau .....	36
Une fois la motomarine à l'eau .....	39

## **RENSEIGNEMENTS SUR LE VÉHICULE**

<b>COMMANDES</b> .....	<b>42</b>
1) Guidon.....	43
2) Levier d'accélérateur.....	44
3) Levier iBR (freinage et marche arrière intelligents) .....	44
4) Borne D.E.S.S.....	45
5) Bouton de démarrage/d'arrêt du moteur .....	48

<b>COMMANDES</b> (suite)	
6) Bouton VTS (correcteur d'assiette) .....	49
7) Bouton iS (suspension intelligente) .....	51
8) Boutons MODE/SET .....	53
9) Boutons à flèches haut/bas .....	53
10) Bouton de régulation de vitesse .....	54
<b>INDICATEUR MULTIFONCTIONNEL</b> .....	<b>57</b>
1) Indicateur de vitesse .....	59
2) Tachymètre .....	59
3) Écran numérique .....	59
4) Voyants .....	59
5) Niveau d'essence .....	60
6) Position de correcteur d'assiette .....	61
7) Position iS .....	61
8) Affichage numérique .....	61
9) Affichage multifonctionnel .....	62
10) Affichage de la profondeur de l'eau .....	63
11) Affichage de la température de l'eau .....	64
12) Totalisateur d'heures (HR) .....	64
13) Position iBR .....	64
14) Boussole .....	64
<b>ÉQUIPEMENT</b> .....	<b>66</b>
1) Boîte à gants .....	67
2) Bac de rangement avant .....	67
3) Bacs de rangement arrière .....	69
4) Support d'extincteur .....	70
5) Loquet de siège .....	70
6) Poignées de maintien du siège .....	70
7) Marche d'embarquement .....	71
8) Plate-forme d'embarquement .....	71
9) Système d'amarrage Speed Tie .....	72
10) Oeillets avant et arrière .....	74
11) Taquets d'amarre .....	75
12) Bouchons de vidange de la cale .....	75
<b>INSTRUCTIONS D'UTILISATION</b> .....	<b>76</b>
Embarquement .....	76
Comment démarrer le moteur .....	79
Comment arrêter le moteur .....	80
Comment tourner avec la motomarine .....	81
Comment passer au point mort .....	82
Comment passer en marche avant .....	82
Comment passer en marche arrière .....	82
Activation et utilisation du frein .....	83
Comment utiliser le correcteur d'assiette .....	85
Comment utiliser le mode de régulation de vitesse .....	85
Comment utiliser le mode basse vitesse .....	86
Fonctionnement de l'iS (suspension intelligente) .....	87

<b>INSTRUCTIONS D'UTILISATION (suite)</b>	
Recommandations générales.....	89
<b>OPÉRATIONS SPÉCIALES.....</b>	<b>92</b>
Nettoyage de l'admission d'eau de la turbine et de l'hélice.....	92
Chavirement de la motomarine.....	93
Motomarine submergée.....	93
Moteur noyé d'eau.....	94
Remorquage de la motomarine sur l'eau.....	94

## **INFORMATION SUR L'ENTRETIEN**

<b>TABLEAU D'ENTRETIEN.....</b>	<b>96</b>
<b>VÉRIFICATION APRÈS 10 HEURES.....</b>	<b>100</b>
<b>PROCÉDURES D'ENTRETIEN.....</b>	<b>101</b>
Huile à moteur.....	101
Liquide de refroidissement.....	103
Système d'échappement.....	104
Plaque de promenade et grille d'admission d'eau.....	106
Turbine, tuyère et déflecteur iBR.....	106
Carrosserie et coque.....	108
Fusibles.....	109
<b>ENTRETIEN D'APRÈS-UTILISATION.....</b>	<b>111</b>
Rinçage du système d'échappement.....	111
Entretien supplémentaire à la suite d'une utilisation en eau souillée ou salée.....	111
<b>REMISAGE ET PRÉPARATION PRÉSAISONNIÈRE.....</b>	<b>112</b>
Remisage.....	112
Préparation présaisonnière.....	115

## **INFORMATION TECHNIQUE**

<b>IDENTIFICATION DU VÉHICULE.....</b>	<b>118</b>
Numéro d'identification de la coque.....	118
Numéro d'identification du moteur.....	118
Étiquette de conformité de la EPA.....	118
<b>INFORMATION SUR LES ÉMISSIONS D'ÉCHAPPEMENT.....</b>	<b>120</b>
Responsabilité du fabricant.....	120
Responsabilité du concessionnaire.....	120
Responsabilité du propriétaire.....	120
Réglementation de la EPA sur les émissions.....	120
<b>FICHES TECHNIQUES.....</b>	<b>121</b>

## **DIAGNOSTIC DES PANNES**

<b>DIRECTIVES DE DIAGNOSTIC</b> .....	<b>124</b>
<b>SYSTÈME DE CONTRÔLE</b> .....	<b>128</b>
Codes de panne .....	128
Voyants et affichage .....	129
Codes de l'avertisseur sonore .....	131

## **GARANTIE**

<b>GARANTIE LIMITÉE BRP – ÉTATS-UNIS ET CANADA: MOTOMARINES SEA-DOO® 2009</b> .....	<b>134</b>
<b>GARANTIE LIMITÉE BRP INTERNATIONALE: MOTOMARINES SEA-DOO® 2009</b> .....	<b>138</b>
<b>GARANTIE LIMITÉE BRP POUR LES ÉTATS MEMBRES DE L'ESPACE ÉCONOMIQUE EUROPÉEN: MOTOMARINES SEA-DOO® 2009</b> .....	<b>142</b>

## **INFORMATION SUR LE CLIENT**

<b>RENSEIGNEMENTS CONFIDENTIELS</b> .....	<b>148</b>
<b>CHANGEMENT D'ADRESSE/DE PROPRIÉTAIRE</b> .....	<b>149</b>

# ***INFORMATIONS DE SÉCURITÉ***

---

# PRÉCAUTIONS D'ORDRE GÉNÉRAL

## **Empoisonnement au monoxyde de carbone**

L'échappement de tous les moteurs contient du monoxyde de carbone, un gaz mortel. Le fait de respirer du monoxyde de carbone peut causer des maux de tête, des étourdissements, de la somnolence, des nausées, de la confusion mentale et, éventuellement, la mort.

Le monoxyde de carbone est un gaz incolore, inodore et insipide qui peut être présent même si vous ne le voyez pas ou s'il n'y a aucune odeur d'échappement. Une concentration fatale peut s'accumuler rapidement, ce qui vous paralyserait rapidement sans que vous puissiez vous défendre. De plus, une concentration fatale de monoxyde de carbone peut subsister pendant des heures, voire des jours, dans un endroit fermé ou mal aéré. Si vous présentez un des symptômes d'empoisonnement au monoxyde de carbone, évacuez l'endroit immédiatement, prenez l'air et demandez de l'aide médicale.

Pour éviter les blessures graves ou mortelles dues à l'empoisonnement au monoxyde de carbone:

- Ne faites jamais fonctionner le véhicule dans un endroit mal aéré ou partiellement fermé tel qu'un garage, un abri à voitures ou une grange. Même si vous ouvrez des fenêtres ou utilisez des ventilateurs pour tenter de ventiler les gaz d'échappement, la concentration de monoxyde de carbone peut rapidement devenir dangereuse.

- Ne faites pas fonctionner le véhicule à l'extérieur où les gaz d'échappement peuvent pénétrer à l'intérieur d'un édifice par des ouvertures telles des fenêtres ou des portes.
- Une personne qui se tient debout derrière un moteur en marche risque d'inspirer une importante concentration de fumée d'échappement. L'inspiration de fumée d'échappement concentrée risque d'entraîner un empoisonnement au monoxyde de carbone, des blessures ou la mort.

## **Incendies et autres dangers associés à l'essence**

L'essence est inflammable et explosive. Les émanations d'essence peuvent se répandre et s'enflammer s'il y avait une étincelle ou une flamme à quelques mètres du moteur. Suivez les recommandations ci-dessous pour réduire le risque d'incendie et d'explosion:

- N'utilisez qu'un bidon d'essence rouge approuvé pour entreposer l'essence.
- Observez les directives de la section *POUR FAIRE LE PLEIN*.
- Ne démarrez jamais la motomarine s'il y a de l'essence ou des vapeurs d'essence dans le compartiment moteur.
- Ne démarrez jamais le moteur et ne le faites pas fonctionner lorsque le bouchon de réservoir n'est pas bien fixé.
- Ne transportez pas de bidons d'essence dans le compartiment de rangement avant ou ailleurs sur le véhicule.

L'essence est toxique et peut entraîner des blessures ou le décès.

- Ne siphonnez jamais de l'essence avec la bouche.
- Consultez un médecin immédiatement si vous avez de l'essence, si de l'essence vous éclabousse les yeux ou si vous respirez des émanations.

Si vous renversez de l'essence sur vous, lavez-vous avec du savon et de l'eau puis changez de vêtements.

## **Brûlures sur les composants chauds**

Le système d'échappement et le moteur peuvent être chauds lorsqu'ils fonctionnent. Évitez de leur toucher lorsqu'ils fonctionnent ainsi qu'immédiatement après qu'ils aient cessé de fonctionner.

## **Accessoires et modifications**

N'effectuez pas de modifications non autorisées et n'utilisez aucun accessoire non approuvé par BRP. Comme certains changements ou accessoires n'ont pas été mis à l'essai par BRP, ils peuvent augmenter le risque d'accident ou de blessure et rendre l'utilisation du véhicule illégale.

Consultez un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo pour connaître la liste des accessoires offerts.

# INFORMATIONS SPÉCIALES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

## Rappels concernant l'utilisation sécuritaire

- La performance de votre motomarine peut nettement surpasser celle des autres embarcations que vous avez pu conduire auparavant. Familiarisez-vous donc complètement avec les commandes et la conduite de votre motomarine avant d'entreprendre une première randonnée ou d'y faire monter des passagers. Si vous n'avez pas eu l'occasion de le faire, exercez-vous en conduisant seul dans un endroit approprié, où il y a peu d'embarcations, pour bien connaître la façon dont réagissent les commandes. Familiarisez-vous totalement avec chaque commande avant de naviguer au-delà du régime de ralenti. Ne présumez pas que toutes les motomarines se conduisent de la même façon. Chaque modèle diffère, souvent de façon importante.
- N'oubliez jamais que plus le levier d'accélérateur est relâché vers la position de ralenti, plus il est difficile de diriger l'embarcation. Le guidon et l'accélérateur sont nécessaires pour diriger l'embarcation. Si le moteur est éteint, la direction ne répond plus.
- Bien que la plupart des motomarines n'aient pas de frein, des avancées technologiques nous permettent désormais d'offrir des modèles munis du système de freinage et marche arrière intelligents (iBR)<sup>MC</sup>. Exercez-vous à freiner dans un endroit sûr, où il y a peu d'embarcations, pour apprendre à connaître les manoeuvres de freinage et la distance d'arrêt de votre motomarine dans diverses conditions.

## AVERTISSEMENT

La distance d'arrêt varie en fonction de la vitesse initiale, de la charge, du vent et des conditions de navigation. La puissance de freinage sollicitée par l'utilisateur au moyen du levier de commande iBR (freinage et marche arrière intelligents) aura également un effet sur la distance d'arrêt.

- Lors de freinages, les utilisateurs doivent se tenir fermement afin d'éviter d'être déplacés vers l'avant ou de perdre l'équilibre en raison de la force de décélération.
- Lorsque vous circulez sur une motomarine munie d'un système iBR, souvenez-vous qu'il est possible que les embarcations qui vous suivent ou qui circulent à proximité ne peuvent s'arrêter aussi rapidement.
- Lorsqu'on circule rapidement et que l'on freine, un jet d'eau se soulèvera derrière la motomarine, lequel pourrait momentanément empêcher la personne qui vous suit de voir votre motomarine. Lorsqu'on se déplace en convoi, il est important d'aviser la personne qui vous suit des capacités de freinage et de manoeuvrabilité de votre motomarine, de la signification du jet d'eau et de l'importance de garder ses distances.
- Lorsqu'on actionne le levier de commande iBR pendant que la motomarine avance, le mode de freinage s'active et la décélération est proportionnelle à la position du levier iBR. Plus on actionne le levier de commande iBR, plus la puissance de freinage est grande. Prendre soin de tirer graduellement sur le levier de commande iBR pour régler la puissance de freinage et relâcher simultanément l'accélérateur.
- Ne pas relâcher l'accélérateur pour diriger la motomarine.

## AVERTISSEMENT

Ne pas relâcher l'accélérateur lorsqu'on tente d'éviter un objet sans utiliser le système de freinage. La puissance du moteur et la poussée de la turbine sont requises pour diriger la motomarine.

- La caractéristique de freinage du système iBR ne peut empêcher votre motomarine de dériver en raison du courant ou du vent. Cette caractéristique n'a aucun effet de freinage sur un mouvement vers l'arrière. De plus, le moteur doit être en marche pour qu'on puisse utiliser le frein.
- Ne démarrez pas et n'utilisez pas la motomarine tant que tout passager n'est pas assis ou si quelqu'un se trouve dans l'eau, près de l'embarcation.
- Le jet d'eau de la turbine peut causer des blessures. La turbine peut soulever des débris et les projeter vers l'arrière sur des gens ou des propriétés.
- Observez les instructions sur les étiquettes de sécurité. Elles sont destinées à vous aider à faire des randonnées sécuritaires et plaisantes.
- Ne rangez aucun objet à des endroits qui ne sont pas conçus pour cela.
- Naviguer avec des passagers ou remorquer un skieur, un planchiste ou un accessoire modifie le comportement de la motomarine et exige plus d'habileté.
- Certaines motomarines peuvent être équipées d'oeillets de remorquage ou d'un poteau de fixation de câble de ski, de pneumatique ou de planche nautique. N'utilisez pas ces ancrages ni toute autre partie de la motomarine pour tirer une paravoile ou une autre embarcation, car on pourrait se blesser ou l'embarcation pourrait être gravement endommagée.
- Il faut de l'air pour faire fonctionner un moteur à combustion; votre motomarine ne peut donc pas être complètement étanche. Les manoeuvres qui consistent à tourner en rond, à faire plonger la proue dans les vagues ou à faire chavirer la motomarine et qui submergent les ouvertures d'admission d'air peuvent causer l'infiltration d'eau dans le moteur, ce qui pourrait sérieusement l'endommager. Voir le passage *POUR DIRIGER LA MOTOMARINE* dans la section *INSTRUCTIONS D'UTILISATION* et la section *GARANTIE* de ce guide.
- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone (CO). On peut subir de graves problèmes de santé ou même mourir si on en respire en quantité suffisante. Ne faites pas fonctionner la motomarine dans un endroit clos et ne laissez pas s'accumuler le CO à proximité de la motomarine ou dans un endroit clos. Lorsque la motomarine est amarrée ou lors d'une descente en eaux vives, par exemple, attention aux risques que présente le monoxyde de carbone que laissent échapper les autres embarcations.
- Il est important de connaître les eaux dans lesquelles l'embarcation naviguera: les courants, marées, rapides, obstacles inapparents, sillages, vagues, etc. Il n'est pas recommandé de naviguer quand la météo est défavorable.

- En eau peu profonde, circulez avec prudence et à très basse vitesse. L'échouement ou des arrêts soudains peuvent causer des blessures. La turbine peut aussi soulever des débris et les projeter vers l'arrière sur des gens ou des propriétés.
- Gardez le cordon de sécurité attaché au VFI du conducteur en tout temps, et tenez-le loin du guidon pour que le moteur s'arrête si le conducteur tombe par-dessus bord. Après la randonnée, débranchez la clé D.E.S.S.<sup>MC</sup> de sa borne afin d'éviter que des enfants ou toute autre personne l'utilisent sans autorisation. Si le conducteur tombe de la motomarine et que le cordon de sécurité n'est pas attaché conformément aux recommandations, le moteur de la motomarine ne s'arrêtera pas.
- Conduisez selon vos limites et vos habiletés.
- Bien que votre motomarine puisse atteindre des vitesses élevées, il est fortement recommandé de ne circuler à haute vitesse que dans des conditions idéales et là où c'est permis. La vitesse exige du conducteur de plus grandes habiletés et augmente les risques de blessures graves.
- Lorsque vous tournez, manœuvrez dans les sillons ou les vagues, conduisez en eau agitée ou si vous tombez de la motomarine, particulièrement à haute vitesse, la force exercée sur le corps des personnes à bord de l'embarcation peut causer des blessures telles que des fractures ou des blessures plus graves. Demeurez décontracté et évitez de tourner brusquement.
- Les motomarines n'ont pas été conçues pour une utilisation nocturne.
- Votre motomarine est munie d'une suspension intelligente. Bien que le système absorbe les forces verticales en partie et qu'il réduit l'impact sur le corps, il ne peut l'éliminer complètement. Pour éviter que vous ou votre passager ne rebondissiez ou ne soyez éventuellement éjectés de la motomarine, réduisez votre vitesse.
- Ne sautez pas les sillons ni les vagues.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Évitez tout comportement agressif afin de réduire le risque de perte de contrôle, d'éjection ou de collision. Connaissez les capacités de votre motomarine et tenez-en compte.

- Conduisez de façon responsable et prudente. Faites preuve de bon sens et de courtoisie.
- Évitez de faire des vagues là où on l'interdit. Respectez aussi les droits des autres plaisanciers, ainsi que l'environnement. En tant que « capitaine » et propriétaire d'une motomarine, vous êtes responsable des dommages que le sillage de votre motomarine pourrait causer aux autres embarcations. Ne laissez personne jeter des déchets par-dessus bord.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Évitez de naviguer en eau agitée ou d'effectuer des manœuvres extrêmes telles sauter les sillons ou les vagues.

**Avant de lever l'ancre**

- Pour des raisons de sécurité et pour assurer un entretien adéquat, faites toujours l'inspection de préutilisation mentionnée dans ce Guide du conducteur.

- Ne dépassez pas la capacité de charge ou le nombre de passagers prévu pour cette embarcation. Voir la plaque de capacité et les données techniques. La surcharge nuit à la manoeuvrabilité, la stabilité et la performance de l'embarcation. Si la mer est démontée, cela compromet aussi la manoeuvrabilité. Qu'un certain nombre de passagers ou qu'une certaine charge soit permise ne dispense pas d'utiliser son jugement et de faire preuve de bon sens.
- Inspectez régulièrement la motomarine, la coque, le moteur, l'équipement de sécurité et tout autre accessoire. Assurez-vous qu'ils demeurent en bon état.
- Avant de partir en randonnée, soyez certain d'avoir l'équipement sécuritaire de base, des vêtements de flottaison et tout autre accessoire nécessaire.
- Vérifiez si l'équipement de sécurité, y compris l'extincteur, est accessible et en bon état de fonctionnement. Montrez aux passagers où se trouve l'équipement et assurez-vous qu'ils savent comment s'en servir.
- Soyez attentif aux conditions météorologiques et aux changements de conditions. Écoutez la météo locale avant de partir.
- Conservez à bord des cartes précises et récentes de l'endroit où vous naviguez. Avant de partir, vérifiez les conditions météorologiques pour la région où vous prévoyez naviguer.
- Transportez assez d'essence pour votre randonnée. Vérifiez le niveau d'essence avant de partir et pendant la randonnée. Respectez le principe qui consiste à utiliser 1/3 de l'essence pour vous rendre à destination, 1/3 pour revenir et 1/3 comme réserve. Tenir compte dans ce calcul des imprévus dus aux mauvaises conditions météorologiques et d'autres retards possibles.

### **Ce que le conducteur et les passagers doivent savoir**

- Il est important de lire et de comprendre toutes les étiquettes de sécurité apposées sur votre motomarine, le Guide du conducteur et tous les autres documents traitant de la sécurité, et de visionner attentivement le *DVD DE SÉCURITÉ* avant de conduire la motomarine.
- Respectez les lois applicables.

### **AVERTISSEMENT**

**Vérifiez les règlements locaux et fédéraux sur la navigation de plaisance applicables à la voie navigable où vous avez l'intention d'utiliser votre motomarine. Apprenez les règles de navigation de la région. Vous devez connaître et comprendre le système de navigation en vigueur (bouées et signaux).**

- N'oubliez pas que le soleil, le vent, la fatigue ou la maladie peuvent altérer votre jugement et votre temps de réaction.
- Ne consommez pas d'alcool ou de drogues.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne conduisez jamais une embarcation sous l'influence de l'alcool ou de la drogue; cela peut altérer votre jugement et votre temps de réaction.

- Il n'est PAS recommandé que cette embarcation soit utilisée par une personne de moins de 16 ans ou par une personne ayant une incapacité qui diminue la vision, le temps de réaction, le jugement ou la capacité à utiliser les commandes.
- Utilisez toujours le cordon de sécurité lorsque vous conduisez la motomarine. Assurez-vous que tous les passagers savent s'en servir.
- S'assurer que tous les passagers savent nager et comment remonter sur la motomarine à partir de l'eau. L'embarquement en eau profonde peut être difficile. Exercez-vous dans un endroit où l'eau vous va à la poitrine avant de conduire votre motomarine ou d'y embarquer. Si une personne ne sait pas nager, assurez-vous qu'elle porte un VFI (vêtement de flottaison individuel) en tout temps et prenez des précautions supplémentaires lors de la navigation.
- Ne jamais tourner le guidon lorsque quelqu'un se trouve près de l'arrière de la motomarine. Se tenir loin des pièces mobiles de la direction (tuyère, déflecteur iBR, tringlerie, etc.).
- Ne démarrez pas la moteur s'il y a quelqu'un à proximité de l'arrière de la motomarine.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne démarrez pas la motomarine et ne la conduisez pas s'il y a quelqu'un dans l'eau à proximité.

- Souvenez-vous du mouvement que fait le déflecteur iBR lorsqu'on démarre le moteur, qu'on arrête le moteur ou qu'on utilise le levier de commande iBR. Le mouvement automatique du déflecteur peut faire en sorte que les doigts ou les orteils de personnes s'agrippant à l'arrière de votre motomarine soient coincés.
- Le conducteur et les passagers doivent être bien assis avant de démarrer ou d'avancer, et en tout temps pendant le déplacement. Aviser les passagers d'utiliser les poignées de maintien ou les courroies du siège de l'embarcation, ou de tenir la personne assise devant eux par la taille. Tout passager doit avoir les pieds sur les repose-pieds lorsqu'il est bien assis.
- Lors de freinages, les utilisateurs doivent se tenir fermement afin d'éviter d'être déplacés vers l'avant ou de perdre l'équilibre en raison de la force de décélération.
- Lorsque vous accélérez avec une motomarine sur laquelle se trouvent des passagers, que ce soit à partir d'un arrêt complet ou en cours de route, faites-le toujours progressivement. Une accélération soudaine peut faire perdre l'équilibre et les faire tomber derrière la motomarine. Il est important que vos passagers sachent qu'il y aura accélération rapide ou qu'ils puissent l'anticiper.
- Écartez-vous de la grille d'admission.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Écartez-vous de la grille d'admission quand le moteur tourne. Les longs cheveux, vêtements amples ou sangles des VFI peuvent se prendre dans les parties mobiles et causer de sérieuses blessures ou la noyade.

- Si on appuie sur le levier d'accélérateur tout en freinant, le système iBR désactivera la commande d'accélérateur du conducteur. Lorsqu'on relâche le levier de commande iBR et qu'on appuie encore sur l'accélérateur, la commande de l'accélérateur sera de nouveau en vigueur et l'accélération reprendra après un court délai. Relâchez le levier d'accélérateur si vous n'avez pas à accélérer.
- Des blessures internes sérieuses peuvent se produire si l'eau entre sous pression dans les cavités du corps à la suite d'une chute dans l'eau ou si on s'approche trop de la tuyère de turbine.
- Avant de remonter sur la motomarine, assurez-vous que le moteur est arrêté et que la clé D.E.S.S. est débranchée.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Afin de prévenir le démarrage accidentel, débranchez toujours la clé D.E.S.S. de sa borne lorsque des nageurs y embarquent ou se trouvent tout près, ou lorsque vous enlevez des algues ou des débris de la grille d'admission.

- En motomarine, ne mettez jamais les pieds ni les jambes dans l'eau pour vous aider à tourner.

**Conduite par un mineur**

Les mineurs doivent être supervisés par un adulte pour conduire une motomarine. Les règlements quant à l'âge et aux exigences de compétence des

conducteurs peuvent varier d'un endroit à l'autre. Renseignez-vous auprès des autorités appropriées en ce qui a trait à l'utilisation légale de la motomarine à l'endroit où on a l'intention de l'utilisée. BRP recommande un âge minimal de 16 ans pour conduire une motomarine.

**Ajout d'accessoires ou remorquage avec la motomarine**

- Évitez d'ajouter des accessoires ou de l'équipement qui pourraient vous gêner lorsque vous conduisez.
- Certaines motomarines peuvent être équipées d'oeillets de remorquage ou d'un poteau de fixation de câble de ski, de pneumatique ou de planche nautique. N'utilisez pas ces ancrages ni toute autre partie de la motomarine pour tirer une paravoile ou une autre embarcation, ce qui pourrait avoir un effet sur la maîtrise et la stabilité et entraîner de graves blessures ou dommages.
- Conduire avec des passagers ou remorquer un skieur ou un planchiste modifie le comportement de la motomarine et exige plus d'habileté.
- Respectez toujours la sécurité et le confort de vos passagers et celui de la personne sur skis, sur planche ou sur tout autre accessoire nautique que vous tirez.
- Ayez toujours à bord un observateur lorsque vous remorquez un skieur ou un planchiste, n'allez pas plus vite qu'il le faut et suivez les directives de l'observateur.
- À moins que ce soit absolument nécessaire, ne faites pas de virage serré et brusque et n'utilisez pas le système de freinage. Souvenez-vous que bien que cette motomarine soit manoeuvrable et qu'elle puisse freiner, la personne que vous remorquez ne pourra peut-être pas éviter un obstacle ou la motomarine.

- Bien que la motomarine soit munie du système iBR, faites toujours preuve de vigilance particulièrement à l'approche de baigneurs, d'une autre embarcation ou d'un objet fixe. Réduisez votre vitesse tôt et changez de direction pour éviter un obstacle si la distance d'arrêt est trop courte.
- Utilisez une corde de longueur et de taille suffisantes et assurez-vous qu'elle est bien fixée à votre motomarine. Bien que certaines motomarines soient munies d'un mécanisme de remorquage spécial ou qu'on puisse en installer un, évitez de poser un poteau de remorquage sur une motomarine. Celui-ci peut constituer un danger si quelqu'un tombe dessus.
- Soyez conscient que des blessures sérieuses peuvent être causées si la corde n'est pas tendue durant un virage serré ou lorsque vous faites des cercles. La corde pourrait s'enrouler autour du cou ou des membres d'une personne tombée à l'eau.

### Drogues et alcool

Ne conduisez jamais une embarcation sous l'influence de la drogue ou de l'alcool. Naviguer requiert autant d'attention que conduire une voiture; il faut être attentif, sobre et alerte. Conduire une embarcation sous l'effet des drogues est dangereux et, qui plus est, il s'agit d'une infraction à une loi fédérale qui est passible de graves sanctions. La loi est rigoureusement appliquée. La consommation de drogues ou d'alcool, ou des deux, augmente le temps de réaction, altère le jugement et la vue, et compromet la capacité à conduire l'embarcation de façon sécuritaire.

### AVERTISSEMENT

La consommation d'alcool et la navigation ne font pas bon ménage! La conduite en état d'ébriété met les passagers, les autres plaisanciers et vous-même en danger. En vertu des lois fédérales, il est interdit de conduire une embarcation sous l'influence de l'alcool ou de drogues.

### Sports nautiques

### AVERTISSEMENT

Évitez les blessures! Votre motomarine n'est pas conçue pour tirer un paravoile, un cerf-volant, un planeur ou tout autre dispositif pouvant s'élever dans les airs, et ne doit pas être utilisé à ces fins. Utilisez la motomarine seulement pour des sports nautiques pour laquelle elle a été conçue.

Faire du ski et de la planche nautique ou utiliser des accessoires de sport nautique tiré par une embarcation sont des activités populaires. Quand on fait des activités nautiques, tant le conducteur que les participants doivent user de prudence. Si vous n'avez encore jamais remorqué quelqu'un avec votre motomarine, il serait bon que vous passiez quelques heures avec un conducteur expérimenté pour l'observer, apprendre et vous exercer. Il faut être conscient du niveau d'expérience et d'habileté de la personne qu'on remorque.

Il doit y avoir un surveillant pour observer celui qui est remorqué et communiquer au conducteur les signaux qu'il fait. Le conducteur doit se concentrer sur la conduite de la motomarine et ce qu'il y a à l'horizon.

Le surveillant et le conducteur ne doivent pas perdre de vue la corde qui sert à remorquer. Si la corde se distend, elle peut s'enrouler autour de

personnes ou d'objets, surtout quand on fait un virage serré ou qu'on tourne en rond, et causer de graves blessures.

Toute personne qui pratique des sports nautiques doit suivre ces règles:

- Lorsqu'on tire un accessoire, un skieur ou un planchiste, souvenez-vous que la personne remorquée peut ne pas être capable d'éviter la motomarine si elle arrête soudainement lorsqu'on freine vigoureusement. Pour éviter cela, ne freiner que tel que requis ou prêtez attention aux instructions du surveillant.
- Les personnes qui ne savent pas nager ne devraient pas participer à des sports nautiques.
- Porter un VFI homologué. Un VFI bien conçu permet d'empêcher une personne inconsciente de couler.
- Respectez les autres plaisanciers.
- Évitez de tirer tout individu pratiquant un sport nautique quelconque en utilisant un câble trop court qui l'obligerait à inhaler des gaz d'échappement concentrés. En inhalant ces gaz qui renferment du monoxyde de carbone, cette personne risque de s'empoisonner, de se blesser ou même de périr.
- S'occuper sans délai de toute personne qui tombe à l'eau. Une personne à l'eau est vulnérable et les autres embarcations peuvent ne pas la voir.
- Pour approcher une personne à l'eau, mettez-vous face au vent. Éteindre le moteur avant d'être trop près de la personne.
- Pratiquez les sports nautiques dans des endroits sécuritaires. Restez à l'écart des autres embarcations, des canaux, des endroits interdits d'accès, des nageurs, des voies navigables très fréquentées et des obstacles submergés.

- Éteindre le moteur et jeter l'ancre avant de se mettre à l'eau.
- Ne nager que dans les endroits reconnus comme sécuritaires. Ces endroits sont délimités par des bouées. Ne pas nager seul ou la nuit.

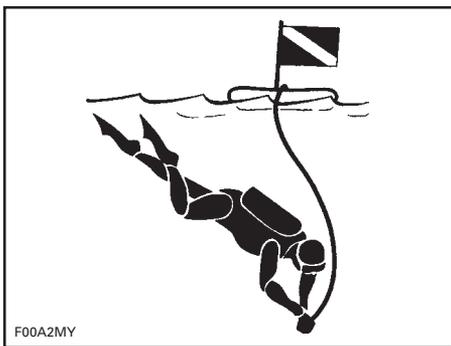


**BOUÉE DÉLIMITANT UNE AIRE DE BAINNADE**

- Ne faites pas de ski nautique entre le coucher et le lever du soleil. C'est une pratique illégale dans plusieurs provinces, sans compter qu'elle présente des risques.
- Ne pas conduire la motomarine directement derrière un skieur ou autre. À 40 km/h (25 MPH), une motomarine rattrape une personne tombée à l'eau 60 m (197 pi) plus loin en 5 secondes.
- Quand quelqu'un est dans l'eau à proximité de la motomarine, éteindre le moteur et retirer la clé D.E.S.S.<sup>MC</sup> de sa borne.
- Se tenir à au moins 45 m (148 pi) d'une bouée de plongée.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

**Évitez les blessures!** Ne laissez personne s'approcher de la turbine ou de la grille d'admission, même si le moteur est éteint. Les cheveux longs, les vêtements amples, les sangles de VFI, etc., peuvent se prendre dans les pièces mobiles, ce qui peut causer des blessures ou la noyade. En eau peu profonde, les coquillages, le sable, les cailloux, entre autres, peuvent être aspirés et éjectés par la turbine.



BOUÉE DE PLONGÉE

Pour plus de renseignements concernant les sports nautiques approuvés, légaux et sécuritaires, veuillez communiquer avec les autorités locales relativement à la sécurité en matière de sports nautiques pour la région dans laquelle on prévoit s'exercer.

## **Hypothermie**

L'hypothermie, la perte de chaleur corporelle résultant en une température anormale du corps, est une des causes majeures de décès dans les accidents de bateau. La personne victime d'hypothermie perd conscience et se noie.

Grâce à l'isolation qu'il procure, le VFI peut allonger le temps de survie.

Évidemment, plus l'eau est chaude, moins on a besoin d'isolation. Quand on navigue en eau froide (sous 4°C (40°F)), on devrait préférer les VFI qui recouvrent une plus grande partie du corps comme un manteau plutôt que ceux qui couvrent moins.

Ce qu'il faut savoir sur l'hypothermie:

- Quand vous flottez dans l'eau, ne tentez pas de nager sauf pour rejoindre une embarcation à proximité, un autre survivant ou un objet flottant sur lequel vous pourriez vous étendre ou grimper. La perte de chaleur augmente quand on nage. En eau froide, il n'est pas recommandé d'utiliser les méthodes de survie où il faut mettre la tête dans l'eau. Gardez la tête hors de l'eau. Cela réduira la perte de chaleur et prolongera votre temps de survie.
- Conservez une attitude positive quant à vos chances de survie et de sauvetage. Cela prolongera votre temps de survie en attendant les secours. Votre désir de vivre peut faire la différence!
- S'il y a plus d'une personne à l'eau, il est recommandé de se blotir les uns contre les autres. Cela réduit la perte de chaleur et prolonge donc le temps de survie.
- Toujours porter votre VFI. Il ne pourra vous aider à combattre l'hypothermie si vous ne le portez pas!

## **Cours de sécurité nautique**

Dans plusieurs pays, on recommande ou on exige de suivre un cours de sécurité nautique. Vérifier auprès des autorités locales.

Vérifiez les règlements locaux et fédéraux sur la navigation de plaisance applicables à la voie navigable où vous avez l'intention d'utiliser votre motomarine. Apprenez les règles de navigation de la région. Vous devez connaître et comprendre le système de navigation en vigueur (bouées et signaux).

## Introduction

Le système iControl<sup>MC</sup> (systèmes de commande intelligente) permet à l'utilisateur de contrôler plusieurs systèmes sans avoir à lâcher le guidon.

Toutes les commandes sont au bout des doigts du conducteur et s'activent grâce à un bouton ou à un levier. Le conducteur peut donc se concentrer sur le plan d'eau et naviguer la motomarine.

Les commandes sont électroniques et fournissent un signal de commande à un module électronique dont la fonction consiste à assurer le fonctionnement du système en fonction de ses paramètres.

Les différents systèmes iControl sont:

- iTC<sup>MC</sup> (commande d'accélérateur intelligente)
- O.T.A.S.<sup>MC</sup> (aide directionnelle par accélération d'appoint).
- iBR (freinage et marche arrière intelligentes)
- iSMC (suspension intelligente).

Ces systèmes fonctionnent ensemble afin de fournir de nouvelles caractéristiques telles le régulateur de vitesse, le mode basse vitesse et le freinage, une réaction améliorée du véhicule aux commandes du conducteur, la maniabilité accrue et le contrôle.

Il est extrêmement important que les utilisateurs lisent toutes les informations contenues dans ce guide afin qu'il se familiarisent avec la motomarine, ses systèmes, commandes, capacités et limites.

## iTC (commande d'accélérateur intelligente)

Le système est muni d'une commande d'accélérateur électronique (ETC) qui fournit des signaux au ECM (module de commande du moteur).

Grâce à ce système, un câble d'accélérateur conventionnel n'est pas nécessaire.

Grâce à l'iTC, il y a des fonctions telles le régulateur de vitesse, le mode basse vitesse et l'O.T.A.S. ainsi que la commande précise de la puissance du moteur.

## Régulateur de vitesse

Le régulateur de vitesse permet à l'utilisateur de choisir la vitesse maximale de la motomarine lorsque le régime est supérieur à 3800 tr/mn.

Le régulateur de vitesse limite la vitesse de la motomarine mais ne la maintient pas. Le conducteur doit appuyer sur l'accélérateur pour continuer d'avancer contrairement au régulateur de vitesse d'une voiture qui garde la vitesse constante lorsqu'on relâche la pédale.

Lorsque vous naviguez à vitesse constante, appuyez à fond sur l'accélérateur afin que vous soyez attentif et conscient de ce qui se passe autour.

## Mode basse vitesse

Le mode base vitesse, une fonction du régulateur de vitesse, permet au conducteur de régler le régime de ralenti pour qu'il corresponde à la vitesse de la motomarine, soit 1.6 km/h à 8 km/h (1 MPH à 5 MPH). Ne pas appuyer sur l'accélérateur lorsqu'en mode basse vitesse.

## Système O.T.A.S. aide directionnelle par accélération d'appoint )

Le système O.T.A.S. (aide directionnelle par accélération d'appoint) améliore la maniabilité après qu'on a relâché les gaz. Il s'agit d'un système à commande électronique qui augmente légèrement la vitesse du moteur à un régime préprogrammé au moment où le conducteur entreprend un virage

complet. Lorsqu'on ramène le guidon au centre, l'accélérateur revient au ralenti.

### Limitations

Le système O.T.A.S. ne peut aider à garder la maîtrise ou à prévenir les collisions dans toutes les situations.

### Clé d'apprentissage

On peut programmer la clé d'apprentissage SEA-DOO Learning Key<sup>MC</sup> pour limiter la vitesse de la motomarine. Les conducteurs novices ou peu expérimentés peuvent ainsi apprendre à conduire une motomarine tout en acquérant la confiance et la maîtrise nécessaires.

### Limitations

Il est possible qu'un conducteur novice dépasse ses limites même avec la clé d'apprentissage.

### iBR (freinage et marche arrière intelligents)

Cette motomarine est munie d'un système de freinage et de marche arrière nommé système iBR (freinage et marche arrière intelligents).

Le module iBR commande la position du déflecteur iBR pour fournir la poussée avant, la poussée arrière, la puissance de freinage et le point mort.

Le conducteur commande la position du déflecteur iBR au moyen de l'accélérateur pour la poussée avant et du levier de commande iBR pour le point mort, la marche arrière et le freinage.

**REMARQUE:** Le levier de commande iBR ne peut être utilisé pour changer la position du déflecteur que si le moteur est en marche.

L'utilisation du système iBR réduit considérablement la distance d'arrêt de la motomarine et peut en accroître la maniabilité puisqu'il peut servir en ligne droite, dans les virages, à hautes et basses vitesses ou pour mettre la

motomarine en marche arrière pour accoster ou manoeuvrer là où il y a peu d'espace.

Idéalement, grâce au système iBR, les conducteurs expérimentés pourront réduire d'environ 33% la distance d'arrêt de la motomarine depuis une vitesse de 80 km/h (50 MPH).

### Limites

Bien que cette motomarine soit munie du système iBR, elle n'a pas la même capacité de freinage que les véhicules terrestres.

La distance d'arrêt varie en fonction de la vitesse initiale, de la charge, du vent, des conditions de navigation et de la puissance de freinage.

Le système iBR n'a aucun effet sur le mouvement vers l'arrière.

Il n'empêche pas la motomarine de dériver en raison du courant ou du vent.

### iS (suspension intelligente)

La suspension de la motomarine est conçue pour que les utilisateurs soient assis sur le pont mobile. Lorsque la suspension est active, le pont mobile est habituellement en position élevée, ce qui signifie que le pont mobile est suffisamment élevé au-dessus du pont fixe pour que la suspension absorbe le mouvement de haut en bas de la motomarine sur l'eau.

Le système iS comprend le MODE QUAI. Lorsqu'on l'active manuellement ou automatiquement, le MODE QUAI abaisse la suspension afin de baisser le centre de gravité de la motomarine. Cette fonction est utile lorsqu'on transporte la motomarine, qu'on navigue à basse vitesse ou encore que le système O.T.A.S. est activé puisque la possibilité de chavirement est réduite.

## **Limitations**

Bien que le système absorbe une bonne partie de la force verticale transférée aux utilisateurs, il ne peut l'éliminer complètement. Des secousses soudaines peuvent faire talonner la suspension.

# ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ

## Équipement de sécurité obligatoire

Le conducteur et les passagers doivent porter un vêtement de flottaison individuel (VFI) approuvé qui convient à la navigation d'une motomarine.

Le conducteur et les passagers doivent avoir facilement accès à des lunettes de sécurité si les conditions de navigation exigent qu'on en porte.

Le vent, l'eau et la vitesse peuvent faire pleurer les yeux, ce qui embrouille la vision.

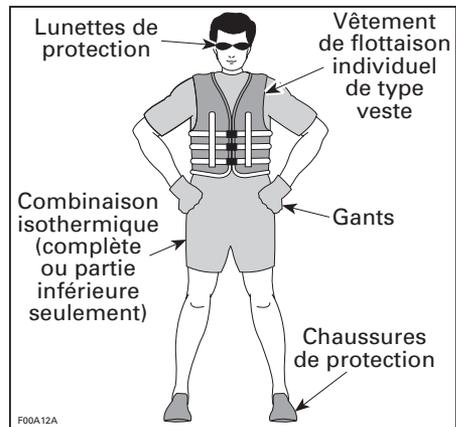
Comme propriétaire de la motomarine, vous devez vous assurer que tout l'équipement de sécurité requis est à bord. Il peut être pertinent de se procurer de l'équipement de sécurité supplémentaire au besoin. Vérifier les règlements locaux pour des renseignements sur l'équipement de sécurité obligatoire.

L'équipement de sécurité exigé par les règlements est de rigueur. Si des règlements locaux exigent des équipements supplémentaires, ceux-ci doivent être approuvés par l'autorité compétente:

- Vêtements de flottaison individuels (VFI)
- Ligne d'attrape flottante d'un minimum de 15 m (50 pi)
- Lampe de poche étanche ou fusée éclairantes approuvées
- Dispositif de signalisation
- Dispositifs de signalisation sonore (klaxon, avertisseur sonore à air ou sifflet).

Le conducteur et les passagers d'une motomarine doivent porter des vêtements protecteurs, dont:

- La partie inférieure d'une combinaison isothermique ou un vêtement épais, tissé serré et ajusté qui procure une protection équivalente; un cuissard léger, par exemple, ne serait pas approprié. Des blessures internes sérieuses peuvent se produire si l'eau entre sous pression dans les cavités du corps à la suite d'une chute dans l'eau ou si on s'approche trop de la tuyère de turbine. Un maillot de bain normal ne protège pas adéquatement contre l'infiltration d'eau sous pression dans les cavités inférieures du corps des hommes et des femmes.
- On recommande aussi de porter des chaussures, des gants et des lunettes de protection. Une chaussure légère et flexible est conseillée pour réduire le risque de blessure si vous marchez sur des objets coupants.



## Vêtements de flottaison individuels (VFI)

Dans plusieurs pays, on exige la présence d'au moins un VFI approuvé dans l'embarcation récréative. Les enfants de moins de 13 ans doivent

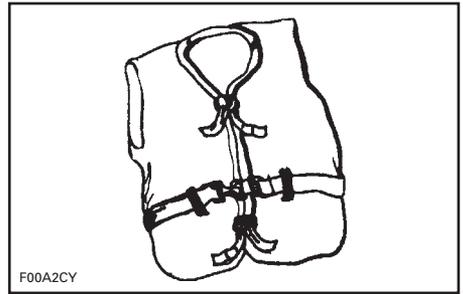
porter un VFI en tout temps quand la motomarine se déplace, sauf quand l'enfant est plus bas que le pont ou qu'il est dans une cabine fermée. Vous ne pouvez vous servir de l'embarcation tant que tous les VFI ne sont pas en état de fonctionner et faciles d'accès; ils doivent comporter un autocollant d'approbation, et être de la taille appropriée pour les passagers (poids et tour de taille indiqués sur le VFI).

Un VFI offre un niveau de flottabilité qui, une fois dans l'eau, permet de garder la tête et le visage hors de l'eau et d'être dans une position acceptable. Quand on choisit un VFI, il faut tenir compte du poids et de l'âge de la personne. Le niveau de flottabilité du VFI doit permettre de supporter son poids dans l'eau et il doit être à sa taille. Le poids et le tour de poitrine sont des mesures utiles pour trouver la bonne taille de VFI. C'est votre responsabilité de vous assurer que vous avez à bord le nombre et le type appropriés de VFI, en conformité avec les règlements locaux, et que vos passagers savent où les trouver et comment s'en servir.

### Types de VFI

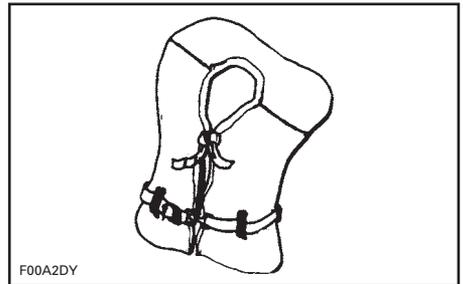
Il y a cinq types de VFI approuvés.

Le **type I** offre la meilleure flottabilité. Sa conception fait qu'il peut retourner la plupart des personnes inconscientes sur le dos, un peu à la verticale, quand elles sont à l'eau, ce qui peut augmenter substantiellement les chances de survie. Ce type de VFI est efficace pour toutes les eaux, et spécialement au large quand les secours peuvent mettre du temps à arriver. Il est aussi très efficace en eau agitée.



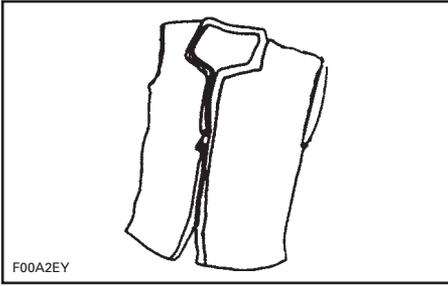
**TYPE I — QU'IL FAUT PORTER**

Le **type II** retourne celui qui le porte comme le type I mais de façon un peu moins efficace. Dans les mêmes conditions qu'un type I, il ne retourne pas autant de personnes différentes. Il est préférable d'utiliser ce VFI quand il y a des chances que le sauvetage se fasse rapidement, comme dans les endroits où il y a habituellement d'autres plaisanciers.



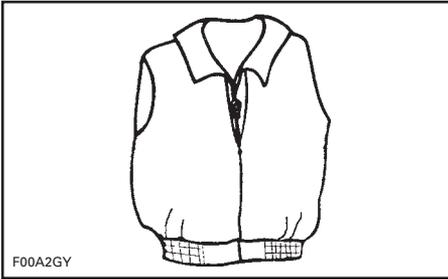
**TYPE II — QU'IL FAUT PORTER**

Le **type III** permet à celui qui le porte de se retourner sur le dos, un peu à la verticale, mais il ne le retourne pas de lui-même. Il maintient à la verticale, ou légèrement sur le dos, et n'a pas tendance à retourner la personne sur le ventre. Il a le même niveau de flottabilité que le type II et convient aux endroits où il y a habituellement d'autres plaisanciers.



TYPE III — QU'IL FAUT PORTER

Le VFI de **type V** doit être porté comme un vêtement. Quand on le gonfle, il offre la même flottabilité que les types I, II et III. Cependant, quand il est dégonflé, il peut ne pas supporter certaines personnes.



TYPE V — QU'IL FAUT PORTER

## Casques

### Quelques points importants

Les casques ont pour but d'offrir une certaine protection en cas de coups à la tête. Dans la plupart des sports motorisés, les avantages du port d'un casque excèdent de beaucoup les inconvénients. Cependant, dans le cas des sports motorisés pratiqués dans l'eau comme la motomarine, ce n'est pas nécessairement le cas en raison des risques particuliers associés à l'eau.

### Avantages

Le casque aide à réduire les risques de blessure lorsque la tête frappe une surface dure, par exemple une autre embarcation, lors d'une collision. De

même, un casque muni d'une mentonnière peut aider à prévenir les blessures au visage, à la mâchoire et aux dents.

### Risques

Par contre, dans les cas où l'on tombe de la motomarine, les casques ont tendance à prendre l'eau à la façon d'un seau, ce qui provoque une tension extrême au niveau du cou ou de la colonne vertébrale; cela pourrait entraîner un étouffement, des blessures graves ou permanentes au cou ou à la colonne vertébrale ou même la mort.

Les casques peuvent également nuire à la vision périphérique et à l'audition, ou accroître la fatigue, ce qui pourrait accroître les risques de collision.

### Le pour et le contre

La décision de porter ou non un casque dépend de l'environnement où vous conduirez la motomarine, et de facteurs comme l'expérience personnelle. La densité de circulation sur le cours d'eau et votre style de conduite sont d'autres facteurs dont on doit tenir compte.

### En résumé

Chaque option permet de réduire certains risques, mais aussi d'en augmenter d'autres. Vous devez, par conséquent, décider de porter ou non un casque selon la situation qui vous concerne.

Si vous décidez de porter un casque, vous devez alors déterminer le modèle le mieux adapté aux circonstances. Choisissez un casque approuvé conforme aux normes DOT ou Snell et, si possible, qui soit conçu pour les sports nautiques motorisés.

## Équipement supplémentaire recommandé

Pour une randonnée agréable en toute sécurité, nous vous recommandons de vous procurer certains articles supplémentaires, dont voici une liste non exhaustive.

- Petite trousse d'outils
- Cartes
- Trousse de premiers soins
- Câble de remorque
- Fusées éclairantes
- Pagaie
- Ancre
- Amarres.

Un téléphone cellulaire rangé dans un contenant hermétique s'est avéré utile dans des situations de détresse ou simplement pour communiquer avec quelqu'un sur la terre ferme.

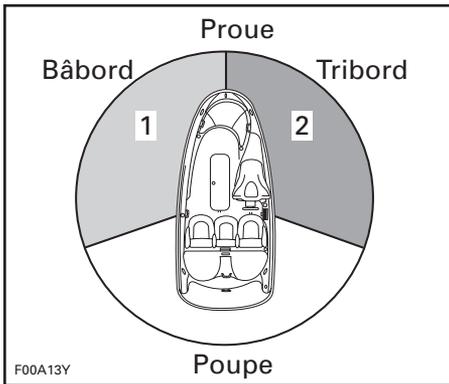
# RÈGLES DE NAVIGATION

## Règlements de circulation

Conduire une motomarine peut être comparé à conduire sur des autoroutes et des chemins non balisés. Afin d'éviter les plaisanciers et d'empêcher les collisions, il est important de suivre des règles de circulation. Il ne s'agit pas seulement de bon sens... c'est la loi!

En règle générale, gardez la droite, soyez prudent et évitez les collisions en vous tenant à distance des autres embarcations, personnes et objets.

L'illustration montre les différentes parties de l'embarcation servant de points de repère directionnels, soit la proue étant l'avant de la motomarine. On reconnaît le côté bâbord (côté gauche) de la motomarine grâce au feu ROUGE au niveau de la proue et le côté tribord (côté droit) grâce au feu VERT.



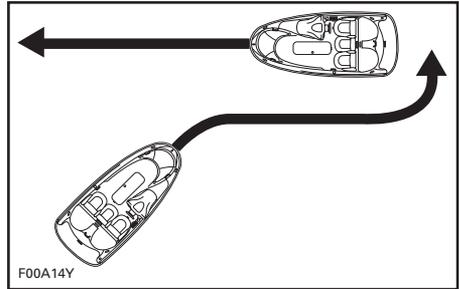
### TYPIQUE

1. Feu ROUGE
2. Feu VERT (cédez le passage)

Vous pouvez facilement vous souvenir de la couleur des feux de chaque côté en l'associant à un feu de circulation. On a le droit (côté droit) de circuler lorsqu'un feu est VERT, mais pas lorsqu'un feu est ROUGE.

## Croisement

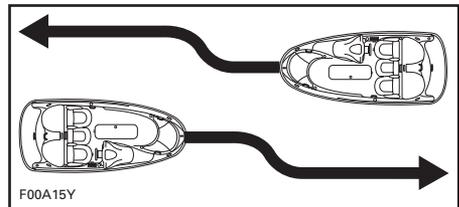
Cédez le passage à toute embarcation devant vous et à votre droite. Ne jamais couper devant une autre embarcation. Vous devriez voir son feu ROUGE et il devrait voir votre feu VERT (il a la priorité de passage).



### TYPIQUE

## Face à face

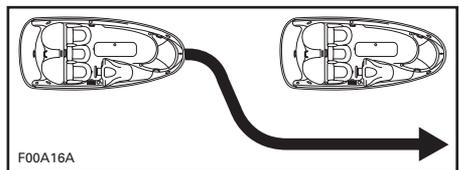
Gardez la droite.



### TYPIQUE

## Doublage

Cédez le passage aux autres embarcations et écartez-vous.



### TYPIQUE

## Système de navigation

Les aides à la navigation comme les signaux ou les bouées vous aident à repérer les eaux sûres. Les bouées indiquent si vous devez rester à droite (tribord) ou à gauche (bâbord) de la bouée ou quel chenal utiliser. Elles peuvent aussi vous avertir si vous pénétrez une zone réglementée ou contrôlée, comme une zone où il est interdit de laisser de gros sillages ou une zone à vitesse réduite. Les bouées peuvent également désigner des dangers ou fournir de l'information pertinente sur la navigation. Les balises sont sur la rive ou sur l'eau. Elles peuvent aussi indiquer les limites de vitesse, les endroits où il est défendu de naviguer ou d'utiliser un hors-bord, les lieux d'ancrage et d'autres informations utiles. (La forme des balises indique de quelle situation il s'agit.)

Vous devez connaître et comprendre le système de navigation qui s'applique à l'endroit où vous prévoyez naviguer.

### Pour éviter l'abordage

- Ne relâchez pas l'accélérateur pour changer de direction.

#### AVERTISSEMENT

**Ne relâchez pas l'accélérateur lorsque vous tentez d'éviter un objet sans utiliser le système de freinage. La puissance du moteur et la poussée de la turbine sont requises pour diriger la motomarine.**

- Surveillez constamment s'il y a d'autres personnes, embarcations ou objets dans l'eau, surtout en effectuant un virage. Soyez attentif aux conditions pouvant vous rendre moins visible ou vous bloquer la vue.

- Respectez les droits des autres usagers de la voie navigable ou des passants et tenez-vous toujours à distance des autres embarcations, personnes et objets.
- Ne sautez pas les sillons ni les vagues.

#### AVERTISSEMENT

**Ne sautez pas les sillons ni les vagues. Ne naviguez pas non plus sur la ligne de ressac. N'essayez jamais d'arroser les autres avec votre motomarine. Vous pourriez surestimer les capacités de la motomarine ou votre habileté à conduire, et heurter une embarcation ou une personne.**

- Votre motomarine peut virer plus brusquement que d'autres embarcations; cependant, sauf en cas d'urgence, ne pas faire de virages brusques à haute vitesse. Ces manœuvres vous rendent difficile à éviter, et il est difficile d'anticiper votre trajectoire. De plus, vous et vos passagers pourriez être éjectés de la motomarine.
- Contrairement à la plupart des embarcations, votre motomarine n'a pas de système de freinage. Exercez-vous à arrêter et accoster dans un endroit sûr, où il y a peu d'embarcations, pour apprendre à connaître la distance d'arrêt de votre motomarine dans diverses conditions.
- Lorsque vous circulez sur une motomarine munie d'un système iBR, souvenez-vous qu'il est possible que les embarcations qui vous suivent ou qui circulent à proximité ne peuvent s'arrêter aussi rapidement.

- Lorsque vous circulez rapidement et que vous freinez, un jet d'eau se soulèvera derrière la motomarine, lequel pourrait momentanément empêcher la personne qui vous suit de voir votre motomarine.
- Lorsqu'on se déplace en convoi, il est important d'aviser la personne qui vous suit des capacités de freinage et de manoeuvrabilité de votre motomarine, de la signification du jet d'eau et de l'importance de garder ses distances.



### **AVERTISSEMENT**

La distance d'arrêt varie en fonction de la vitesse initiale, de la charge, du vent et des conditions de navigation.

- Il peut être nécessaire de maintenir ou d'augmenter votre vitesse pour éviter une collision.

# POUR FAIRE LE PLEIN

## Ravitaillement

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Le carburant risque de s'enflammer et d'exploser dans certaines conditions. Toujours manipuler dans un endroit bien aéré. Ne pas fumer. Tenir loin des flammes et des étincelles.

Arrêter le moteur.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Toujours arrêter le moteur avant de faire le plein.

Ne laisser personne demeurer sur la motomarine.

Fixer solidement la motomarine au quai de ravitaillement.

S'assurer qu'on a un extincteur à portée de la main.



sdd2009-001-054\_a

*TYPIQUE - BOUCHON DU RÉSERVOIR D'ESSENCE*

Appuyer légèrement sur le bouchon avec la main gauche tout en soulevant le loquet avec les doigts pour le déga-ger. Le bouchon s'ouvrira poussé par la pression du ressort.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Le réservoir d'essence peut être sous pression. Mettre une main sur le bouchon du réservoir d'essence lorsqu'on dégage l'attache du bouchon.

Insérer le bec du distributeur d'essence dans le goulot de remplissage et remplir le réservoir.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Pour éviter qu'il y ait un retour d'essence, remplir le réservoir lentement pour que l'air puisse s'échapper du réservoir.

Cesser de remplir le réservoir dès que la poignée du distributeur d'essence se relâche et attendre un instant avant d'enlever le bec. Ne pas extraire le bec pour ajouter davantage d'essence dans le réservoir.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas trop remplir. Ne jamais remplir le réservoir d'essence pour ensuite laisser l'embarcation exposée au soleil. Lorsque la température augmente, le carburant se dilate et risque de déborder.

Fermer le bouchon de réservoir d'essence et s'assurer qu'il est bien verrouillé.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Toujours essuyer le carburant répandu sur la motomarine.

Après avoir fait le plein, ouvrir le siège, retirer la boîte de ventilation et s'assurer qu'il n'y a pas de vapeurs d'essence à l'intérieur du compartiment moteur.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas démarrer la motomarine en présence d'essence ou d'une odeur de vapeurs d'essence.

## Carburant recommandé

Utiliser de l'essence sans plomb présentant l'indice d'octane recommandé ci-dessous.

INDICE D'OCTANE	
En Amérique du Nord	
Recommandé	Minimum
91 (RON + MON)/2	87 (RON + MON)/2 <sup>(1)</sup>
<sup>(1)</sup> Utiliser de l'essence super sans plomb pour un rendement optimal du moteur.	

INDICE D'OCTANE	
AILLEURS QU'EN AMÉRIQUE DU NORD	
Recommandé	Minimum
95 RON	92 RON <sup>(1)</sup>
<sup>(1)</sup> Utiliser de l'essence super sans plomb pour un rendement optimal du moteur.	

**AVIS** Ne jamais utiliser d'autres carburants ni modifier les proportions. Ne jamais utiliser d'essence contenant plus de 10% d'éthanol ou de méthanol. L'utilisation d'essence non recommandée peut nuire à la performance du moteur ainsi qu'endommager des composants importants du système d'alimentation et du moteur.

# REMORQUAGE

**AVIS** L'écartement maximal des supports de bois de la remorque, y compris la largeur des supports, devraient être réglés pour que la motomarine soit soutenue sur toute la longueur de la remorque. Les supports de bois ne devraient pas se trouver sous la partie à gradins de la coque. L'extrémité des supports de bois ne devrait pas dépasser la motomarine.

S'assurer que le centre de gravité de la motomarine se trouve légèrement devant les roues de la remorque pour que le poids de la motomarine soit bien soutenu.

## AVERTISSEMENT

Ne jamais incliner le véhicule vers l'arrière au cours du transport. Nous recommandons de le transporter dans sa position normale d'utilisation.

S'informer des lois et règlements en vigueur dans sa région avant d'effectuer un remorquage, particulièrement en ce qui a trait aux éléments suivants:

- Système de freinage
- Poids du véhicule remorqué
- Rétroviseurs.

Prendre les précautions suivantes lorsqu'on remorque une motomarine.

Respecter la charge maximale de remorquage du véhicule remorqueur ainsi que la charge admissible au timon recommandé par le fabricant.

Attacher la motomarine aux oeillets avant et arrière (proue et poupe) pour qu'elle soit retenue fermement sur la remorque. Utiliser des sangles d'arrimage supplémentaires si nécessaire.

**AVIS** Ne pas acheminer les cordes ou les sangles d'arrimage par-dessus le siège ou la poignée de maintien, car elles pourraient causer des dommages permanents. Envelopper les cordes ou les sangles d'arrimage avec des chiffons ou des protecteurs semblables à où elles peuvent entrer en contact avec la motomarine.

S'assurer que le bouchon de réservoir d'essence, le couvercle de compartiment de rangement avant, le couvercle de la boîte à gants, la plate-forme d'embarquement ainsi que le siège sont bien verrouillés.

## AVERTISSEMENT

S'assurer que le pont mobile de la motomarine est en MODE QUAI avant de remorquer la motomarine, ce qui abaissera le centre de gravité et améliorera la stabilité de la remorque.

Recouvrir la motomarine d'une bâche Sea-Doo, surtout avant de conduire sur des routes poussiéreuses, afin de prévenir l'entrée de poussière par les ouvertures d'admission d'air.

Observer les règles de sécurité pendant le remorquage.

## AVERTISSEMENT

Ne JAMAIS laisser d'équipement sur la motomarine lorsqu'on la remorque. Des blessures à des passants ou des dommages aux biens pourraient survenir si quelque chose s'envolait au cours du transport.

# EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES IMPORTANTES

Les étiquettes illustrées aux pages suivantes sont apposées sur votre embarcation. Si elles se décollent ou s'endommagent, on les remplacera gratuitement. S'adresser à un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

Bien lire les étiquettes suivantes avant d'utiliser la motomarine.

**REMARQUE:** La première photo indique où sont les différentes étiquettes. Une ligne pointillée signifie que l'étiquette n'est pas sur la surface extérieure et qu'on doit ouvrir le siège ou un couvercle pour voir l'étiquette.



TYPIQUE

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Après avoir fait le plein, toujours ouvrir le siège et la boîte de ventilation afin de s'assurer qu'il n'y ait pas d'émanation d'essence dans le compartiment moteur.
- Les vapeurs d'essence peuvent provoquer un incendie ou une explosion.
- Éviter de trop remplir le réservoir d'essence.
- Garder la motomarine à l'écart des flammes et des étincelles.
- Ne pas démarrer la motomarine en présence d'essence liquide ou d'émanation d'essence.
- Toujours remettre la boîte de ventilation en place et refermer le siège avant de démarrer la motomarine.

**AVIS**

Recommandé : essence sans plomb 91 octane ou plus.  
Minimum requis : essence sans plomb 87 octane.

smo2009-002-102\_afr

ÉTIQUETTE 1: TYPIQUE



ÉTIQUETTE 2: TYPIQUE

**⚠ ATTENTION**

L'HUILE MOTEUR AINSI QUE CERTAINES COMPOSANTES DANS LE COMPARTIMENT MOTEUR POURRAIENT ÊTRE CHAUDES. LE CONTACT SUR LA PEAU PEUT CAUSER DES BRÛLURES.

VÉRIFICATION DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR

- S'assurer que le moteur est à la température normale de l'opération. (Ne jamais laisser tourner le moteur hors de l'eau sans faire circuler de l'eau par le raccord de rinçage).
- Le véhicule doit être de niveau pour faire la vérification.
- Laisser tourner le moteur au ralenti 30 secondes minimum.
- Arrêter le moteur et attendre 30 secondes minimum.
- Enlever la boîte de ventilation pour accéder au compartiment moteur.
- Vérifier le niveau d'huile avec la jauge.

smo2009-002-104\_afr

ÉTIQUETTE 3: TYPIQUE

**⚠ AVERTISSEMENT**

À CHAQUE VÉRIFICATION DE LA PRÉSENCE D'ÉMANATION D'ESSENCE

- Toujours enlever cette boîte de ventilation pour accéder au compartiment moteur.
- Les vapeurs d'essence peuvent provoquer un incendie ou une explosion.
- Ne pas démarrer la motomarine en présence d'essence liquide ou d'émanation d'essence.
- Toujours remettre la boîte de ventilation en place et refermer le siège avant de démarrer la motomarine.

smo2009-002-105\_afr

ÉTIQUETTE 4: TYPIQUE

**⚠ WARNING / AVERTISSEMENT**

When disconnecting coil from sparkplug, always disconnect coil from main harness first. Never check for engine ignition spark from an open coil and/or sparkplug in the engine compartment as spark may cause fuel vapor to ignite.

Lorsque vous déconnectez la bobine d'allumage de la bougie, toujours déconnecter la bobine d'allumage du harnais principal en premier. Ne jamais vérifier si le circuit d'allumage du moteur produit une étincelle en utilisant la bobine d'allumage et/ou la bougie dans le compartiment moteur car une étincelle pourrait entraîner l'allumage des vapeurs d'essence.

F18L0NY

ÉTIQUETTE 5: TYPIQUE

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Enlever la batterie du bateau avant de la charger.
- Ne pas trop charger la batterie.
- Un chargement excessif pourrait faire exploser la batterie.

smo2009-002-106\_afr

ÉTIQUETTE 6: TYPIQUE

**CAUTION**

- To comply with noise regulations, this engine is designed to operate with an air intake silencer.
- Operation without air intake silencer or with one not properly installed may cause engine damage.

**ATTENTION**

- Le moteur a été conçu pour fonctionner avec ce silencieux d'admission afin de se conformer aux lois et règlements relatifs au bruit.
- Son absence ou une mauvaise installation peut endommager le moteur.

A01A2EY 516 001 191

ÉTIQUETTE 7: TYPIQUE

**⚠ AVERTISSEMENT**

**COMMENT UTILISER LA MARCHÉ D'EMBARQUEMENT:**

- Le moteur doit être arrêté quand on utilise la marche d'embarquement.
- Se tenir à l'écart de la turbine et de la grille d'admission.
- Rester au centre de la marche.
- Une personne à la fois sur la marche.
- La marche ne doit jamais servir à tirer ou à remorquer la motomarine, à plonger, à sauter à l'eau, à embarquer sur la motomarine si elle n'est pas à l'eau ou pour toute autre activité pour laquelle elle n'a pas été conçue.

smo2009-002-107\_afr

ÉTIQUETTE 8: TYPIQUE



ÉTIQUETTE 9: TYPIQUE

**⚠ AVERTISSEMENT**

Faire fonctionner le moteur quand le véhicule est hors de l'eau peut rendre le radiateur incorporé à la plaque promenade très chaud. Éviter tout contact avec la plaque de promenade, des brûlures peuvent survenir.

- Retourner la motomarine, pare-chocs.
- Agripper la grille d'admission et monter la sur le rebord du
- S'assurer que le moteur est arrêté.

**AVIS**

smo2009-002-108\_afr

ÉTIQUETTE 10: TYPIQUE



ÉTIQUETTE 11: TYPIQUE

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Les pièces mobiles peuvent écraser ou couper. Garder les mains et pieds hors de cette zone.**

smo2009-002-110\_afr

ÉTIQUETTE 12: TYPIQUE



ÉTIQUETTE 13: TYPIQUE



ÉTIQUETTE 14: TYPIQUE (MOTOMARINE  
AILLEURS QU'EN AMÉRIQUE DU NORD)

**INSTRUCTION du IBR**

FONCTIONNEMENT DU FREIN  
 INTÉRIEUR DE LA  
 MARCHÉ ARRIÈRE IBR:

- Commande à levier
- Commande à pédale
- Commande à pédale de frein
- Commande à pédale de frein
- Palanets à pédale
- Levier à main de l'accélérateur
- Accélérateur
- Commande à pédale de frein
- Accélérateur
- Levier à main de frein

Retournez-vous au guide du conducteur pour plus d'information.

21999310104

**A AVERTISSEMENT**

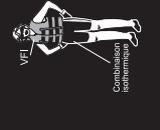


Les chutes causent plus de blessures et décès que tout autre accident de motonautisme.  
**POUR ÉVITER LES COLLISIONS, SOUTENEZ-VOUS JOURS ET NUITS** à une vitesse sécuritaire et évitez d'être surpris par un autre accident de motonautisme.

Ne saisissez pas les autres embarcations du type Pile.  
 Conduisez en ligne droite, évitez les virages serrés et les manœuvres de direction brusques. Évitez les collisions avec les autres embarcations.  
 Observez les règles de navigation.  
 Les motonautistes doivent toujours être équipés de leur VPI.  
 Les motonautistes doivent toujours être équipés de leur VPI.  
 Les motonautistes doivent toujours être équipés de leur VPI.

**AVERTISSEMENT**  
 Pour réduire les risques de BLESSURES GRAVES ou de DÉCÈS:  
 PORTEZ UN VÊTEMENT DE FLOTTEMENT INDIVIDUEL (VPI). Tous les occupants doivent porter un VPI qui est adéquat pour la rampe où se trouve le bateau.  
 PORTÉZ DES VÊTEMENTS PROTECTORIAUX (casque, gants, bottes, etc.) pour protéger votre corps en tombant ou si on se trouve près de la turbine d'éjection. Un maillot de bain ne protège pas votre corps.  
 Ne saisissez pas les autres embarcations du type Pile.  
 Conduisez en ligne droite, évitez les virages serrés et les manœuvres de direction brusques. Évitez les collisions avec les autres embarcations.  
 Observez les règles de navigation.  
 Les motonautistes doivent toujours être équipés de leur VPI.  
 Les motonautistes doivent toujours être équipés de leur VPI.

**AVERTISSEMENT**  
 Pour réduire les risques de BLESSURES GRAVES ou de DÉCÈS:  
 ATTACHEZ LE CORDON DE SÉCURITÉ. Le cordon de sécurité doit être attaché à la turbine d'éjection.  
 RESPECTEZ SANS INTERRUPTION les règles de navigation.  
 N'APPUYEZ PAS SUR LE LEVIER D'ACCÉLÉRATEUR SI QUELQU'UN EST DERRIÈRE.  
 L'eau ou tout autre liquide qui tombe sur la turbine peut causer de graves blessures.  
 ÉCARTEZ-VOUS DE LA GRILLE D'ADMISSION lorsque le moteur tourne.  
 Cheveux longs, vêtements amples ou singes de VPI peuvent s'embarquer dans la turbine et causer de graves blessures.  
 NE CONSOMMEZ JAMAIS APRÈS AVOIR CONSOMMÉ D'ALCOOL.  
 LISEZ LE GUIDE DU CONDUCTEUR ET OBSERVEZ EN LES CONSIGNES.



**A AVERTISSEMENT**

Portez un vêtement de flottaison individuel (VFI). Tous les occupants doivent porter un VFI qui est adéquat pour la rampe où se trouve le bateau.  
 PORTÉZ DES VÊTEMENTS PROTECTEURS (casque, gants, bottes, etc.) pour protéger votre corps en tombant ou si on se trouve près de la turbine d'éjection. Un maillot de bain ne protège pas votre corps.  
 Ne saisissez pas les autres embarcations du type Pile.  
 Conduisez en ligne droite, évitez les virages serrés et les manœuvres de direction brusques. Évitez les collisions avec les autres embarcations.  
 Observez les règles de navigation.  
 Les motonautistes doivent toujours être équipés de leur VFI.  
 Les motonautistes doivent toujours être équipés de leur VFI.

**AVERTISSEMENT**  
 Pour réduire les risques de BLESSURES GRAVES ou de DÉCÈS:  
 ATTACHEZ LE CORDON DE SÉCURITÉ. Le cordon de sécurité doit être attaché à la turbine d'éjection.  
 RESPECTEZ SANS INTERRUPTION les règles de navigation.  
 N'APPUYEZ PAS SUR LE LEVIER D'ACCÉLÉRATEUR SI QUELQU'UN EST DERRIÈRE.  
 L'eau ou tout autre liquide qui tombe sur la turbine peut causer de graves blessures.  
 ÉCARTEZ-VOUS DE LA GRILLE D'ADMISSION lorsque le moteur tourne.  
 Cheveux longs, vêtements amples ou singes de VFI peuvent s'embarquer dans la turbine et causer de graves blessures.  
 NE CONSOMMEZ JAMAIS APRÈS AVOIR CONSOMMÉ D'ALCOOL.  
 LISEZ LE GUIDE DU CONDUCTEUR ET OBSERVEZ EN LES CONSIGNES.

smo2009-002-101\_fr

ÉTIQUETTE 15: TYPIQUE

# INSPECTION DE PRÉUTILISATION

## AVERTISSEMENT

Effectuer une inspection avant chaque utilisation de la motomarine pour détecter les anomalies éventuelles pendant son fonctionnement. L'inspection de préutilisation peut vous aider à surveiller l'usure des composants et les dommages avant qu'un problème ne se manifeste. Remédier à toutes les déficiences découvertes pour réduire le risque de panne ou de collision. Au besoin, s'adresser à un concessionnaire autorisé de motomarine Sea-Doo.

Avant d'effectuer l'inspection de préutilisation, lire et comprendre la section *COMMANDES*.

## Avant de mettre la motomarine à l'eau

## AVERTISSEMENT

Arrêter le moteur et débrancher la clé D.E.S.S. de sa borne avant de faire les opérations ci-dessous. Démarrer la motomarine seulement lorsque toutes les pièces ont été vérifiées et fonctionnent correctement.

Vérifier les éléments énumérés dans le tableau suivant avant de mettre la motomarine à l'eau.

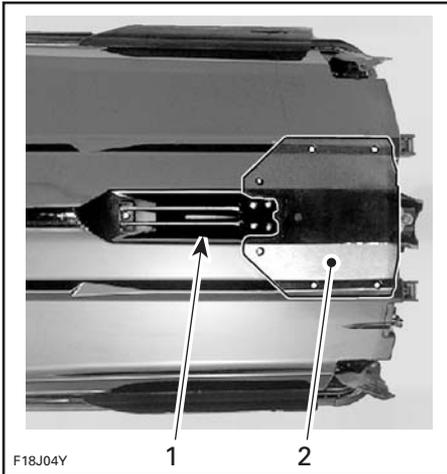
PIÈCE	OPÉRATION	✓
Coque	Inspecter.	
Admission d'eau de la turbine	Inspecter et nettoyer.	
Bouchons de vidange	Serrer	
Réservoir d'essence	Remplir.	
Compartiment moteur	Vérifier s'il y a des signes de fuite ou des odeurs de carburant.	
Niveau d'huile à moteur	Vérifier/remplir.	
Niveau de liquide de refroidissement	Vérifier/remplir.	
Direction	Vérifier le fonctionnement.	
Levier d'accélérateur	Vérifier le fonctionnement.	
Levier iBR	Vérifier le fonctionnement.	
Suspension intelligente (iS)	Vérifier le fonctionnement.	
Couvercle de compartiment de rangement avant, plate-forme d'embarquement et siège	S'assurer qu'ils sont fermés et enclenchés.	
Bac de rangement amovible indépendant	S'assurer qu'il est installé sur le véhicule et qu'il est bien fermé et verrouillé.	
Borne D.E.S.S. et bouton de démarrage/d'arrêt du moteur	Vérifier le fonctionnement.	

## Coque

Vérifier si la coque est fissurée ou autrement endommagée.

## Admission d'eau de la turbine

Enlever les algues, les coquillages et les autres débris qui peuvent entraver le débit d'eau et endommager le groupe propulseur. Nettoyer au besoin. Si une obstruction résiste au nettoyage, voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

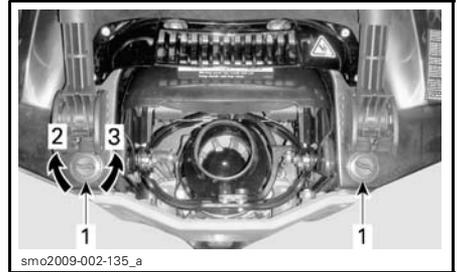


### TYPIQUE — INSPECTER CES ENDROITS

1. Admission d'eau
2. Plaque de promenade

## Bouchons de vidange

Serrer les bouchons de vidange de la cale.



1. Bouchons de vidange de la cale
2. Serrer
3. Desserrer

## ⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer que les bouchons de vidange de la cale sont bien serrés avant de mettre la motomarine à l'eau.

## Réservoir d'essence

Remplir le réservoir d'essence.

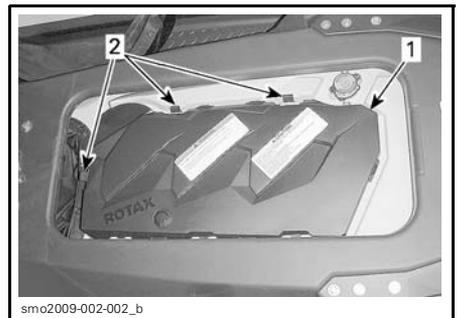
## ⚠ AVERTISSEMENT

Appliquer à la lettre les instructions sous **POUR FAIRE LE PLEIN.**

## Compartiment moteur

Vérifier s'il y a des vapeurs d'essence dans le compartiment moteur.

Pour accéder au compartiment moteur, ouvrir le siège et retirer la boîte de ventilation en appuyant sur les 3 pattes de verrouillage et en soulevant la rallonge de pont.



1. Boîte de ventilation
2. Pattes de verrouillage



BOÎTE DE VENTILATION RETIRÉE

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Si on décèle une fuite ou une odeur d'essence, ne pas mettre le système électrique sous tension ni démarrer le moteur. Consulter un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo avant d'utiliser la motomarine.

### **Huile à moteur**

S'assurer que le niveau d'huile est tel que prescrit dans la section *PROCÉDURES D'ENTRETIEN*.

### **Liquide de refroidissement du moteur**

S'assurer que le niveau de liquide de refroidissement est tel que prescrit dans la section *PROCÉDURES D'ENTRETIEN*.

### **Direction**

Avec l'aide d'une autre personne, s'assurer que la direction fonctionne librement. Lorsque le guidon est à l'horizontale, la tuyère de la turbine doit être bien droite. S'assurer que la tuyère pivote facilement et dans la même direction que le guidon (lorsque le guidon est tourné à gauche, l'ouverture de la tuyère doit pointer vers la gauche de la motomarine).

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Vérifier le fonctionnement du guidon et de la tuyère de direction avant le démarrage. Ne jamais tourner le guidon lorsque quelqu'un se trouve près de l'arrière de la motomarine. Se tenir loin des pièces mobiles de la direction (tuyère, déflecteur iBR, tringleries, etc.).

### **Levier d'accélérateur**

Vérifier si le levier de commande d'accélérateur électronique (levier ETC) se déplace librement et revient en position initiale dès qu'on le relâche.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Vérifier le fonctionnement du levier ETC avant de démarrer le moteur. Si on ressent de la friction, consulter un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

### **Levier iBR (freinage et marche arrière intelligents)**

Vérifier si le levier iBR se déplace librement et revient en position initiale dès qu'on le relâche.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Vérifier le fonctionnement du levier iBR avant de démarrer le moteur. Si on ressent de la friction, consulter un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

### **Suspension iS**

1. Appuyer brièvement sur le bouton de démarrage/d'arrêt pour activer l'ECM.
2. Appuyer sur le bouton iS à flèches haut/bas pour confirmer que la suspension fonctionne.

## Compartiments de rangement, plate-forme d'embarquement et siège

S'assurer que tout l'équipement de sécurité et de survie ainsi que toute cargaison supplémentaire sont bien rangés dans les bacs de rangement.

S'assurer qu'il n'y a rien entre les ponts fixe et mobile.

S'assurer que le couvercle de bac de rangement indépendant, le couvercle avant, la boîte à gants, la plate-forme d'embarquement et le siège sont bien fermés et enclenchés.

### AVERTISSEMENT

Voir à ce que le siège, la plate-forme d'embarquement et tous les couvercles de compartiment de rangement soient bien enclenchés.

### AVERTISSEMENT

Ne rien ranger dans l'espace entre les ponts fixe et mobile ni à proximité du bras de suspension arrière. Ces espaces doivent être libres d'objets qui entraveraient le mouvement du pont et de l'eau qui pourrait s'accumuler dans les repose-pieds. Ne se servir que des compartiments de rangement.

## Borne D.E.S.S. et bouton de démarrage/d'arrêt du moteur

Appuyer une fois sur le bouton de démarrage/d'arrêt sans brancher le cordon de sécurité à la borne D.E.S.S. L'indicateur multifonctionnel s'activera, effectuera une autovérification et s'éteindra après quelques secondes.

Installer la clé D.E.S.S. (cordon de sécurité) sur la borne D.E.S.S. L'indicateur multifonctionnel se rallumera, effectuera son autovérification et restera sous tension pendant environ 3 minutes.

Appuyer sur le bouton de démarrage/d'arrêt pour démarrer le moteur et l'arrêter en appuyant de nouveau sur le bouton.

Redémarrer le moteur, puis l'arrêter en débranchant le cordon de sécurité de sa borne D.E.S.S.

### AVERTISSEMENT

Remplacer la clé D.E.S.S. si elle a du jeu ou se détache continuellement de la borne afin de prévenir l'utilisation non sécuritaire de la motomarine. Si retirer le cordon ou appuyer sur le bouton de démarrage/d'arrêt n'arrête pas le moteur, ne pas utiliser la motomarine. Consulter un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo pour faire vérifier et réparer le système.

## Une fois la motomarine à l'eau

Vérifier les éléments du tableau suivant après avoir mis la motomarine à l'eau et avant de l'utiliser.

ÉLÉMENT	FONCTIONNEMENT	✓
Indicateur multifonctionnel	Vérifier le fonctionnement.	
Freinage et marche arrière intelligents (iBR)	Vérifier le fonctionnement.	
Correcteur d'assiette	Vérifier le fonctionnement.	

### Indicateur multifonctionnel

1. Appuyer sur le bouton de démarrage/d'arrêt et brancher la clé D.E.S.S.
2. Pendant que l'indicateur multifonctionnel effectue son autovérification, s'assurer que tous les affichages et les voyants s'allument.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Attacher le cordon de sécurité à son VFI.

**Système iBR**

**AVIS** Pour éviter les collisions, voir à ce qu'il y ait suffisamment d'espace devant et derrière la motomarine afin de procéder à la vérification du système iBR. La motomarine se déplacera durant la vérification.

1. Retirer les amarres qui retiennent la motomarine au quai.
2. Démarrer le moteur et s'assurer que la motomarine est immobile.
3. Sur la gauche du guidon, enfoncer complètement le levier iBR; la motomarine devrait reculer lentement.
4. Relâcher le levier iBR lever, il ne devrait y avoir aucune poussée arrière.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Toujours s'assurer que le système iBR fonctionne normalement avant de partir en randonnée.

**Correcteur d'assiette**

Le moteur effectuant une poussée avant, appuyer sur le bouton à flèches haut/bas une après l'autre pour vérifier le fonctionnement du correcteur d'assiette. Vérifier la position du correcteur sur l'indicateur multifonctionnel.

Vérifier également les pré réglages du correcteur en double cliquant sur le bouton à flèches haut/bas.

**REMARQUE:** Le correcteur d'assiette se vérifie lorsque le moteur effectue une poussée avant. Si le moteur n'effectue pas de poussée avant, seule l'indication change lorsqu'on appuie sur le bouton de commande du correcteur; la position de la tuyère demeure inchangée.

# ***RENSEIGNEMENTS SUR LE VÉHICULE***

# COMMANDES



## TYPIQUE

1. Guidon
2. Levier d'accélérateur
3. Levier iBR (freinage et marche arrière intelligents)
4. Borne D.E.S.S.
5. Bouton de démarrage/d'arrêt
6. Bouton de correcteur d'assiette (VTS)
7. Bouton iS (suspension intelligente)
8. Bouton MODE/SET
9. Bouton à flèches haut/bas
10. Bouton de régulateur de vitesse

## 1) Guidon

Le guidon contrôle la direction de la motomarine. En marche avant, lorsqu'on tourne le guidon vers la droite, la motomarine tourne vers la droite et vice versa.

En marche arrière par contre, la motomarine tourne en sens inverse de la direction; tourner le guidon à droite fait reculer la motomarine vers la gauche.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

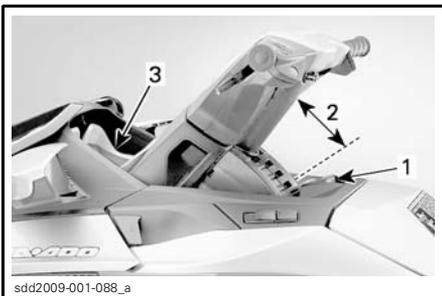
Vérifier le fonctionnement du guidon et de la tuyère de direction avant le démarrage. Ne jamais tourner le guidon lorsque quelqu'un se trouve près de l'arrière de la motomarine. Se tenir loin des pièces mobiles de la direction (tuyère, déflecteur iBR, tringlerie, etc.).

### Réglage de l'inclinaison

On peut régler la position du guidon selon les préférences de l'utilisateur.

L'indicateur multifonctionnel, le guidon et la colonne de direction s'inclinent de haut en bas en un tout.

Pour procéder au réglage, tirer sur le levier de déclenchement à la base de la colonne de direction, juste au-dessus de la boîte à gants puis incliner le guidon à la position voulue.

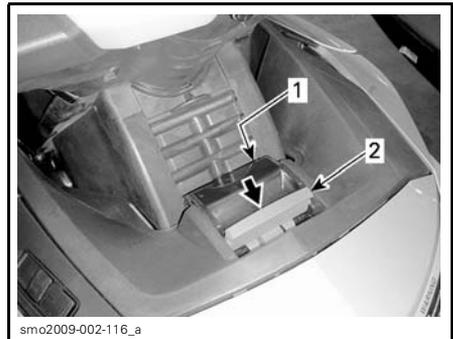


1. Levier de déclenchement
2. Inclinaison possible
3. Indicateur multifonctionnel

Le guidon à la position voulue, relâcher le levier de déclenchement et s'assurer que le cliquet est bien engagé dans la rainure de la colonne de direction. De plus, vérifier si le levier de déclenchement est vers l'avant.

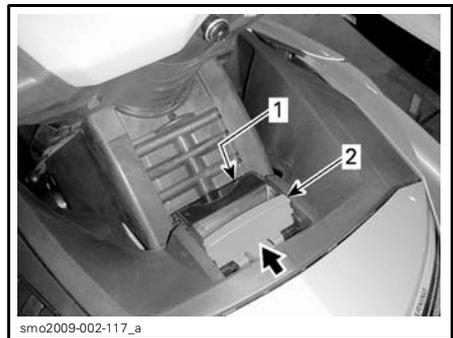
### **⚠ AVERTISSEMENT**

Pour éviter que la colonne de direction bouge subitement, s'assurer que le cliquet est bien engagé dans une des rainures de la colonne de direction.



### CLIQUET DE RÉGLAGE DE LA COLONNE DE DIRECTION MAL ENGAGÉ

1. Cliquet engagé dans la rainure de la colonne de direction
2. Levier de déclenchement déverrouillé



### CLIQUET DE COLONNE DE DIRECTION BIEN ENGAGÉ

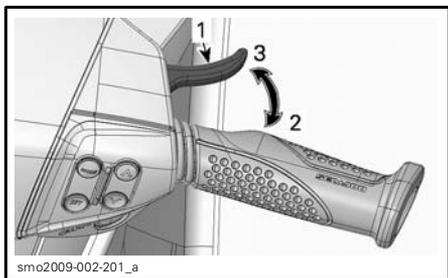
1. Cliquet engagé
2. Levier de déclenchement verrouillé en avant

## 2) Levier d'accélérateur

Cette motomarine est munie d'une commande d'accélérateur intelligente (iTC) comportant un levier de commande d'accélérateur électronique (levier ETC).

Grâce à cette caractéristique, le levier d'accélérateur procure un confort accru dans des conditions d'utilisation exigeantes, offre plus de précision et rend possible l'interaction avec d'autres systèmes de commande électronique tels que l'O.T.A.S. (aide directionnelle par accélération d'appoint) et l'iBR (freinage et marche arrière intelligents). Il permet aussi de restreindre la vitesse lorsqu'on est en modes régulation de vitesse ou basse vitesse.

La motomarine accélère lorsqu'on actionne ce levier. Quand on la relâche, le moteur retourne au ralenti et la motomarine continue d'avancer au régime de ralenti à moins qu'on tire sur le levier iBR pour freiner ou passer en marche arrière, puis qu'on le relâche pour passer au point mort.



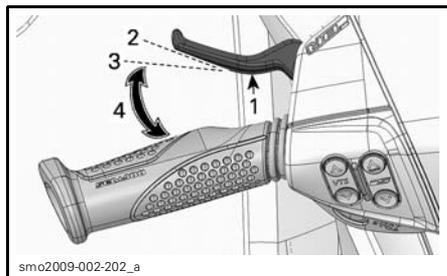
1. Levier d'accélérateur
2. Pour accélérer
3. Pour décélérer

## 3) Levier iBR (freinage et marche arrière intelligents)

Le levier iBR sur la gauche du guidon commande électroniquement les modes de freinage et de marche arrière.

Pour activer les modes de freinage et de marche arrière, relâcher le levier d'accélérateur et actionner le levier iBR.

**REMARQUE:** Si on actionne le levier à moins de 25%, les modes freinage et marche arrière ne s'activeront pas.



### LEVIER iBR

1. Levier iBR
2. Levier relâché
3. Levier à environ 25%
4. Plage de fonctionnement

Si le moteur n'est pas en marche, le levier iBR n'a aucun effet sur la position du déflecteur iBR. Le moteur doit être en marche pour que le déflecteur iBR se déplace lorsque le levier iBR est actionné.

Lorsqu'on relâche le levier iBR après avoir freiné ou être passé en marche arrière, le déflecteur iBR passe au point mort.

Si le levier d'accélérateur est actionné lorsqu'on relâche le levier iBR, le mouvement vers l'avant s'amorcera après un court délai. Cette caractéristique est utile lorsqu'il faut accélérer rapidement après avoir freiné ou pour cesser de reculer après une poussée arrière.

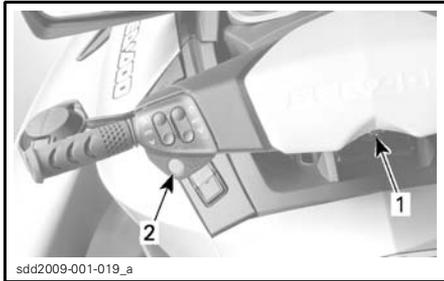
## **⚠ AVERTISSEMENT**

Si le levier d'accélérateur est actionné lorsqu'on relâche le levier iBR, la poussée avant s'amorcera après un court délai. S'il n'est pas nécessaire d'accélérer, relâcher le levier d'accélérateur.

Pour passer du point mort à la marche avant, appuyer un coup sur la manette d'accélérateur. Le déflecteur iBR se déplacera pour fournir une poussée avant.

#### 4) Borne D.E.S.S.

Une clé D.E.S.S. (système de sécurité à encodage numérique) programmée fixée à un cordon de sécurité doit être bien branchée à sa borne D.E.S.S. pour que la motomarine soit fonctionnelle.



##### TYPIQUE

1. Borne D.E.S.S.
2. Bouton de démarrage/d'arrêt

Toujours fixer le cordon au vêtement de flottaison individuel (VFI) du conducteur, puis brancher la clé à la borne D.E.S.S. afin de pouvoir démarrer le moteur.

Quand deux courts bips se font entendre, le système est prêt pour le démarrage du moteur. Pour connaître les autres codes, voir *DIAGNOSTIC DES PANNES*.



##### TYPIQUE

1. Clé sur la borne D.E.S.S.
2. Cordon de sécurité fixé au VFI du conducteur

Lorsque le moteur est en marche, il s'éteint quand on débranche la clé de la borne D.E.S.S.

Si on éteint le moteur avec le bouton de démarrage/d'arrêt et qu'on laisse la clé D.E.S.S. branchée, l'indicateur multifonctionnel s'éteindra et le courant électrique sera coupé après environ trois minutes pour éviter que la batterie se décharge.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Bien qu'il soit possible d'arrêter le moteur avec le bouton de démarrage/d'arrêt, on recommande aussi de débrancher la clé D.E.S.S. lorsqu'on arrête le moteur et qu'on débarque de la motomarine.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Quand le moteur est arrêté, la fonction de freinage et la manoeuvrabilité de la motomarine ne sont pas fonctionnelles. Toujours débrancher la clé D.E.S.S. quand la motomarine n'est pas en marche afin de prévenir les démarrages accidentels, les utilisations non autorisées par des enfants ou d'autres personnes, ainsi que le vol.

## Système de sécurité à encodage numérique (D.E.S.S.)

Chaque clé D.E.S.S. renferme un circuit électronique programmé pour que le numéro de série soit unique. Cela équivaut à une clé conventionnelle.

Le système D.E.S.S. lit le numéro de série de la clé et le démarrage ne se fait que s'il reconnaît la clé.

Le système D.E.S.S. est d'une grande flexibilité. On peut se procurer une clé D.E.S.S. supplémentaire et la faire programmer pour sa motomarine.

Il est possible de programmer dix clés D.E.S.S.

### Types de clé D.E.S.S.

Trois types de clé peuvent être utilisés :

- Clé normale
- Clé d'apprentissage
- Clé de location (vendue séparément).

Chaque clé est fixée à un cordon de sécurité muni d'un flotteur qui empêche la clé de couler si on l'échappe à l'eau.

La couleur du flotteur de la clé varie pour qu'on puisse facilement reconnaître la clé.

TYPE	COULEUR DU FLOTTEUR
Normal	Jaune ou noir
Apprentissage	Vert
Location	Orange



TYPIQUE - CLÉS D.E.S.S. (CORDONS DE SÉCURITÉ)

1. Clé d'apprentissage; flotteur vert
2. Clé de location; flotteur orange

Lorsqu'on appuie sur le bouton de démarrage/d'arrêt et qu'une clé D.E.S.S. est branchée à la borne, l'indicateur multifonctionnel effectue une auto-vérification et affiche un message de bienvenue puis un message de quoi la clé est reconnue (CLEF NORMALE, CLEF APPRENTI ou CLEF LOCATION).

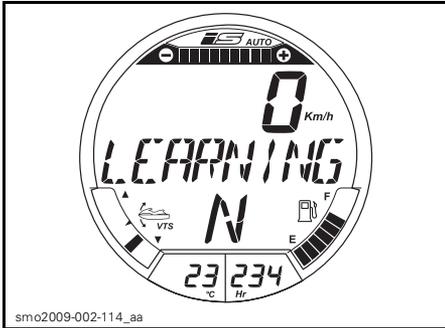
Avec la clé D.E.S.S. normale, on peut profiter de toute la plage de fonctionnement du moteur.



CLÉ NORMALE RECONNUE

La clé d'apprentissage SEA-DOO<sup>MC</sup> et la clé de location limitent la vitesse de la motomarine et le couple du moteur. Les conducteurs novices ou peu expérimentés peuvent ainsi apprendre

à conduire une motomarine tout en acquérant la confiance et la maîtrise nécessaires.



### CLÉ D'APPRENTISSAGE RECONNUE

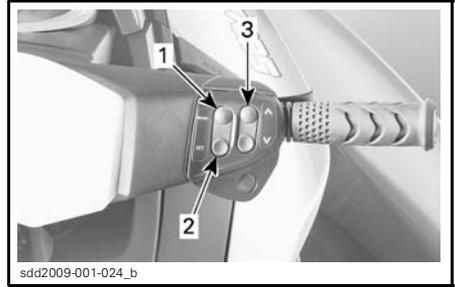
### Modification des réglages de vitesse des clés d'apprentissage et de location

Les clés de location et d'apprentissage offrent toutes deux cinq réglages de restriction de la vitesse; le réglage 1 équivalant à la vitesse la plus basse et le réglage 5 à la vitesse la plus élevée. Par défaut, la clé d'apprentissage et la clé de location sont préréglées à 5, soit la vitesse la plus élevée.

**REMARQUE:** Le réglage d'une clé ne se modifie que le moteur étant arrêté.

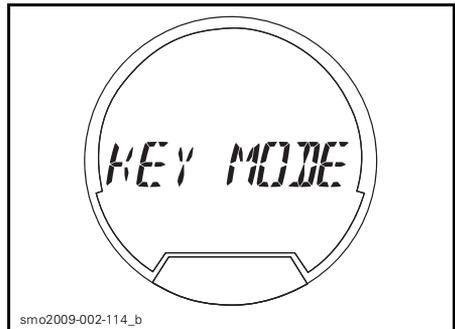
Pour modifier le réglage de la clé d'apprentissage ou de location, effectuer ce qui suit

1. Appuyer sur le bouton de démarrage/d'arrêt pour mettre le système électrique sous tension puis brancher la clé NORMALE à la borne D.E.S.S.
2. Attendre que l'indicateur multifonctionnel ait terminé son autovérification et qu'il affiche le message comme quoi il reconnaît la clé.
3. Appuyer plusieurs fois sur le bouton MODE jusqu'à ce que le mode clé soit visible sur l'écran numérique de l'indicateur multifonctionnel.



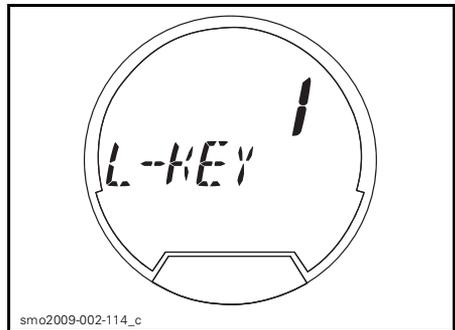
### TYPIQUE - BOUTONS DE COMMANDE DE L'INDICATEUR

1. Bouton MODE
2. Bouton SET (réglage)
3. Bouton à flèches haut/bas



### MODE CLÉ

4. Appuyer sur le bouton SET pour activer la fonction de réglage de la clé d'apprentissage. Le message L-KEY s'affichera sur l'indicateur.



### EXEMPLE - CLÉ D'APPRENTISSAGE RÉGLÉE À 1

**REMARQUE:** Appuyer deux fois sur le bouton SET pour activer la fonction de réglage de la clé de location. Le message R-Key s'affichera sur l'indicateur.



EXEMPLE - CLÉ DE LOCATION RÉGLÉE À 5

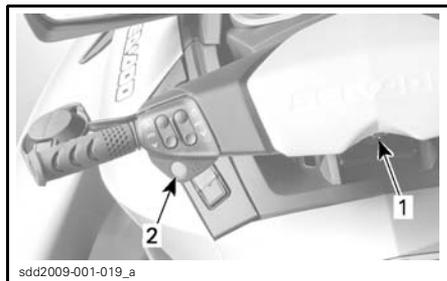
- Appuyer sur le bouton à flèches haut/bas pour modifier le réglage de la clé de 1 à 5. Voir le tableau plus bas pour connaître les restrictions de vitesse selon le réglage.
- Appuyer une fois sur le bouton SET pour sauvegarder le réglage, deux fois pour quitter cette fonction ou attendre simplement qu'elle disparaisse d'elle-même. Le changement sera automatiquement sauvegardé.

Les clés peuvent être programmées pour plus de une motomarine. C'est la motomarine qui est programmée et non la clé. Le réglage de la clé s'applique à toute clé du même type utilisée sur une motomarine particulière. Une clé utilisée sur différentes motomarines peut donc présenter un réglage différent selon la motomarine. Si on possède plusieurs clés d'apprentissage pour une même motomarine, la vitesse maximale de cette dernière sera la même pour chacune des clés du même type.

TYPE DE CLÉ D.E.S.S.	RÉGLAGE	VITESSE MAXIMALE APPROXIMATIVE
Clé d'apprentissage	5	58 km/h (36 MPH)
	4	55 km/h (34 MPH)
	3	50 km/h (31 MPH)
	2	47 km/h (29 MPH)
	1	42 km/h (26 MPH)
Clé de location	5	74 km/h (46 MPH)
	4	69 km/h (43 MPH)
	3	63 km/h (39 MPH)
	2	58 km/h (36 MPH)
	1	51 km/h (32 MPH)

## 5) Bouton de démarrage/d'arrêt du moteur

Le bouton de démarrage/d'arrêt du moteur est situé sur la gauche du guidon. Il sert à mettre le système électrique sous tension ainsi qu'à démarrer et à arrêter le moteur.



### TYPIQUE

- Borne D.E.S.S.
- Bouton de démarrage/d'arrêt

## Mise sous tension du système électrique

Appuyer une seule fois sur le bouton de démarrage/d'arrêt sans brancher la clé D.E.S.S. à sa borne.

Le système électrique se mettra sous tension; l'indicateur multifonctionnel effectuera une autovérification puis son affichage s'éteindra après quelques secondes.

Le système électrique demeurera sous tension pendant environ 3 minutes après qu'on ait appuyé sur le bouton de démarrage/d'arrêt.

Grâce à cette fonction, il est possible d'activer la suspension sans démarrer le moteur.

**REMARQUE:** Si on appuie sur le bouton de démarrage/d'arrêt et qu'on le maintient ainsi sans que la clé D.E.S.S. soit branchée, l'affichage de l'indicateur multifonctionnel restera allumé tant que le bouton de démarrage/d'arrêt est enfoncé.

### Démarrage et arrêt du moteur

Consulter les *INSTRUCTIONS D'UTILISATION* pour savoir comment procéder au démarrage et à l'arrêt du moteur.

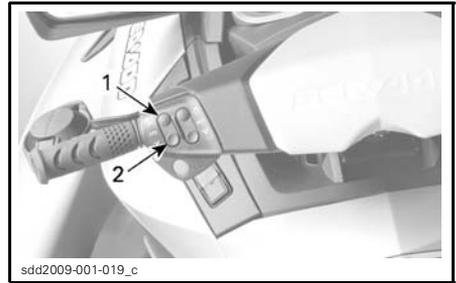
## 6) Bouton VTS (correcteur d'assiette)

Cette motomarine est munie d'un correcteur d'assiette programmable haute performance.

Il permet de corriger l'assiette de la motomarine en modifiant la position verticale de la tuyère.

On peut corriger manuellement l'assiette ou la régler à un de deux pré-réglages.

Appuyer sur le bouton VTS (vers le haut ou le bas) pour corriger l'assiette de la motomarine.

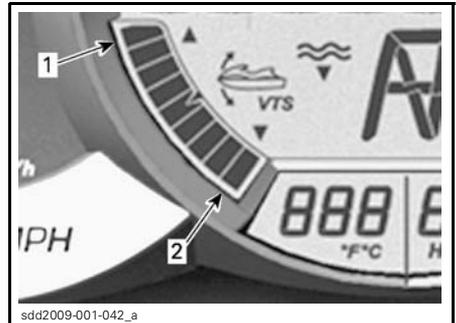


**TYPIQUE - BOUTON DE COMMANDE VTS**

1. Proue relevée
2. Proue abaissée

On peut voir la position du correcteur d'assiette de la motomarine sur l'indicateur de position de correcteur de l'écran numérique de l'indicateur multifonctionnel.

**REMARQUE:** Si on modifie la position du correcteur d'assiette lorsque le moteur n'effectue pas une poussée avant, seule l'indication change. La tuyère se déplacera à la position choisie lorsque le moteur fera une poussée avant.



**INDICATEUR MULTIFONCTIONNEL — INDICATEUR DE POSITION DE CORRECTEUR**

1. Proue relevée
2. Proue abaissée

**REMARQUE:** Seule la partie indiquant la position du VTS sera affichée. L'illustration montre toutes les parties visibles durant l'autovérification.

## Réglage manuel du correcteur d'assiette

1. Pour régler manuellement le correcteur d'assiette, appuyer une fois sur le bouton à flèches haut/bas afin de le déplacer d'un cran (vers le haut ou le bas).
2. Peu après, cliquer de nouveau sur le correcteur d'assiette pour le déplacer d'un autre cran. Procéder ainsi jusqu'à ce que le correcteur d'assiette soit à la position voulue.

**REMARQUE:** Il y a neuf positions de correcteur d'assiette.

**REMARQUE:** On peut également appuyer sur le bouton et le maintenir ainsi jusqu'à ce que l'assiette soit à la position voulue. La tuyère se déplacera tant que le bouton n'est pas relâché ou que la position maximale (vers le haut ou le bas) n'est pas atteinte.

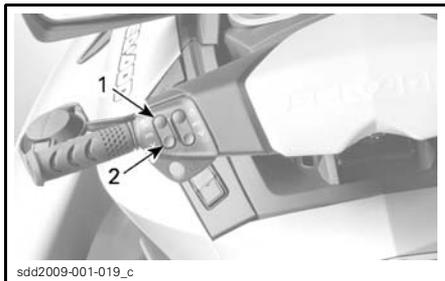
## Utilisation des préréglages du correcteur

Deux préréglages du correcteur peuvent être sélectionnés.

Pour sélectionner la position la plus élevée, double cliquer sur la flèche du haut du bouton du correcteur (proue relevée).

Pour sélectionner la position la moins élevée, double cliquer sur la flèche du bas sur le bouton (proue abaissée).

**REMARQUE:** S'il n'y a qu'un seul pré-réglage, double cliquer sur la flèche du haut ou du bas sur le bouton du correcteur.



**DOUBLE CLIQUER VERS LE HAUT OU VERS LE BAS POUR UTILISER LES PRÉRÉGLAGES**

1. Position la plus élevée sur la flèche du haut
2. Position la moins élevée sur la flèche du bas

## Enregistrement des positions du correcteur

Le correcteur haute performance permet de pré régler des positions du correcteur pour en régler la position rapidement.

Il est possible d'enregistrer deux positions de correcteur; une par flèche sur le bouton VTS. Par exemple, on peut en pré régler un pour une utilisation seule et un avec un passager.

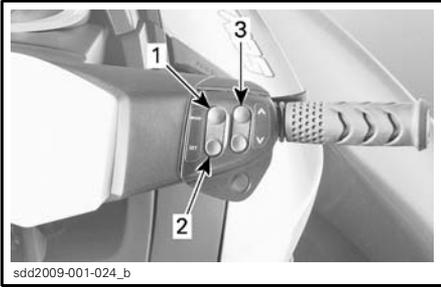
Le correcteur analysera les pré-réglages; le réglage le plus élevé se trouvera à la position supérieure (proue relevée) et le réglage le plus bas se trouvera à la position inférieure (proue abaissée).

Si les deux positions du correcteur sont identiques, les deux boutons présenteront le même réglage.

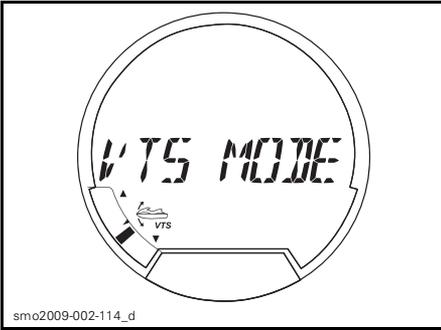
Durant le réglage, une des neuf positions du correcteur d'assiette peut être sélectionnée pour chacun des pré-réglages. Par défaut, le pré-réglage 1 est à 4 et le pré-réglage 2 est à 5.

Pour enregistrer les pré-réglages:

1. Mettre le système électrique sous tension en appuyant une fois sur le bouton de démarrage/d'arrêt sans brancher la clé D.E.S.S. à sa borne.
2. Sur la droite du guidon, appuyer plusieurs fois sur le bouton MODE jusqu'à ce que MODE VTS s'affiche.

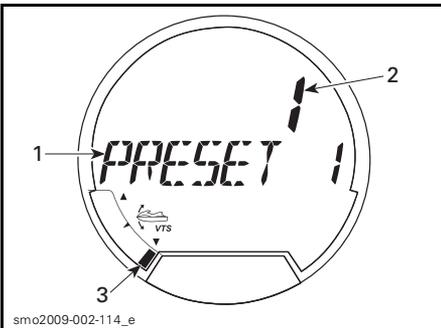


1. Bouton **MODE**
2. Bouton **SET**
3. Bouton à flèche haut/bas



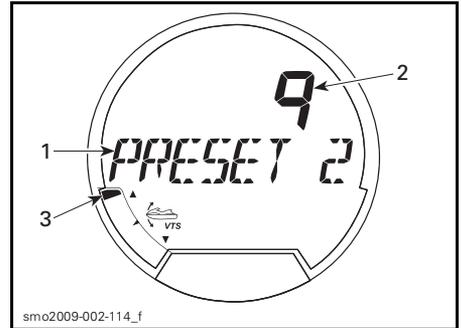
**MODE VTS SÉLECTIONNÉ**

3. Sur la droite du guidon, appuyer sur le bouton SET pour afficher le pré-réglage 1.
4. Appuyer sur la flèche du haut ou du bas pour changer le pré-réglage 1. L'indicateur affichera les réglages 1 à 9 au-dessus de PRE REGLAGE 1.



1. Fonction de pré-réglage 1
2. Réglage du VTS à 1
3. Indicateur de position du VTS à 1 (proue abaissée)

5. Appuyer sur le bouton SET pour sauvegarder le pré-réglage 1 et afficher le pré-réglage 2.
6. Appuyer sur la flèche du haut ou du bas pour changer le pré-réglage 2. L'indicateur affichera les réglages 1 à 9 au-dessus de PRE REGLAGE 2.



1. Fonction de pré-réglage 2
  2. Réglage du VTS à 9
  3. Indicateur de position du VTS à 9 (proue relevée)
7. Appuyer sur le bouton SET pour sauvegarder les réglages et revenir à l'écran principal.

## 7) Bouton iS (suspension intelligente)

La hauteur de la suspension (relevée) est réglée à l'usine à une hauteur pré-réglée pour la plupart des conditions d'utilisation lorsqu'on navigue en mode SUSPENSION AUTOMATIQUE. La hauteur réglée à l'usine est la même peu importe le nombre de passagers ou la charge sur le pont mobile.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas surcharger la motomarine ni prendre plus de passagers que la charge pour laquelle la motomarine est conçue. Se référer aux **FICHES TECHNIQUES** pour plus de détails.

Le bouton iS sert principalement à faire des réglages de précision manuels de la hauteur de la suspension selon les préférences de l'utilisateur.

L'utilisation du bouton iS pour changer la hauteur de la suspension permet de passer outre le mode suspension automatique. Le système iS passe en **SUSPENSION MANUELLE** et le conducteur peut choisir une hauteur différente selon ses préférences, son style de conduite et les conditions d'utilisation.

La hauteur de la suspension et le mode de fonctionnement s'affichent à l'écran de l'indicateur multifonctionnel.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

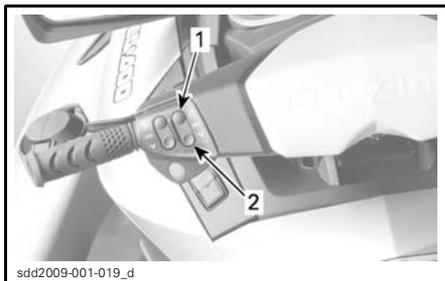
Votre motomarine est munie d'une suspension intelligente. Bien que le système absorbe une bonne partie de la force verticale transférée aux utilisateurs, il ne peut l'éliminer complètement. Pour éviter que vous et votre passager rebondissiez ou soyez éjectés de la motomarine, réduisez votre vitesse.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Éviter de naviguer en eau extrêmement agitée ou d'effectuer des manoeuvres extrêmes telles sauter les sillons et les vagues.

### **Réglage manuel de la hauteur**

Appuyer sur la flèche du haut ou le bas du bouton pour faire passer la hauteur de la suspension au prochain réglage ou maintenir le bouton enfoncé jusqu'à ce que la hauteur soit telle que voulue.

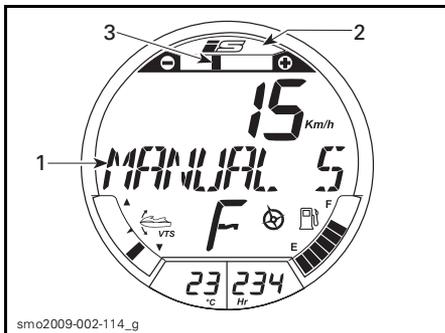


#### **TYPIQUE**

1. Flèche du haut du bouton iS
2. Flèche du bas du bouton iS

Les indications suivantes concernant le mode de réglage manuel de la suspension s'affichent à l'écran de l'indicateur multifonctionnel :

- Le message **MANUAL SUSPENSION** défile.
- Le message **AUTO** apparaît sur l'affichage iS.
- L'indicateur de position de suspension indique la hauteur de la suspension (un seul segment de l'indicateur allumé).



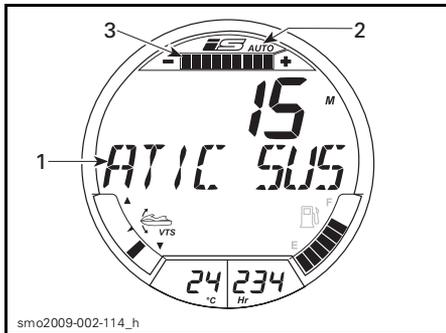
1. Message de suspension manuelle
2. Indicateur AUTO mode éteint
3. Position relative de la suspension

### **Sélection du mode de suspension automatique**

Pour revenir en mode automatique, double cliquer sur la flèche du haut sur le bouton iS.

Les indications suivantes relatives au mode automatique s'afficheront à l'écran de l'indicateur multifonctionnel:

- Le message AUTOMATIC SUSPENSION défile.
- Le message AUTO apparaît sur l'affichage iS.
- Tous les segments de l'indicateur de position de la suspension s'allument.



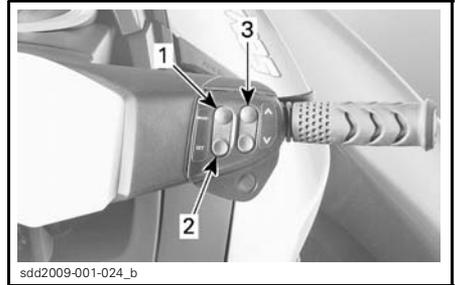
1. Message de mode automatique
2. Indicateur AUTO mode allumé
3. Tous les segments de l'indicateur de position de la suspension allumés

## 8) Boutons MODE/SET

Ces boutons se trouvent sur la droite du guidon.

Appuyer sur le bouton MODE pour faire défiler plusieurs fonctions à l'écran de l'indicateur multifonctionnel.

Appuyer sur le bouton SET pour sélectionner une fonction ou pour sauvegarder la modification à un réglage.



1. MODE
2. SET
3. Flèches haut/bas du bouton

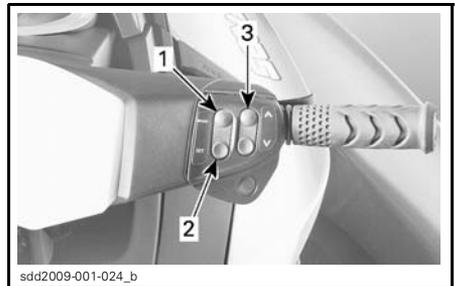
**REMARQUE:** Le bouton à flèches haut/bas sert également à régler la vitesse de la motomarine lorsqu'en modes régulation de vitesse ou basse vitesse.

Pour de plus amples renseignements concernant l'indicateur multifonctionnel et les modes d'affichage, voir *INDICATEUR MULTIFONCTIONNEL*.

## 9) Boutons à flèches haut/bas

Ces boutons se trouvent sur la droite du guidon.

Appuyer sur la flèche du haut ou du bas sur le bouton pour consulter une fonction au moyen du bouton SET ou pour modifier les réglages.



1. MODE
2. SET
3. Bouton à flèches haut/bas

**REMARQUE:** Les boutons à flèches haut/bas servent également à régler la vitesse de la motomarine lorsqu'en modes régulation de vitesse ou basse vitesse.

Pour de plus amples renseignements concernant l'indicateur multifonctionnel et les modes d'affichage, voir **INDICATEUR MULTIFONCTIONNEL**.

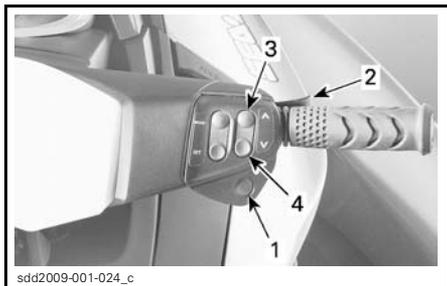
## 10) Bouton de régulation de vitesse

Le bouton CRUISE (régulation de vitesse) se trouve sur la droite du guidon, juste en dessous du bouton à flèches haut/bas. Il sert à activer ou désactiver le mode régulation de vitesse ou à activer le mode basse vitesse.

### Activation du mode régulation de vitesse

Pour activer le mode de régulation de vitesse:

1. Accélérer à la vitesse voulue à un régime supérieur à 3800 tr/mn.
2. Maintenir le bouton de régulateur enfoncé environ 1 seconde.



#### TYPIQUE

1. Bouton CRUISE
2. Levier d'accélérateur
3. Flèche du haut
4. Flèche du bas

Un bip sera émis, ce qui indique que le mode de régulation de vitesse est actif, puis un voyant vert CRUISE (régulateur de vitesse) s'allume sur l'indicateur multifonctionnel.



VOYANT CRUISE

**REMARQUE:** Le mode de régulation de la vitesse ne limite que la vitesse maximale lorsqu'on appuie sur le levier d'accélérateur. Il faut continuer à appuyer sur le levier d'accélérateur pour maintenir la vitesse de marche avant. Il est possible de faire varier la vitesse de la motomarine depuis le ralenti jusqu'à la vitesse de croisière sélectionnée à l'aide du levier d'accélérateur. La vitesse de la motomarine peut varier selon les conditions.

### Modification de la vitesse de croisière

Pour **augmenter** la vitesse de croisière maximale:

1. Tirer le levier d'accélérateur jusqu'au guidon.
2. Appuyer sur la flèche du haut sur le bouton à la droite du guidon jusqu'à ce qu'on ait atteint la vitesse voulue.

Pour **réduire** la vitesse de croisière maximale:

1. Maintenir le levier d'accélérateur.
2. Appuyer sur la flèche du bas sur le bouton à la droite du guidon jusqu'à ce qu'on ait atteint la vitesse voulue.

**REMARQUE:** Lorsqu'on appuie plusieurs fois sur les flèches haut/bas du bouton, la vitesse varie de un cran à la fois. Maintenir le bouton enfoncé fera augmenter ou diminuer la vitesse jusqu'à ce qu'on le relâche.

## Neutralisation de la régulation de vitesse

Pour désactiver le mode de régulation de vitesse:

1. Relâcher le levier d'accélérateur.
2. Appuyer sur le bouton de régulateur de vitesse.

Le mode de régulation de vitesse est désactivé lorsque:

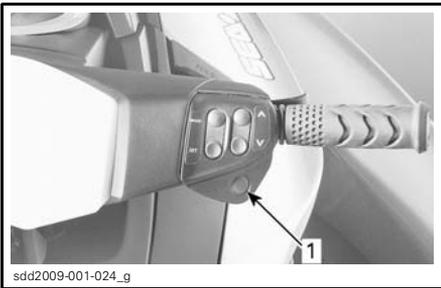
- Le voyant CRUISE sur l'affichage de l'indicateur de vitesse s'éteint.
- Un bip se fait entendre.

**REMARQUE:** Si le levier d'accélérateur n'est pas complètement relâché lorsqu'on appuie sur le bouton de régulateur de vitesse, aucun bip ne sera émis et le voyant demeurera allumé. La fonction de régulation de la vitesse demeurera active tant qu'on n'aura pas relâché complètement le levier d'accélérateur; le bip se fera alors entendre et le voyant s'éteindra.

## Activation du mode basse vitesse

Pour activer le mode basse vitesse:

1. Relâcher le levier d'accélérateur pour que le moteur tourne au ralenti.
2. Activer et relâcher le levier iBR pour passer au point mort.
3. Maintenir le bouton de régulateur de vitesse enfoncé environ 1 seconde.

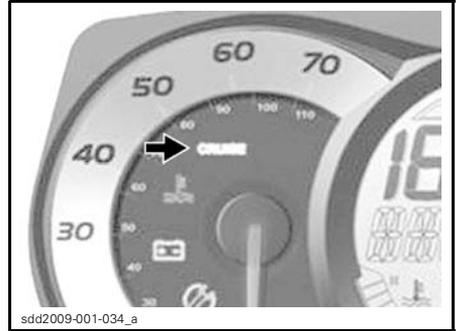


sdd2009-001-024\_g

### TYPIQUE

1. Bouton de régulateur de vitesse

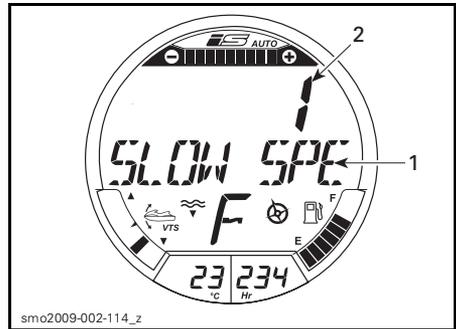
Le voyant vert CRUISE s'allumera sur l'affichage de l'indicateur de vitesse, ce qui indique que le régulateur de vitesse est actif.



sdd2009-001-034\_a

### VOYANT CRUISE ALLUMÉ

Un message défilera comme quoi le mode basse vitesse est maintenant actif. Le réglage 1 de basse vitesse (par défaut) s'allumera également quelques secondes à l'écran numérique.

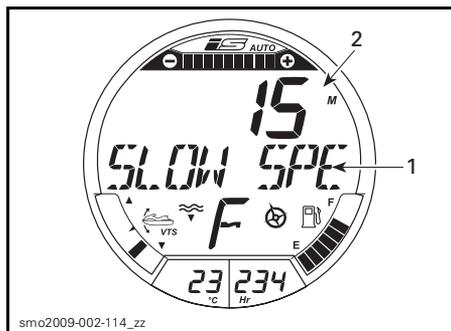


smo2009-002-114\_z

### INDICATION DU MODE BASSE VITESSE

1. Message défilant MODE BASSE VITESSE
2. Le réglage s'affiche pendant quelques secondes

**REMARQUE:** Le message MODE BASSE VITESSE apparaît tant que le mode est actif. L'affichage numérique affiche le message précédent après quelques secondes.



1. Message défilant MODE BASSE VITESSE
2. Affichage numérique montrant le message précédent

### Modification du réglage du mode basse vitesse

Pour **accroître** la basse vitesse, appuyer une ou plusieurs fois sur la flèche du haut sur le bouton à la droite du guidon. L'indication de réglage s'affichera de nouveau à l'écran pour indiquer que la vitesse a changé.

Pour **réduire** la basse vitesse, appuyer une ou plusieurs fois sur la flèche du bas du bouton à la droite du guidon. L'indication de réglage s'affichera de nouveau à l'écran pour indiquer que la vitesse a changé.

**REMARQUE:** Il y a 5 réglages de basse vitesse possibles (1 à 5).

### Désactivation du mode basse vitesse

Pour désactiver le mode basse vitesse:

- Appuyer sur le bouton de régulateur de vitesse, ou
- Appuyer à 25% de la course totale du levier iBR ou
- Accélérer au-delà de la basse vitesse la plus élevée réglable.

Le voyant CRUISE sur l'affichage de l'indicateur de vitesse s'éteindra, le message défilant MODE BASSE VITESSE disparaîtra et l'indicateur multifonctionnel affichera la boussole.

Lorsqu'on désactive le mode basse vitesse en appuyant sur le bouton du régulateur de vitesse ou en accélérant en

appuyant sur le levier d'accélérateur, le déflecteur iBR demeure en position de marche avant.

Lorsqu'on utilise le levier iBR, le déflecteur iBR passera en position de marche arrière, puis de point mort lorsqu'on relâche le levier.

## INDICATEUR MULTIFONCTIONNEL

Il s'agit d'un indicateur multifonctionnel comportant des cadrans, des voyants et un écran numérique qui fournissent au conducteur des renseignements relatifs au fonctionnement.

Les messages s'affichent en différentes langues. Consulter un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo pour faire régler la langue.

Il permet au conducteur de connaître d'un seul coup d'oeil la vitesse, le régime, le niveau d'essence et la température du moteur. Grâce à l'indicateur, on peut également faire défiler plusieurs fonctions et modes de fonctionnement ainsi que modifier certains réglages et paramètres.

Grâce aux voyants, le conducteur sait quelles fonctions sont sélectionnées et s'il y a des défaillances.

L'indicateur comporte un GPS (système mondial de localisation) qui sert à établir les indications de la boussole et de l'indicateur de vitesse et qui fournit des signaux aux systèmes pour assurer leur fonctionnement.

Une autovérification de l'indicateur multifonctionnel peut être lancée en appuyant sur le bouton de démarrage/d'arrêt (**sans** que la clé D.E.S.S. soit installée). Tous les segments à affichage numérique et les voyants s'allument pendant environ 3 secondes. Les indications analogiques d'indicateur de vitesse et de régime effectuent également un cycle complet. De cette façon, le conducteur peut s'assurer de leur bon fonctionnement.

Si une panne est décelée au cours de l'autovérification, un message d'erreur s'affichera, un voyant peut s'allumer et un bip peut être émis pour indiquer qu'une panne a été décelée.

Un code de panne peut être créé et sauvegardé pour aider votre concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo à diagnostiquer le problème. Se référer à *AFFICHAGE DE CODES*

*DE PANNE* dans cette section pour savoir comment afficher les codes de panne.

### **AVERTISSEMENT**

Lorsqu'on conduit la motomarine, la lecture d'un message à l'écran de l'indicateur multifonction peut être une source de distraction; cela peut surtout nous détourner de notre surveillance constante de l'horizon. Une collision pourrait survenir, ce qui pourrait mener à de graves blessures ou la mort. Avant de lire un message, s'assurer qu'il n'y a pas d'obstacles sur notre trajet et ralentir pour circuler à basse vitesse. Avant de faire des réglages, vérifier s'il y a des obstacles à proximité et qu'on peut les faire en toute sécurité.



## 1) Indicateur de vitesse

L'indicateur de vitesse analogique, situé sur la gauche de l'indicateur multifonctionnel, indique la vitesse de la motomarine en milles à l'heure (MPH) ou en kilomètres à l'heure (km/h).

La vitesse indiquée est établie grâce au GPS (système mondial de localisation) incorporé à l'indicateur multifonctionnel.

Un voyant s'allume dans le tachymètre lorsque le GPS reçoit un signal adéquat.



VOYANT DU GPS

En cas de perte de signal du GPS, un mode par défaut permet de calculer la vitesse au moyen de l'information d'autres systèmes, ce qui permet d'obtenir la vitesse estimée de la motomarine.

## 2) Tachymètre

Le tachymètre analogique indique le nombre de rotations du moteur par minute (tr/mn). Multiplier ce nombre par 1000 pour obtenir le véritable régime du moteur.

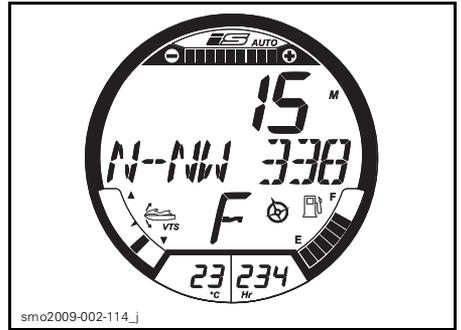
## 3) Écran numérique

L'écran numérique, situé au centre de l'indicateur multifonctionnel, peut afficher 10 indications séparées en même temps.

- Niveau d'essence
- Position du correcteur d'assiette
- Position et mode iS
- Affichage multifonctionnel
- Température de l'eau

- Totalisateur d'heures
- Position iBR
- Indication de boussole active
- Profondimètre.

Les affichages numériques et multifonctionnel de l'écran numérique peuvent servir à afficher différentes indications ou à choisir les modes de fonctionnement ainsi qu'à changer les réglages conformément aux explications dans les sections qui les concernent.



## 4) Voyants

Les voyants, situés dans l'indicateur de vitesse et le tachymètre, fournissent de l'information par rapport à une fonction sélectionnée, une condition normale, une anomalie du système ou une défaillance importante.

En plus du voyant allumé, il peut y avoir un message défilant sur l'affichage multifonctionnel.

VOYANTS (ALLUMÉS)	MESSAGE	DESCRIPTION
	RAPPEL D'ENTRETIEN	Entretien requis
	TENSION ÉLEVÉE OU FAIBLE DE BATTERIE	Tension élevée ou faible de la batterie
	BAS NIVEAU D'ESSENCE	Bas niveau d'essence, environ 25% de la contenance du réservoir, soit 14 L (3.7 gal. É.-U.) ou sonde de niveau d'essence débranchée
	TEMPÉRATURE ÉLEVÉE	Surchauffe du moteur ou du système d'échappement
	ANOMALIE MOTEUR ou MODE PRÉSERVATION	Vérification du moteur (défaillance mineure, requiert entretien) ou mode préservation (défaillance majeure du moteur)
	BASSE PRESSION HUILE	Basse pression d'huile
	–	Mode de régulation de vitesse ou basse vitesse
	–	Panne du système iBR
	–	Panne de l'O.T.A.S.
	–	Bon signal du GPS

## 5) Niveau d'essence

Un indicateur à barres, situé sur la partie inférieure droite de l'écran numérique, affiche en permanence la quantité d'essence dans le réservoir pendant l'utilisation de la motomarine.



Lorsque le réservoir est plein, 8 segments (barres) de l'indicateur sont allumés. Le segment supérieur n'est pas utilisé.

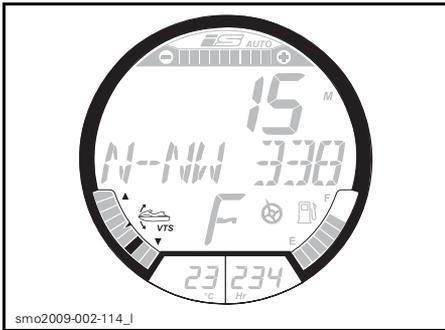
Lorsqu'il ne reste plus que 2 segments (il y a environ 25% de la contenance du réservoir d'essence ou 14 L (3.7 gal. É.-U.), le voyant de bas niveau d'essence s'allume pour signaler que le niveau est bas.

Un long bip retentit périodiquement tant qu'on n'a pas fait le plein.

## 6) Position de correcteur d'assiette

L'affichage de la position de correcteur d'assiette, situé sur la partie inférieure gauche de l'écran numérique, indique l'angle de la coque de la motomarine par rapport à la surface de l'eau.

Un seul segment d'un indicateur à barres s'allume pour indiquer la position approximative de la proue de la motomarine.

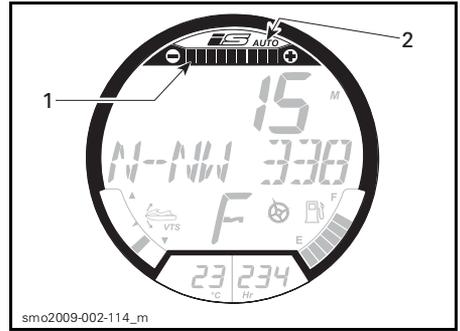


Consulter la section *INSTRUCTIONS D'UTILISATION* pour de plus amples détails concernant l'utilisation du correcteur d'assiette.

## 7) Position iS

L'affichage iS (suspension intelligente) fournit un aperçu de la hauteur approximative de la suspension.

Il indique également si la suspension est en mode automatique.



1. Affichage de la position iS
2. Affichage du mode automatique

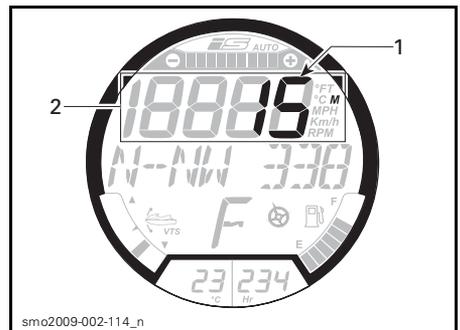
Lorsqu'on ajuste manuellement la hauteur de la suspension au moyen du bouton iS, le système passe en mode manuel de fonctionnement. L'affichage du mode automatique s'éteint et un seul segment de l'affichage de la position sera allumé.

Consulter la section *INSTRUCTIONS D'UTILISATION* pour de plus amples détails concernant l'utilisation de la suspension.

## 8) Affichage numérique

L'affichage numérique sert à afficher différentes informations que le conducteur choisit:

- Régime du moteur
- Vitesse de la motomarine
- Température de l'eau
- Profondeur de l'eau (GTX LTD iS).



### EXEMPLE

1. Profondeur de l'eau (GTX LTD iS)
2. Affichage numérique

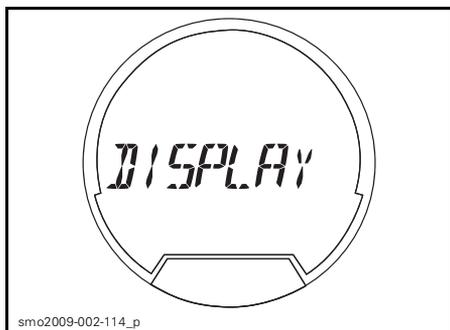
Lorsque l'interrupteur multifonctionnel est sous tension, les affichages par défaut sont les derniers sélectionnés.

L'affichage numérique sert également à afficher le réglage de différents systèmes tel que:

- Préréglage du VTS
- Réglage de la clé d'apprentissage
- Réglage de la clé de location
- Réglage du mode basse vitesse.

### Modification de l'affichage numérique

Pour modifier l'affichage numérique, appuyer plusieurs fois sur le bouton MODE à la droite du guidon jusqu'à ce que le message AFFICHAGE soit visible sur l'affichage multifonctionnel.

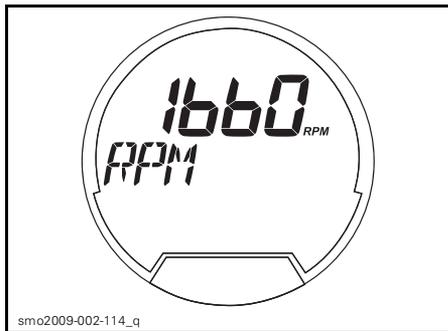


AFFICHAGE

Appuyer sur le bouton à flèches haut/bas jusqu'à ce que l'affichage voulu soit visible.

- RPM (tr/mn)
- VITESSE
- TEMPÉRATURE DU LAC
- PROFONDEUR.

**REMARQUE:** Le choix PROFONDEUR n'est disponible que si un profondimètre est installé.



EXEMPLE - RPM SÉLECTIONNÉ

Appuyer sur le bouton SET pour sélectionner et sauvegarder un affichage ou attendre que la fonction d'affichage disparaisse d'elle-même. Le dernier affichage visible sera automatiquement sauvegardé. L'affichage numérique passera alors au nouvel affichage présentant à droite une abréviation du type d'affichage:

- FT ou M (pi ou m)
- RPM (tr/mn)
- MPH ou KM/H
- °F ou °C.

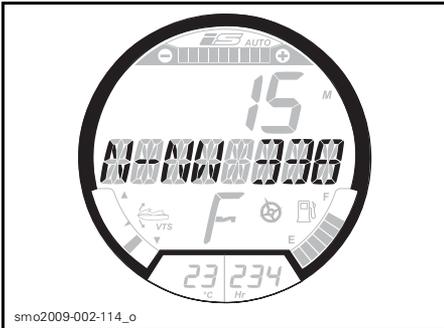
## 9) Affichage multifonctionnel

Lorsque la motomarine est utilisée, l'affichage multifonctionnel fournit de l'information provenant de la boussole, des messages défilant du système de commande ou le message défilant MODE QUAI lorsque cette fonction est active.

Il affiche également un menu des différentes fonctions, ce qui permet de changer l'affichage numérique, les modes de fonctionnement et les réglages ainsi que d'afficher les codes de panne (voir *DIAGNOSTIC DES PANNES*).

## ⚠ AVERTISSEMENT

Procéder au choix des affichages numériques, des modes de fonctionnement du système ou à la modification de réglages ne devrait se faire que la motomarine étant arrêtée. Modifier diverses fonctions en naviguant n'est pas recommandé puisque cela détourne votre attention de ce qui se passe autour.



AFFICHAGE MULTIFONCTIONNEL - INFORMATION PROVENANT DE LA BOUSSOLE

### Sélection des fonctions

Lorsqu'en randonnée, l'affichage multifonctionnel affiche de l'information provenant de la boussole, soit la direction et l'azimut.

Pour sélectionner les différentes fonctions offertes par l'affichage multifonctionnel, appuyer plusieurs fois sur le bouton MODE jusqu'à ce que la fonction voulue soit visible:

- AFFICHAGE
- MODE VTS
- CODE PANN
- MODE CLEF
- RÉGLAGES.

Appuyer ensuite sur le bouton SET pour choisir une fonction.

Chaque fonction offerte est décrite dans la section qui la concerne.

**REMARQUE:** La fonction CODE PANN est disponible seulement s'il y a une panne active. La fonction RÉGLAGES est disponible seulement lorsque le moteur est éteint.

## 10) Affichage de la profondeur de l'eau

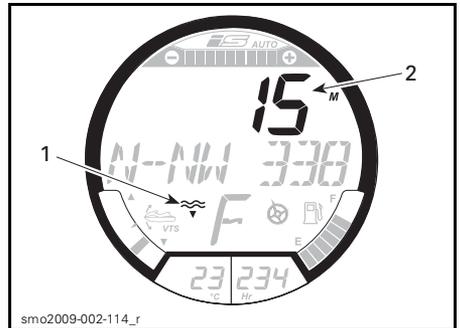
### Modèle GTX Limited iS

On peut sélectionner l'**AFFICHAGE NUMÉRIQUE** pour avoir une idée de la profondeur du plan d'eau.

Le système peut indiquer la profondeur de l'eau sous la coque par échelon jusqu'à 50 m (164 pi).

**REMARQUE:** Dans certaines conditions, il se peut que l'écran numérique n'affiche pas la profondeur. Le fonctionnement de l'écran numérique dépend des conditions d'utilisation.

Pour activer l'affichage de la profondeur de l'eau, consulter **AFFICHAGE NUMÉRIQUE** dans cette section.



1. Affichage de la profondeur de l'eau
2. Profondeur de l'eau

**REMARQUE:** L'affichage du profondimètre n'est actif que si un profondimètre est installé.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser le profondimètre comme dispositif d'avertissement pour circuler en eau peu profonde.

## 11) Affichage de la température de l'eau

La température de l'eau dans laquelle on navigue s'affiche continuellement en degrés Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F).



AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU

On peut également choisir d'afficher la température de l'eau sur l'affichage numérique. Voir *AFFICHAGE NUMÉRIQUE* dans cette section.

Pour changer l'unité de mesure (°C ou °F), consulter un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

## 12) Totalisateur d'heures (HR)

La durée d'utilisation de la motomarine en heures s'affiche continuellement.

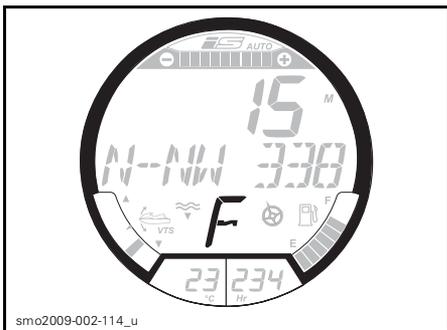


TOTALISATEUR D'HEURES

## 13) Position iBR

Indique la position du déflecteur iBR.

- N (point mort)
- F (marche avant)
- R (marche arrière).

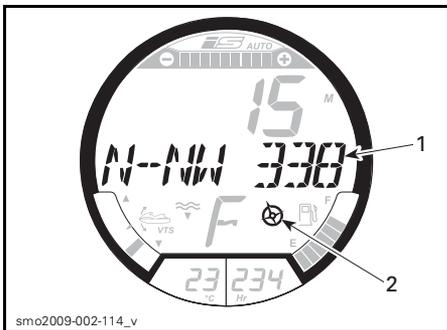


## 14) Boussole

Un GPS incorporé à l'indicateur multifonctionnel fournit de l'information sur l'affichage multifonctionnel.

Affiche les points cardinaux pour permettre de connaître l'orientation de la motomarine.

Pour que l'affichage de la boussole apparaisse, le GPS doit recevoir un bon signal des satellites de navigation; cela est confirmé lorsque l'affichage de la boussole apparaît à l'écran numérique.



### TYPIQUE

1. Indication de la boussole
2. Indicateur actif de la boussole

**REMARQUE:** L'affichage de la boussole n'est disponible qu'à une vitesse supérieure à 5 km/h (3 MPH).



**AVERTISSEMENT**

N'utiliser la boussole qu'à titre indicatif. Elle ne doit pas être utilisée pour la navigation précise.

# ÉQUIPEMENT

REMARQUE: Certains composants sont absents sur certains modèles ou sont offerts en option.



## TYPIQUE

1. Boîte à gants
2. Bac de rangement avant
3. Bacs de rangement arrière
4. Support d'extincteur
5. Loquet de siège
6. Poignée de maintien
7. Marche d'embarquement
8. Plate-forme d'embarquement
9. Système d'amarrage Speed Tie (GTX LTD iS)
10. Oeillets avant et arrière (proue/poupe)
11. Taquets d'amarre
12. Bouchons de vidange de cale

## 1) Boîte à gants

Petit compartiment de rangement pour mettre des objets personnels.

Tirer le verrou pour ouvrir la boîte à gants.



smo2009-002-120\_a

### TYPIQUE — BOÎTE À GANTS

1. Verrou de couvercle

### Organisateur de boîte à gants

#### *GTX Limited iS*

Un organisateur de boîte à gants amovible peut servir à entreposer et ranger des effets personnels.



sdd2009-001-051

### Pochette de boîte à gants

#### *GTX Limited iS*

Une pochette de boîte à gants protège les articles rangés dans la boîte à gants. Pour enlever facilement la pochette, tirer sur les deux œillets.



smo2009-002-121

## 2) Bac de rangement avant

Bac de rangement étanche pour transporter de grands effets personnels; il est situé sous le couvercle avant. Le bac de rangement est indépendant et amovible.



smo2009-002-136

### Accès au bac de rangement

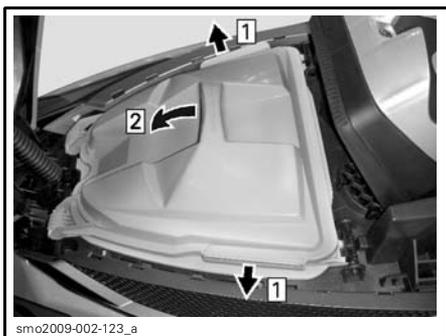
Ouvrir le couvercle du compartiment de rangement avant en tirant les deux poignées de loquet de couvercle (une de chaque côté) vers le haut.

**TIPIQUE**

1. Loquet de poignées de couvercle avant (un de chaque côté)

**Ouverture du couvercle de bac de rangement**

Relâcher les fermoirs du couvercle puis tirer sur la poignée du couvercle pour l'ouvrir.



Étape 1: Relâcher les fermoirs du couvercle  
Étape 2: Ouvrir le couvercle

**AVIS** La charge maximale du bac de rangement avant est de 9 kg (20 lb) répartie uniformément.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne jamais mettre d'objets lourds ou fragiles dans ce compartiment ou dans le panier de rangement sans les assujettir. Ne jamais utiliser la motomarine lorsque le compartiment de rangement est ouvert.

**Dépose du bac de rangement**

S'assurer que les fermoirs du couvercle de bac de rangement sont bien verrouillés.

Pousser sur les fermoirs qui verrouillent le bac de rangement en place. Tirer la poignée du bac vers le haut tout en inclinant le bac vers l'avant pour relâcher les pattes avant, puis le retirer de la motomarine.



Étape 1: Appuyer sur les fermoirs du bac de rangement

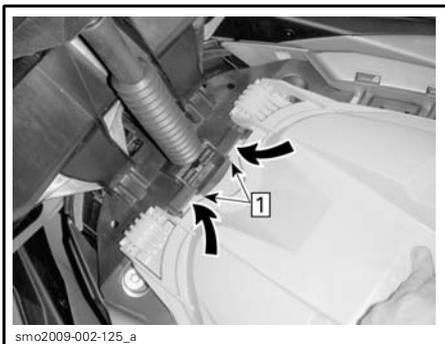
Étape 2: Soulever le bac et l'incliner vers l'avant pour le dégager des pattes avant

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne jamais rien mettre sous le bac de rangement ou entre les ponts mobile et fixe.

**Installation du bac de rangement**

Lorsqu'on insère le bac de rangement dans le compartiment de rangement avant, l'incliner vers l'avant pour insérer les pattes avant du bac dans les dispositifs de retenue sous le support d'amortisseur du couvercle du compartiment de rangement.



Étape 1: Insérer les pattes avant du bac de rangement

Pousser la partie arrière du bac vers le bas pour le retenir au moyen des fermoirs (un de chaque côté).



Étape 1: Pousser les fermoirs vers le bas pour immobiliser le bac

S'assurer que le bac de rangement est bien inséré dans les fermoirs et que les fermoirs sont verrouillés.

**AVIS** Ne jamais conduire la motomarine si le bac de rangement n'est pas bien retenu.

**REMARQUE:** Il est possible d'utiliser la motomarine sans que le bac de rangement avant soit installé.

### 3) Bacs de rangement arrière

Il y a deux bacs de rangement sous la plate-forme d'embarquement arrière. Ils conviennent parfaitement pour ranger une corde, la trousse de premiers soins, l'extincteur et d'autres articles.

Lorsque la plate-forme d'embarquement est fermée, elle sert de couvercle aux bacs.

Le bac de rangement droit est spécialement conçu pour ranger un extincteur approuvé (vendu séparément).



1. Extincteur

On peut enlever le bac de rangement droit pour procéder à l'entretien de la motomarine.

Pour retirer le bac de rangement, extraire les deux rivets en plastique dans le bac (à l'avant et à l'arrière) puis retirer le bac du pont fixe.



smo2009-002-128

**AVIS** Ne jamais utiliser la motomarine sans que les deux bacs de rangement arrière soient installés. Toujours s'assurer que la plate-forme d'embarquement est bien fermée et enclenchée sur les bacs de rangement. Si elle n'est pas bien enclenchée, l'eau jaillissant lors de manoeuvres extrêmes pourrait faire ouvrir la plate-forme d'embarquement et dégager le bac de rangement droit. Si cela se produisait, de l'eau pénétrerait dans la cale et pourrait entraîner des défaillances électriques ou du moteur.

#### 4) Support d'extincteur

Utiliser le support à l'intérieur du bac de rangement droit sous la plate-forme d'embarquement et fixer l'extincteur à l'aide des attaches de caoutchouc.

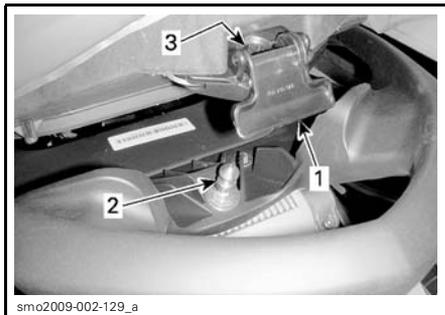
Consulter *BACSDERANGEMENTARRIÈRE* pour voir des illustrations.

**REMARQUE:** L'extincteur est vendu séparément.

#### 5) Loquet de siège

Le loquet du siège est situé à l'arrière du siège. La partie avant du siège est à charnière.

Pour ouvrir le siège, tirer la poignée du loquet et ouvrir complètement le siège. Un cylindre à l'avant du siège maintient ce dernier complètement ouvert.



#### TYPIQUE

1. Poignée de loquet de siège
2. Goupille de loquet
3. Orifice d'insertion de la goupille

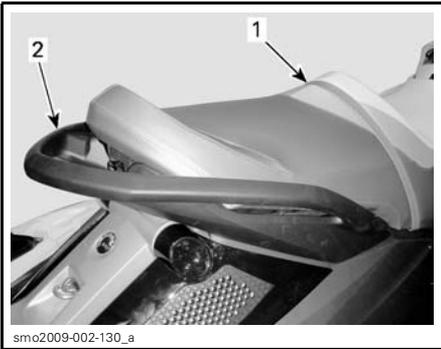
Pour enclencher le siège, fermer le siège puis pousser fermement sur l'arrière de ce dernier.

**ATTENTION** S'assurer que le loquet est bien enclenché sur la goupille.

#### 6) Poignées de maintien du siège

Les poignées de maintien arrière offrent une bonne prise pour monter sur la motomarine et servent de point d'appui pour le passager ou l'observateur.

**AVIS** Ne jamais se servir de la poignée de maintien pour remorquer quoi que ce soit ni pour soulever la motomarine.



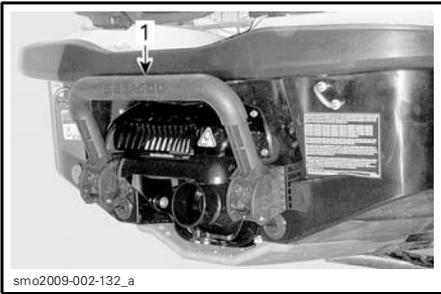
smo2009-002-130\_a

**TYPIQUE**

1. Poignée de maintien en cuir
2. Poignée de maintien moulée

## 7) Marche d'embarquement

La marche est utilisée pour embarquer sur la motomarine lorsqu'on est dans l'eau.



smo2009-002-132\_a

**TYPIQUE**

1. Marche d'embarquement

### **⚠ AVERTISSEMENT**

S'assurer que le moteur est éteint avant d'utiliser la marche d'embarquement pour embarquer sur la motomarine.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Souvenez-vous du mouvement que fait le déflecteur iBR lorsqu'on démarre le moteur, qu'on arrête le moteur ou qu'on utilise le levier iBR. Le mouvement automatique du déflecteur peut faire en sorte que les doigts ou les orteils de personnes s'agrippant à l'arrière de la motomarine soient coincés.

Abaisser la marche et la maintenir jusqu'à ce qu'on y pose le pied ou le genou.



smo2009-002-133

**MARCHE D'EMBARQUEMENT****AVIS**

- Ne pas utiliser la marche d'embarquement pour monter sur une motomarine hors de l'eau.
- La marche ne doit jamais servir à tirer, à remorquer, à plonger, à sauter à l'eau ou à toute autre fonction; l'utiliser seulement pour embarquer sur la motomarine.
- Rester au centre de la marche.
- Une personne à la fois sur la marche.

## 8) Plate-forme d'embarquement

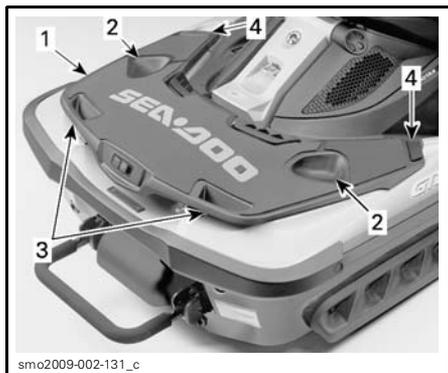
Une plate-forme d'embarquement recouvre l'arrière du pont.

Deux creux dans la plate-forme servent de repose-pieds pour l'observateur assis vers l'arrière lorsqu'on remorque un skieur, un planchiste ou un accessoire nautique.

Deux poignées de maintien près du rebord arrière de la plate-forme servent à quiconque monte à partir de l'eau.

La plate-forme sert également de couvercle étanche aux deux bacs de rangement arrière accessibles lorsqu'on ouvre la plate-forme. Elle est retenue à la partie arrière du pont fixe par une charnière et s'enclenche à l'avant au moyen de deux loquets à chaque coin.

Pour ouvrir la plate-forme d'embarquement, tirer sur chaque poignée de loquet et soulever complètement le pont. Un cylindre du côté gauche maintient la plate-forme ouverte.



#### MODÈLE GTX LIMITED iS ILLUSTRÉ

1. Plate-forme d'embarquement
2. Repose-pieds de l'observateur
3. Poignées de maintien
4. Poignées de loquet

## 9) Système d'amarrage Speed Tie

### GTX LIMITED iS

Deux dispositifs d'amarrage Speed Tie sont compris pour amarrer la motomarine.

Une unité d'amarrage se trouve juste en dessous de la gauche du guidon et l'autre est au centre du rebord arrière de la plate-forme d'embarquement.



1. Unité d'amarrage avant



1. Unité d'amarrage arrière

## ⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser les cordes rétractables lorsque le moteur de la motomarine est en marche.
- Ne pas utiliser les cordes pour remorquer un véhicule ni pour tirer une personne ou un objet derrière ou le long de la motomarine.
- Ne pas utiliser la corde de l'unité d'amarrage pour arrimer la motomarine à une remorque.

**AVIS**

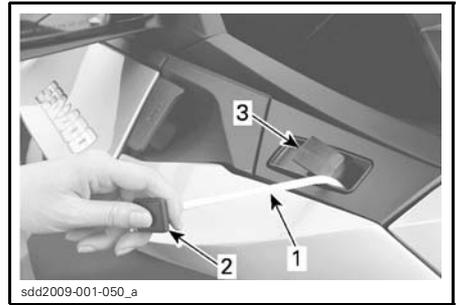
- Ce système est conçu pour un usage temporaire dans des conditions normales. Ne pas utiliser comme système d'amarrage permanent ou dans des conditions extrêmes (grands vents, vagues, etc.).
- Inspecter régulièrement la corde; ne pas amarrer la motomarine au moyen d'une corde endommagée. Remplacer la corde par une corde autre que BRP annulera la garantie du système d'amarrage.
- Si le système d'amarrage est utilisé en eau salée, bien rincer régulièrement les cordes à l'eau douce pour éviter que du sel s'accumule sur la corde et dans l'unité d'amarrage. On tirera ainsi le maximum de la durée utile de la corde et on assurera le fonctionnement adéquat du système.

**REMARQUE:** La corde d'amarrage constitue une pièce d'usure qui n'est pas couverte par la garantie du système d'amarrage.

Voir les *PROCÉDURES D'ENTRETIEN* pour les instructions de nettoyage.

**Amarrage de la motomarine avec le système d'amarrage**

1. La motomarine étant parallèle au quai et immobile à proximité d'un taquet d'amarre, relâcher l'unité d'amarrage avant en soulevant le levier.
2. Agripper et tirer la butée de la corde d'amarrage afin d'extraire suffisamment de corde pour pouvoir la fixer au taquet d'amarre.

**TYPIQUE - UNITÉ D'AMARRAGE AVANT**

1. Corde de l'unité d'amarrage
  2. Butée de corde d'amarrage
  3. Levier de verrouillage d'unité d'amarrage
3. Appuyer sur le levier de verrouillage de l'unité d'amarrage pour verrouiller la corde.

**AVIS** Toujours s'assurer que la corde de l'unité d'amarrage est bien verrouillée. Voir à ce que la corde n'entre en contact avec aucun composant, ce qui pourrait endommager la motomarine ou faire en sorte que la corde s'use prématurément.

4. Une fois que la corde d'amarrage avant est fixée au taquet d'amarre du quai et que la motomarine est parallèle à ce dernier, débarquer prudemment. Débarquer depuis le repose-pied ou le siège de la motomarine; **ne pas** se tenir debout sur le rail de la motomarine puisqu'elle perdrait de sa stabilité.
5. Maintenir la motomarine parallèle au quai et procéder de la même manière pour amarrer la motomarine avec l'unité d'amarrage arrière. Faire attention de ne pas tomber en utilisant l'unité d'amarrage arrière.

**REMARQUE:** Procéder de la même manière avec des passagers. L'utilisateur devrait cependant demander aux passagers de demeurer immobile et de centrer leur poids sur le siège pendant l'amarrage. Les passagers ne doivent débarquer qu'une fois la corde d'amarrage avant fixée au taquet d'amarre. L'utilisateur doit rester sur la motomarine pour la maintenir parallèle au quai pendant que les passagers débarquent.

### AVIS

- Ne pas amarrer la motomarine avec une seule corde rétractable. Toujours utiliser les unités d'amarrage avant et arrière ensemble.
- Ne pas trop serrer les cordes lors de l'amarrage; elles doivent être lâches. S'il y a lieu, prendre en considération le fait qu'il y a des vagues. Toujours amarrer la motomarine avec la corde et non avec l'extrémité en plastique.
- Le système d'amarrage ne protège pas la motomarine des impacts contre le quai. Utiliser des défenses de quai en plus des cordes rétractables pour protéger le véhicule.
- Toujours amarrer la motomarine à un quai dont la hauteur est appropriée et qui est muni de taquets d'amarre solides.

### Largage avec les unités d'amarrage

1. Lorsqu'on largue les amarres, détacher d'abord l'unité d'amarrage arrière. Laisser la corde se rétracter, tenir la butée de la corde près de son logement puis soulever le levier de verrouillage. Une fois que la corde est rétractée, enclencher la butée de corde dans son logement.
2. Monter sur la motomarine. Centrer autant que possible son poids sur la motomarine afin qu'elle soit stable.

3. Se déplacer avec précaution en position de conduite.
4. Relâcher l'unité d'amarrage avant du taquet d'amarre du quai et ranger la butée en procédant de la même manière qu'à l'arrière.
5. Éloigner la motomarine du quai.

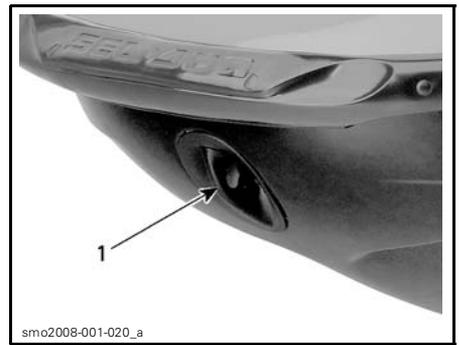
**⚠ ATTENTION** Être prudent en rétractant la corde d'amarrage. Toujours retenir la butée à proximité de son logement avant de déverrouiller le levier. Se tenir à l'écart de la corde rétractable.

**⚠ ATTENTION** S'assurer que les cordes sont adéquatement rétractées et que les butées sont bien enclenchées avant de démarrer le moteur.

## 10) Oeillets avant et arrière

Les oeillets servent à amarrer la motomarine, à la remorquer ou à l'attacher lorsqu'on la transporte sur une remorque.

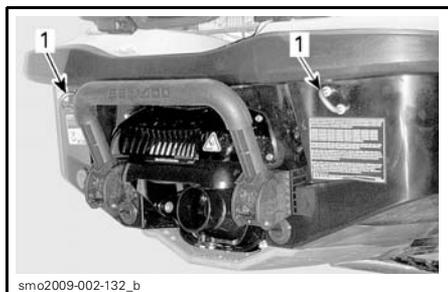
### Oeillet avant



#### TYPIQUE

1. Oeillet avant

## Oeillets arrière



smo2009-002-132\_b

1. Oeillets arrière

## 11) Taquets d'amarre

On peut utiliser ces taquets pour amarrer temporairement la motomarine quand, par exemple, on fait le plein d'essence.



smo2009-002-134\_b

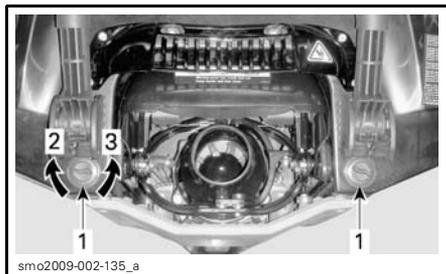
TYPIQUE — TOUS LES MODÈLES

1. Taquets d'amarre

**AVIS** Ne jamais tirer ni soulever la motomarine par les taquets d'amarre.

## 12) Bouchons de vidange de la cale

Desserrer les bouchons de vidange lorsque la motomarine est sur la remorque. Cela permet à l'eau accumulée dans la cale de s'écouler et aide à réduire la condensation.



smo2009-002-135\_a

TYPIQUE

1. Bouchons de vidange
2. Serrer
3. Desserrer

**AVIS** S'assurer que les bouchons de vidange sont bien vissés avant de mettre la motomarine à l'eau.

# INSTRUCTIONS D'UTILISATION

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Toujours faire l'*INSPECTION DE PRÉUTILISATION* avant de se servir de la motomarine. Lire les sections *INFORMATION CONCERNANT LA SÉCURITÉ* et *RENSEIGNEMENTS SUR LE VÉHICULE* et voir à bien connaître la technologie iControl.

Si une commande ou une instruction n'est pas bien comprise, communiquer avec un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

## **Embarquement**

Comme pour toute autre motomarine, on devrait y prendre place avec précaution et veiller à ce que le moteur soit arrêté.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Le moteur devrait être arrêté lorsqu'on monte sur la motomarine ou qu'on utilise la marche d'embarquement.

## **Embarquement à partir d'un quai**

Pour embarquer à partir d'un quai, placer doucement un pied sur le marche-pied de la motomarine installée le long du quai tout en tenant le guidon, et transférer simultanément le poids du corps de l'autre côté afin d'équilibrer la motomarine.

Passer ensuite l'autre pied au-dessus du siège et le placer de l'autre côté du marche-pied. Éloigner ensuite la motomarine du quai.



## **Embarquement en eau peu profonde**

En eau peu profonde, embarquer sur la motomarine par le côté ou par l'arrière.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

- Se souvenir du mouvement que fait le déflecteur iBR lorsqu'on démarre le moteur, qu'on arrête le moteur ou qu'on utilise le levier de commande iBR. Le mouvement automatique du déflecteur peut faire en sorte que les doigts ou les orteils de personnes s'agrippant à l'arrière de la motomarine soient coincés.
- Garder les membres à l'écart de la turbine ou de la grille d'admission.
- Ne jamais s'appuyer sur les composants de la turbine, du protège-turbine ou du déflecteur iBR pour prendre place sur la motomarine.

S'assurer qu'il y a au moins 90 cm (3 pi) d'eau sous la partie arrière la plus basse de la coque.

Tenir compte que la coque calera une fois que les passagers auront pris place sur la motomarine. S'assurer que l'eau est assez profonde pour éviter que du sable et des cailloux soient aspirés par la turbine.



F18L0XY

A. S'assurer qu'il y a au moins 90 cm (3 pi) sous la partie arrière la plus basse de la coque une fois que les passagers ont pris place sur la motomarine

### AVIS

- Démarrer le moteur ou circuler là où l'eau n'est pas assez profonde pourrait endommager l'hélice ou d'autres composants de la turbine.
- Rester au centre de la marche d'embarquement.
- Une personne à la fois sur la marche d'embarquement.

## Embarquement en eau profonde

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Se souvenir du mouvement que fait le déflecteur iBR lorsqu'on démarre le moteur, qu'on arrête le moteur ou qu'on utilise le levier de commande iBR. Le mouvement automatique du déflecteur peut faire en sorte que les doigts ou les orteils de personnes s'agrippent à l'arrière de la motomarine soient coincés.
- Garder les membres à l'écart de la turbine ou de la grille d'admission.
- Ne jamais se servir des composants de la turbine, du protège-turbine ou du déflecteur iBR comme point d'appui pour embarquer sur la motomarine.
- Les personnes inexpérimentées devraient s'exercer à embarquer près du rivage (toutes les méthodes décrites dans cette section) avant de s'aventurer en eau profonde.

## Conducteur seul

Nager à l'arrière de la motomarine.

Abaisser la marche d'embarquement d'une main.



smo2009-002-140

Avec l'autre main, saisir une des poignées de maintien de la plate-forme d'embarquement, puis se soulever afin de mettre ses genoux sur la marche d'embarquement.



**AVIS**

- Rester au centre de la marche d'embarquement.
- Une personne à la fois sur la marche d'embarquement.

Se déplacer vers l'avant et agripper d'une main la poignée de maintien derrière le siège, puis se lever sur la marche d'embarquement.



Agripper des deux mains la poignée de maintien à l'arrière du siège et monter sur la plate-forme d'embarquement.

Chevaucher le siège.

**Conducteur avec passager**

Le conducteur prend place de la façon indiquée précédemment.

En eau agitée, le passager se trouvant dans l'eau peut retenir la motomarine pour aider le conducteur à monter.



**AVIS**

- Rester au centre de la marche d'embarquement.
- Une personne à la fois sur la marche d'embarquement.

Le passager monte ensuite sur la motomarine alors que le conducteur la maintient en équilibre et s'assoit le plus près possible de la console.



smo2009-002-147



smo2009-002-148



smo2009-002-149



smo2009-002-150

## Comment démarrer le moteur

1. Fixer le cordon de sécurité (clé D.E.S.S.) à son VFI.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Avant de démarrer le moteur, le conducteur et les passagers devraient toujours être assis sur le siège de la motomarine et porter des vêtements de protection appropriés y compris un vêtement de flottaison individuel, approuvé par les autorités locales, ainsi que la partie inférieure d'une combinaison isothermique.

2. Tenir fermement le guidon avec la main gauche et placer les deux pieds sur le marche-pied.
3. Appuyer sur le bouton de démarrage/d'arrêt du moteur pour mettre le système électrique sous tension.
4. Pendant que l'indicateur multifonctionnel fait son autovérification, brancher la clé D.E.S.S. à sa borne.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Garder le cordon de sécurité attaché au VFI du conducteur lorsqu'on démarre le moteur ou pendant une randonnée.

**REMARQUE:** Si on entend autre chose que deux courts bips provenant du D.E.S.S., on doit corriger une situation anormale. Consulter la section *DIAGNOSTIC DES PANNES* pour connaître la signification des signaux codés.

5. Appuyer sur le bouton de démarrage et le maintenir ainsi pour lancer le moteur.

**AVIS** S'assurer qu'il y a au moins 90 cm (3 pi) d'eau sous la partie arrière de la coque une fois que tous les passagers ont pris place sur la motomarine. Sinon, l'hélice ou d'autres composants de la turbine pourrait subir des dommages. Ne pas accélérer brusquement.

**REMARQUE:** Ne pas appuyer sur le levier d'accélérateur pour démarrer un moteur froid ou chaud.

Si le moteur n'a pas démarré après 10 secondes, attendre quelques instants, puis réessayer.

6. Relâcher le bouton de démarrage/d'arrêt du moteur immédiatement après le démarrage.

**AVIS** Pour empêcher la surchauffe du démarreur, le temps de lancement ne doit pas dépasser 30 secondes, et une période de repos doit être observée entre les lancements. Le démarreur pourra ainsi se refroidir. Prendre soin de ne pas décharger la batterie.

7. Accélérer doucement pour aller en eau plus profonde. Attendre que le moteur soit chaud avant d'appuyer à fond sur la manette d'accélérateur. Observer les règles de navigation.



F18A02Y

**AVIS** Éviter d'utiliser la motomarine dans un endroit où il y a beaucoup d'algues. Si cela est impossible, varier la vitesse de la motomarine.

**REMARQUE:** Si on arrête le moteur au moyen du bouton de démarrage/d'arrêt et que la clé D.E.S.S. demeure branchée à sa borne, on peut redémarrer le moteur dans environ les 3 minutes suivantes. Après ce délai, il faudra exercer une légère pression sur la clé D.E.S.S. ou la débrancher et la rebrancher à sa borne pour que le moteur démarre. Deux courts bips indiquent que le système est prêt pour que le moteur démarre.

## Comment arrêter le moteur

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Afin de garder le contrôle de la direction de la motomarine, laisser le moteur fonctionner jusqu'à ce que la motomarine soit au ralenti.

Pour arrêter le moteur:

1. Appuyer sur le bouton de démarrage/d'arrêt.
2. Relâcher le bouton de démarrage/d'arrêt dès que le moteur s'éteint.
3. Débrancher la clé D.E.S.S. de sa borne si on descend de la motomarine.

**REMARQUE:** Retirer la clé D.E.S.S. de sa borne sans appuyer sur le bouton de démarrage/d'arrêt arrête également le moteur, ce qui constitue une mesure de sécurité si le conducteur est éjecté de la motomarine.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Toujours débrancher la clé D.E.S.S. de sa borne quand la motomarine n'est pas en marche afin de prévenir les démarrages accidentels, les utilisations non autorisées par des enfants ou d'autres personnes, ainsi que le vol.

**Comment tourner avec la motomarine**

F18J09Y

Lorsqu'on tourne le guidon, on fait pivoter la tuyère de la turbine, ce qui dirige la motomarine. Si on tourne le guidon vers la droite, la motomarine tourne à droite, et vice versa. Il faut appuyer sur l'accélérateur pour faire tourner la motomarine.

**⚠ AVERTISSEMENT**

On recommande d'appuyer sur l'accélérateur et de tourner le guidon pour donner à la motomarine une nouvelle direction. L'efficacité de la direction varie selon le nombre de passagers, la charge et l'état de l'eau ainsi que d'autres facteurs ambiants comme le vent.

À la différence d'une voiture, il faut appuyer sur l'accélérateur pour pouvoir tourner. Dans un endroit approprié, s'exercer à tourner tout en mettant les

gaz et en s'éloignant d'un objet fictif. Il s'agit là d'une bonne technique pour éviter les collisions.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les changements de direction deviennent plus difficiles lorsqu'on relâche l'accélérateur ou que le moteur est arrêté.

La maniabilité de la motomarine varie et nécessite plus de dextérité lorsqu'on a un passager. Le passager devrait toujours tenir la courroie du siège ou la poignée de maintien. Il est important de réduire la vitesse et d'éviter les virages accentués. Éviter les eaux agitées avec un passager.

**Virages serrés et autres manoeuvres spéciales**

Quand on effectue des virages serrés ou des manoeuvres spéciales qui font en sorte que les ouvertures d'admission d'air sont submergées pendant un certain temps, de l'eau pénètre dans la cale.

Il faut de l'air pour faire fonctionner un moteur à combustion; votre motomarine ne peut donc pas être complètement étanche.

**AVIS** Quand les ouvertures sont submergées, ce qui peut arriver quand on fait des manoeuvres qui consistent à tourner en rond, à faire plonger la proue dans les vagues ou à faire chavirer la motomarine, l'eau peut pénétrer dans la cale et peut occasionner de sérieux dommages aux composants internes du moteur. Voir la section *GARANTIE* dans ce guide.

**Système O.T.A.S. (aide directionnelle par accélération d'appoint)**

Le système O.T.A.S. (aide directionnelle par accélération d'appoint) améliore la maniabilité après qu'on a coupé

les gaz. Il s'agit d'un système à commande électronique qui augmente légèrement la vitesse du moteur à un régime préprogrammé au moment où le conducteur entreprend un virage complet. Lorsqu'on ramène le guidon au centre, l'accélérateur revient au ralenti.

Se familiariser avec cette caractéristique avant de partir en randonnée pour la première fois.

## Comment passer au point mort

### AVERTISSEMENT

L'arbre de transmission et la turbine tournent encore lorsque le moteur est en marche, même lorsque le déflecteur iBR est au point mort. Se tenir à l'écart du système de propulsion de la motomarine.

Au démarrage de la motomarine, le système iBR engage automatiquement le déflecteur iBR au point mort.

Si le déflecteur est en marche avant, appuyer un coup sur le levier iBR. Le déflecteur passera au point mort.

Si le frein ou la marche arrière est utilisé(e), le déflecteur iBR passera au point mort lorsqu'on relâche le levier iBR si le levier d'accélérateur n'est pas activé.

**REMARQUE:** Relâcher complètement le levier d'accélérateur pour que le déflecteur iBR passe au point mort lorsque le levier iBR est relâché.

Si le moteur est arrêté alors qu'on est en marche avant ou arrière, le déflecteur iBR passera au point mort lorsqu'on arrêtera le moteur.

## Comment passer en marche avant

Pour passer en marche avant depuis le point mort, appuyer un coup sur le levier d'accélérateur. Le déflecteur passera en marche avant et la motomarine accélérera.

Pour passer de la marche avant à la marche arrière, relâcher le levier iBR en appuyant légèrement sur le levier d'accélérateur.

Pour revenir en marche avant après avoir freiné, actionner le levier d'accélérateur tout en relâchant le levier iBR. Après un court délai, la motomarine avancera en accélérant.

## Comment passer en marche arrière

La marche arrière ne peut s'engager qu'entre le régime de ralenti et la vitesse au seuil de 8 km/h (5 MPH).

Pour passer en marche arrière, actionner le levier iBR sur la gauche du guidon à au moins 25% de sa course.

Lorsqu'on actionne le levier iBR en marche arrière, le levier d'accélérateur peut servir à contrôler le régime, et par conséquent la poussée arrière est produite.

Lorsqu'on déplace les leviers iBR et d'accélérateur simultanément, la poussée arrière se contrôle avec plus de précision. Un régime trop élevé crée de la turbulence sur l'eau et réduit l'efficacité en marche arrière.

**REMARQUE:** La puissance du moteur est réduite chaque fois que la position du levier iBR est modifiée.

Relâcher le levier iBR pour ne plus reculer.

Après avoir relâché le levier iBR, actionner suffisamment le levier d'accélérateur pour mettre fin au mouvement vers l'arrière.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Le frein ne fonctionne pas à reculons.

La puissance du moteur disponible est restreinte en marche arrière, ce qui limite la vitesse. Cependant, il est possible que la vitesse soit supérieure à 8 km/h (5 MPH) selon les conditions.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas passer en marche arrière pour arrêter la motomarine. Ne reculer qu'à basse vitesse et le moins longtemps possible. Lorsqu'on fait marche arrière en eau peu profonde, toujours s'assurer qu'il n'y a aucun objet, obstacle ni aucune personne derrière la motomarine.

En marche arrière, tourner le guidon dans le sens opposé à la direction que l'on veut prendre.

Par exemple, pour entraîner l'arrière de la motomarine à bâbord (gauche), tourner le guidon à tribord (droite).



F18J08Z

**TYPIQUE - DIRECTION DANS LE SENS OPPOSÉ EN MARCHÉ ARRIÈRE**

**⚠ ATTENTION** La direction en marche arrière est opposée à celle en marche avant. Pour diriger la poupe à bâbord (gauche) en marche arrière, tourner le guidon à tribord (droite). Pour diriger la poupe à tribord (droite), tourner le guidon à bâbord (gauche). On devrait s'exercer à reculer dans un endroit sûr, où il y a peu d'embarcations afin de se familiariser avec les commandes et la manoeuvrabilité de la motomarine avant de reculer dans un endroit restreint.

**Activation et utilisation du frein****⚠ AVERTISSEMENT**

- Le moteur doit être en marche pour qu'on puisse utiliser le frein.
- Le frein ne fonctionne qu'en marche avant et n'a aucun effet à reculons.
- Le frein ne peut empêcher la motomarine de dériver en raison du courant ou du vent.

Le frein ne s'engage qu'en marche avant à la vitesse au seuil de 8 km/h (5 MPH) ou plus.

Le frein est actionné lorsqu'on tire le levier iBR sur la gauche du guidon à au moins 25% de sa course.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il serait bon de s'exercer à freiner dans un endroit sûr, où il y a peu d'embarcations, à des vitesses grandissantes afin de se familiariser avec les commandes et la manoeuvrabilité de la motomarine.

Lorsque le levier iBR est actionné, le levier d'accélérateur est neutralisé et la commande de l'accélérateur du mo-

teur dépend de la position du levier. Le freinage ne peut varier qu'avec le levier iBR.

La décélération de la motomarine est proportionnelle à la puissance de freinage. Plus on actionne le levier iBR, plus la puissance de freinage sera grande.

**REMARQUE:** Voir à actionner graduellement le levier iBR afin de régler l'intensité de la puissance de freinage et relâcher en même temps le levier d'accélérateur.

**⚠ ATTENTION** Lors de freinages, les utilisateurs doivent se tenir fermement afin d'éviter d'être déplacés vers l'avant ou de perdre l'équilibre en raison de la force de décélération. Le conducteur doit toujours avoir les deux mains sur le guidon et les passagers doivent s'agripper aux poignées de maintien ou à la courroie de siège ou encore tenir la taille de la personne devant eux.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

La distance d'arrêt varie en fonction de la vitesse initiale, de la charge, du vent et des conditions de navigation. La puissance de freinage sollicitée par l'utilisateur au moyen du levier de commande iBR a également un effet sur la distance d'arrêt. Toujours régler son style de conduite en conséquence.

Lorsque la motomarine ralentit à moins de 8 km/h (5 MPH), le mode de freinage cesse de fonctionner et le mode marche arrière est engagé. Relâcher le levier iBR lorsque la motomarine est immobile. Sinon, la motomarine se mettra à reculer.

**⚠ ATTENTION** Lorsque la motomarine s'immobilise, le sillage qu'elle crée la rattrapera et peut la pousser vers l'avant. S'assurer qu'il n'y a aucun obstacle ni baigneur à l'avant.

Si le levier d'accélérateur est toujours actionné lorsqu'on relâche le levier iBR, la motomarine avance en accélérant après un court délai. L'accélération est proportionnelle à la position du levier d'accélérateur.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Si on ne veut pas avancer lorsqu'on relâche le levier de frein, relâcher le levier d'accélérateur.

Lorsqu'on circule rapidement et qu'on freine, un jet d'eau se soulèvera derrière la motomarine, lequel pourrait momentanément empêcher la personne qui suit de voir la motomarine.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Lorsqu'on se déplace en convoi, il est important d'aviser la personne qui vous suit des capacités de freinage et de manoeuvrabilité de votre motomarine, de la signification du jet d'eau et de l'importance de garder ses distances.
- Se souvenir qu'il est possible que les embarcations qui vous suivent ou qui circulent à proximité ne peuvent s'arrêter aussi rapidement.

### **Freinage dans un virage**

Le levier d'accélérateur doit être actionné pour qu'on puisse diriger la motomarine. Cependant, on peut freiner dans un virage en se servant du levier iBR de la façon décrite précédemment. Se préparer à maintenir son équilibre lorsque la motomarine traverse le sillage.

**⚠ ATTENTION** Lorsque la motomarine ralentit pour s'arrêter dans un virage, le sillage créé la rattrapera et la poussera latéralement. Se préparer à maintenir son équilibre lorsque le sillage rattrape la motomarine.

## Comment utiliser le correcteur d'assiette

Le correcteur d'assiette, un système rapide et efficace, permet de varier la position verticale de la tuyère de turbine selon la charge, la poussée, la position de conduite et les conditions de l'eau. Lorsque le correcteur est bien réglé, il peut améliorer la maniabilité, réduire le marsouinage et permettre à la motomarine d'adopter le meilleur angle possible de façon à obtenir une performance maximale.

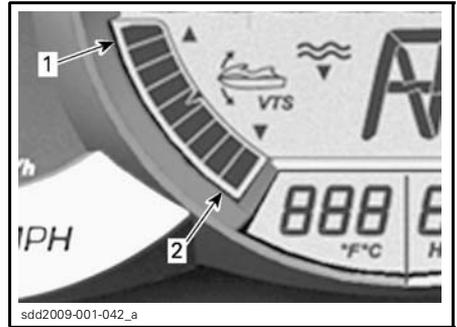
Aux premières utilisations, le conducteur devrait utiliser le correcteur d'assiette à différentes vitesses et dans différentes conditions nautiques pour se familiariser avec ce dispositif. Les utilisateurs préfèrent habituellement régler le correcteur au centre de sa course lors d'une randonnée. Ce n'est qu'avec l'expérience que le conducteur apprendra à utiliser le correcteur en fonction des différentes conditions. Il serait bon de se familiariser avec le correcteur d'assiette pendant la période de rodage (moment où on recommande de circuler à basse vitesse).

Lorsque la tuyère est orientée vers le haut, le jet d'eau dirige la proue de la motomarine dans cette direction. On utilise cette position pour obtenir une meilleure vitesse de pointe.

Lorsque la tuyère est orientée vers le bas, la proue redescend et accroît la maniabilité de la motomarine. La vitesse, la position de conduite du conducteur et le transfert de poids sont tous des facteurs qui influencent l'efficacité d'une motomarine lorsqu'elle aborde un virage. Il est possible de réduire ou d'éliminer l'effet de mar-

souinage lorsque la tuyère est orientée vers le bas et que la vitesse est réglée proportionnellement.

**REMARQUE:** La position du correcteur d'assiette est affichée par un indicateur à barres faisant partie de l'indicateur multifonctionnel.



INDICATEUR MULTIFONCTIONNEL —  
POSITION DU CORRECTEUR

1. Proue relevée
2. Proue abaissée

Le correcteur d'assiette permet d'ajuster la position de la tuyère, de sélectionner les positions de correcteur d'assiette et d'enregistrer ou de modifier des positions du correcteur d'assiette.

## Comment utiliser le mode de régulation de vitesse

Le mode de régulation de vitesse, une fonction de l'iTC (commande d'accélérateur intelligente), permet à l'utilisateur de restreindre la vitesse maximale de la motomarine lorsqu'il navigue à plus de 3800 tr/mn.

Cette fonction est utile lorsqu'on parcourt de longues distances, qu'on navigue dans des zones où la vitesse est restreinte ou qu'on remorque un skieur, un planchiste ou un accessoire nautique.

Le conducteur doit maintenir le levier d'accélérateur enfoncé pour que la vitesse demeure constante.

Une fois la vitesse maximale réglée, le conducteur peut faire varier au moyen du levier d'accélérateur la vitesse de la motomarine, depuis le régime de ralenti à la vitesse de croisière sélectionnée. Il ne peut excéder la vitesse de croisière réglée même si le levier d'accélérateur est actionné à fond.

Pour régler le mode de régulation de vitesse:

- Accélérer à la vitesse maximale voulue.
- Appuyer pendant environ 1 seconde sur le bouton CRUISE sur la droite du guidon.
- Actionner complètement le levier d'accélérateur pour maintenir la vitesse de croisière réglée.

**REMARQUE:** Un bip sera émis et le voyant vert CRUISE s'allumera pour confirmer que le mode régulation de vitesse est activé.

Lorsqu'on navigue à vitesse constante, être attentif et conscient de ce qui se passe autour.

Pour ralentir, relâcher le levier d'accélérateur au-delà du point de réglage, ou actionner le levier iBR.

Si le levier iBR est actionné pour freiner, le mode régulation de vitesse est contourné mais **pas désactivé**.

Une fois le levier iBR relâché et le levier d'accélérateur en marche avant, le mode de régulation de vitesse s'engage de nouveau afin de restreindre la vitesse de la motomarine au réglage sélectionné précédemment.

Pour désactiver le mode de régulation de vitesse:

- Relâcher complètement le levier d'accélérateur.
- Appuyer sur le bouton CRUISE et le relâcher.

**REMARQUE:** Le témoin CRUISE s'éteint et un bip est émis pour confirmer que le mode de régulation de vitesse est désactivé.

Si le levier d'accélérateur est complètement relâché avant qu'on appuie sur le bouton CRUISE, le témoin CRUISE demeure allumé sur l'affichage de l'indicateur de vitesse pour indiquer que la limitation de la vitesse est toujours active. Le mode de régulation de vitesse est désactivé lorsque le levier d'accélérateur est complètement relâché.

## Comment utiliser le mode basse vitesse

La commande d'accélérateur intelligente (iTC) comporte le mode basse vitesse qui permet au conducteur de régler le régime de ralenti. Cette fonction est utile lorsqu'on navigue dans une zone à vitesse restreinte où le conducteur doit être particulièrement vigilant afin d'éviter des obstacles.

Le conducteur peut régler le régime de ralenti de 1.6 km/h à 8 km/h (1 MPH à 5 MPH).

Pour activer le mode basse vitesse:

- Relâcher le levier d'accélérateur pour que le régime soit au ralenti.
- Actionner puis relâcher le levier iBR pour passer au point mort.
- Appuyer sur le bouton CRUISE et le maintenir ainsi pendant 1 seconde.

En mode basse vitesse, il est possible d'accélérer jusqu'à une vitesse tout près de 32 km/h (20 MPH) sans le désactiver. Si on accélère au-delà de cette vitesse, le mode basse vitesse est désactivé et le moteur revient au régime de ralenti lorsqu'on relâche le levier d'accélérateur.

Si une situation survient au cours de laquelle le conducteur doit arrêter ou accélérer rapidement face à une situation hasardeuse, le mode basse vitesse est désactivé lorsqu'on tire sur le levier d'accélérateur ou sur le levier iBR et le conducteur retrouve un contrôle normal de la motomarine.

## Fonctionnement de l'iS (suspension intelligente)

La suspension intelligente (iS) est conçue de façon que les utilisateurs sont assis sur un pont mobile.

Le siège, la console, le guidon, le panneau avant et les repose-pieds se déplacent ensemble en formant un bloc appelé PONT MOBILE.

Grâce à la suspension, la coque se déplace indépendamment du pont mobile, ce qui accentue le confort lorsque la motomarine navigue en eau agitée.

L'iS comporte plusieurs modes de fonctionnement.

Le système s'active toujours en mode SUSPENSION AUTOMATIQUE puis s'éteint en mode QUAL.

### AVERTISSEMENT

La motomarine est munie d'une suspension intelligente. Bien que le système absorbe une bonne partie de la force verticale transférée aux utilisateurs, il ne peut l'éliminer complètement. Pour éviter que vous et votre passager rebondissiez ou soyez éjectés de la motomarine, réduisez votre vitesse.

### AVERTISSEMENT

Éviter de naviguer en eau extrêmement agitée ou d'effectuer des manoeuvres extrêmes telles sauter les sillons et les vagues.

### Mode automatique de la suspension

Lorsque le moteur fonctionne à un régime prédéterminé pendant un certain temps, la suspension montera automatiquement à une hauteur pré réglée en usine. Il s'agit de la hauteur idéale pour la plupart des conditions d'utilisation en vitesse de croisière.

L'iS surveille constamment la course de la suspension et la corrige automatiquement en fonction des variations des conditions de navigation et de la charge.

Lorsque le pont mobile est soulevé au-dessus de la coque, il élève proportionnellement le centre de gravité de la motomarine au-dessus de l'eau.

Si la motomarine ralentit sous un régime prédéterminé pendant un certain temps, la suspension baisse automatiquement à la hauteur mode QUAL.

Si la motomarine fonctionne au-delà d'un régime prédéterminé pendant un certain temps et qu'on négocie un virage à freinage prononcé le guidon complètement tourné à gauche ou à droite, la suspension baisse à la hauteur du mode QUAL afin d'abaisser le centre de gravité.

**REMARQUE:** Lorsqu'on effectue certaines manoeuvres à basse vitesse, la motomarine peut avoir plus tendance à chavirer.

### Mode manuel de la suspension

Il permet un réglage fin du calibrage de la suspension selon la préférence du conducteur. La hauteur de la suspension se règle au moyen du bouton-poussoir iS à flèches haut ou bas sur la gauche du guidon.

Il existe 9 valeurs de réglage.

**REMARQUE:** Lorsqu'on change la hauteur de la suspension au moyen du bouton iS, l'iS passe en mode SUSPENSION MANUELLE. La suspension demeurera en mode SUSPENSION MANUELLE jusqu'à ce que le mode SUSPENSION AUTOMATIQUE soit sélectionné ou tant que la motomarine n'est pas arrêtée et redémarrée.

Si la suspension est en mode SUSPENSION MANUELLE et que l'on veut revenir en mode SUSPENSION AUTOMATIQUE, double cliquer sur le bou-

ton iS (flèche du haut ou du bas). Voir la section **COMMANDES** pour plus de détails.

## Mode QUAI

L'iS peut être réglé en mode QUAI AUTO ou QUAI DÉSACTIVÉ.

### Mode QUAI AUTO

En mode QUAI AUTO, la suspension descend à la hauteur du mode QUAI afin d'abaisser le centre de gravité lorsque certaines conditions sont remplies.

- Lorsque le moteur est arrêté après avoir fonctionné normalement (tous jours).
- Si l'O.T.A.S. est activé.
- Si le conducteur relâche le levier d'accélérateur pour laisser tourner le moteur au ralenti pendant 10 secondes après qu'il ait fonctionné à un régime calibré ou au-delà pendant un certain temps.

**REMARQUE:** Lorsque la suspension descend à la hauteur du mode QUAI, le message QUAI AUTO défilera sur l'affichage multifonctionnel.

### Mode QUAI DÉSACTIVÉ

Si la suspension est en mode DOCK DÉSACTIVÉ, elle ne s'abaisse pas d'elle-même à la hauteur du mode QUAI lorsqu'on relâche le levier d'accélérateur et que le moteur tourne au ralenti pendant au moins 10 secondes. Cependant, elle s'abaisse automatiquement lorsqu'on éteint le moteur ou que l'O.T.A.S. est activé lors d'un virage à gauche ou à droite avec freinage.

Si la suspension est relevée, que la motomarine est démarrée et qu'on double clique sur le bouton iS DOWN, la suspension baissera d'elle-même à la hauteur du mode QUAI même si la suspension est réglée à mode DOCK OFF.

Si la suspension est abaissée (hauteur du mode QUAI), que la motomarine est démarrée et qu'on double clique sur le bouton iS UP, la suspension monte à la hauteur pré réglée en usine.

## AVERTISSEMENT

Lorsqu'on effectue certaines manœuvres à basse vitesse ou qu'on accoste, la motomarine peut avoir plus tendance à chavirer. Plus il y a d'utilisateurs (ou de poids) sur le pont mobile, moins la motomarine est stable.

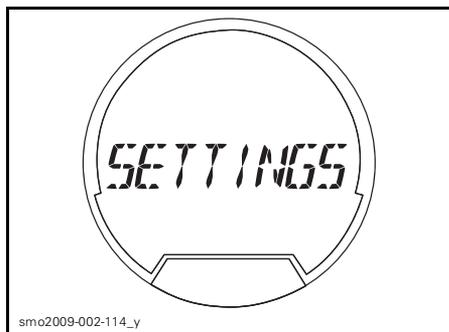
**REMARQUE:** Le mode QUAI AUTO est toujours actif lorsqu'on utilise une clé de location ou d'apprentissage.

### Sélection de QUAI AUTO ou QUAI DÉSACTIVÉ

Il est possible de sélectionner QUAI AUTO ou QUAI DÉSACTIVÉ seulement lorsque le moteur est arrêté.

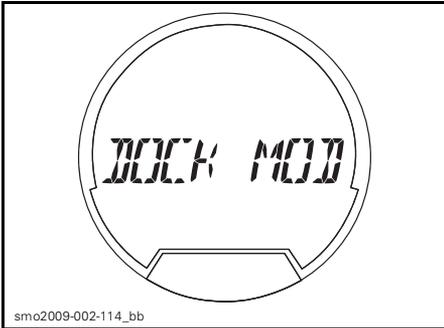
La modification du mode QUAI s'effectue de la manière suivante:

1. Appuyer sur le bouton de démarrage/d'arrêt pour mettre l'indicateur multifonctionnel sous tension.
2. Brancher la clé D.E.S.S. à sa borne.
3. Appuyer plusieurs fois sur le bouton MODE pour afficher RÉGLAGES sur l'indicateur multifonctionnel.



### RÉGLAGES

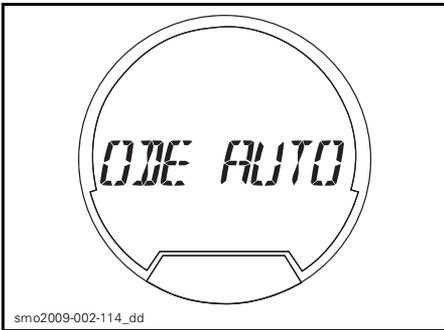
4. Appuyer sur le bouton SET pour afficher le mode QUAI.



smo2009-002-114\_bb

MODE QUAI

5. Appuyer sur le bouton SET pour afficher le mode QUAI AUTO.



smo2009-002-114\_dd

MODE QUAI AUTO

6. Appuyer sur les flèches haut/bas pour faire passer l'affichage à QUAI DÉSACTIVÉ.



smo2009-002-114\_ee

MODE QUAI DÉSACTIVÉ

7. Appuyer sur le bouton SET ou attendre que la fonction se désactive pour enregistrer le réglage et revenir à l'affichage principal.

Il est maintenant possible de démarrer le moteur et de naviguer en mode QUAI sélectionné.

**⚠ ATTENTION** L'utilisation de la motomarine en mode QUAI DÉSACTIVÉ empêche la suspension de descendre automatiquement lorsqu'on circule lentement ou qu'on freine. Par conséquent, le centre de gravité est plus haut, la stabilité est réduite et la motomarine chavire plus facilement.

## Recommandations générales

### Conduite en eau agitée ou avec visibilité réduite

Éviter d'utiliser la motomarine dans de telles conditions. Si c'est indispensable, naviguer avec prudence et à une vitesse minimale.

### Façon d'aborder les vagues

Réduire la vitesse de la motomarine.

Toujours être prêt à diriger et à balancer la motomarine au besoin.

Lorsque la motomarine aborde le sillage d'une embarcation, toujours maintenir une bonne distance avec cette dernière.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ralentir lorsqu'on aborde une vague ou le sillage d'une embarcation. Le conducteur et le ou les passagers doivent bien s'agripper et se mettre en position semi-acroupie afin d'absorber les chocs. Ne pas sauter les sillons ni les vagues.

**REMARQUE:** La motomarine est munie d'une suspension intelligente (iS) qui peut absorber les chocs lorsque l'eau est agitée ou qu'il y a des vagues. Se mettre en position semi-accroupie peut s'avérer nécessaire en eau très agitée ou si les vagues sont grandes. Le conducteur doit réduire sa vitesse pour éviter de perdre la maîtrise de la motomarine ou d'être éjecté.

### Arrêt ou accostage au quai

Lorsque le levier d'accélérateur est relâché, la résistance de l'eau sur la coque a pour effet de ralentir la motomarine. La distance d'arrêt varie en fonction de la taille de la motomarine, de sa vitesse, de son poids, des conditions de l'eau, du vent et du courant.

Le système iBR peut également être utilisé pour freiner ou arrêter plus rapidement ainsi que pour accroître la manoeuvrabilité, surtout lors d'un accostage.



F18A03Y

Le conducteur devrait s'exercer dans un endroit sûr, où il y a peu d'embarcations, apprendre à connaître les distances d'arrêt dans diverses conditions et à différentes vitesses. S'exercer à arrêter au moyen du système iBR en ligne droite et dans des virages afin de se familiariser avec les caractéris-

tiques de maniabilité de la motomarine lorsqu'on freine partiellement ou complètement.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Toujours s'exercer à freiner dans un endroit sûr, où il y a peu d'embarcations particulièrement à l'arrière. D'autres utilisateurs du plan d'eau peuvent ne pas pouvoir manoeuvrer ou freiner à temps pour vous éviter si vous vous immobilisez devant eux.**

Lorsqu'on circule rapidement et que l'on freine, un jet d'eau se soulève derrière la motomarine, lequel pourrait momentanément empêcher la personne qui vous suit de voir votre motomarine.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Lorsqu'on se déplace en convoi, il est important d'aviser la personne qui vous suit des capacités de freinage et de manoeuvrabilité de votre motomarine, de la signification du jet d'eau et de l'importance de garder ses distances.**

Le conducteur devrait également s'exercer à accoster à un quai imaginaire en se servant des commandes (leviers iBR et d'accélérateur).

Relâcher la manette d'accélérateur à une distance suffisante du lieu d'accostage.

Ralentir jusqu'à la vitesse de ralenti.

Pour manoeuvrer, se servir du levier iBR, du levier d'accélérateur, du levier sélecteur au point mort, en marche arrière ou en marche avant selon le cas.

Se souvenir qu'en marche arrière par contre, la motomarine tourne en sens inverse de la direction. Tourner le guidon à gauche fait tourner l'arrière à droite, et vice versa.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Les changements de direction deviennent plus difficiles lorsqu'on relâche l'accélérateur ou que le moteur est arrêté. La direction en marche arrière est opposée à celle en marche avant.

### **Accostage sur une plage**

**AVIS** Il n'est pas recommandé de conduire la motomarine jusqu'au rivage.

S'approcher lentement de la plage. Arrêter le moteur au moyen du bouton de démarrage/d'arrêt ou en débranchant la clé D.E.S.S. pour arrêter le moteur avant que la profondeur sous la partie arrière la plus basse de la coque soit inférieure à 90 cm (3 pi). Débarquer ensuite de la motomarine et la tirer jusqu'à la plage.

**AVIS** Circuler là où l'eau n'est pas assez profonde pourrait endommager l'hélice, les composants iBR ou d'autres composants de la turbine. Toujours arrêter le moteur avant que la profondeur sous la partie arrière la plus basse de la coque soit inférieure à 90 cm (3 pi) et ne jamais utiliser la marche arrière ou le frein.



F18A03Y

# OPÉRATIONS SPÉCIALES

## Nettoyage de l'admission d'eau de la turbine et de l'hélice

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Se tenir à l'écart de la grille d'admission lorsque le moteur tourne. Les cheveux longs, vêtements amples ou sangles de votre vêtement de flottaison individuel, par exemple, peuvent s'emmêler dans les pièces mobiles.

Les algues, coquillages et autres débris peuvent s'accumuler sur la grille d'admission, l'arbre de transmission ou l'hélice. Certains problèmes peuvent survenir lorsque l'admission d'eau est obstruée. Par exemple:

- **Cavitation:** Le moteur tourne rapidement, mais la motomarine se déplace lentement à cause d'une poussée réduite du jet. Il se peut que les composants de la turbine soient endommagés.
- **Surchauffe:** Comme la turbine commande le débit d'eau servant à refroidir le système d'échappement, une admission obstruée entraînera la surchauffe du moteur et endommagera ses composants internes.

On peut nettoyer la partie obstruée par des algues de la façon suivante:

### Nettoyage sur l'eau

Balancer plusieurs fois la motomarine tout en appuyant plusieurs fois sur le bouton de démarrage/d'arrêt du moteur pendant quelques instants sans démarrer le moteur. La plupart du temps, cela permettra de dégager la partie obstruée. Démarrer le moteur, puis s'assurer que la motomarine fonctionne normalement.

Si le système est toujours obstrué, procéder de la façon suivante:

- Le moteur étant en marche et avant d'appuyer sur l'accélérateur, mettre le levier iBR en marche arrière et appuyer rapidement sur la manette d'accélérateur à plusieurs reprises.
- Répéter l'opération au besoin.

Si le système est toujours obstrué, sortir la motomarine de l'eau pour la nettoyer. Consulter *NETTOYAGE À L'EAU SUR LA PLAGE*.

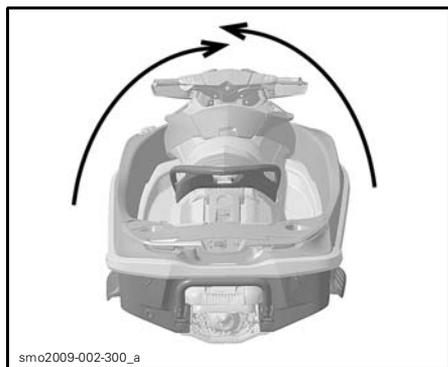
### Nettoyage à l'eau sur la plage

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Avant de nettoyer la turbine, toujours enlever la clé D.E.S.S. de sa borne pour empêcher le démarrage accidentel du moteur.

Placer un carton ou un tapis près de la motomarine afin d'éviter de l'égratigner en la retournant pour la nettoyer.

Retourner la motomarine sur un côté pour la nettoyer.



### TYPIQUE

Nettoyer l'admission d'eau. En cas de difficulté, confier cette tâche à un concessionnaire autorisé de motomarine Sea-Doo.

**AVIS** Vérifier si la grille d'admission d'eau est endommagée. S'il y a lieu, voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo pour la réparation.

## Chavirement de la motomarine

La motomarine est conçue de façon qu'il soit difficile de la chavirer. Il y a un stabilisateur de chaque côté de la coque, ce qui améliore la stabilité de la motomarine. Dans le cas d'un chavirement, la motomarine restera dans cette position.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Lorsque la motomarine est chavirée, ne pas essayer de redémarrer le moteur. Le conducteur et les passagers doivent toujours porter des vêtements de flottaison individuels approuvés.

Pour remettre la motomarine à l'endroit, s'assurer que le moteur est arrêté et que la clé D.E.S.S. N'EST PAS branchée à sa borne. Saisir la grille d'admission, placer le pied sur le pare-chocs et en faisant appel à son poids, tourner la motomarine vers soi.

**REMARQUE:** Il y a une étiquette sur la poupe à proximité du raccord de rinçage qui explique comment remettre la motomarine à l'endroit. L'étiquette est à l'envers pour qu'on puisse la lire lorsque la motomarine a chaviré.



Le moteur 4-TEC<sup>MC</sup> présente un système de protection en cas de chavirement (T.O.P.S.<sup>MC</sup>). Lorsque la motomarine chavire, le moteur s'arrête automatiquement.

Lorsqu'on ramène la motomarine dans sa position de fonctionnement normale, on peut alors faire démarrer le moteur normalement.

**AVIS** Si une motomarine reste chavirée plus de 5 minutes, ne pas tenter de lancer le moteur afin d'éviter toute ingestion d'eau qui pourrait endommager le moteur. S'adresser à un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo dès que possible.

**AVIS** Si le moteur refuse de tourner, cesser immédiatement toute tentative pour ne pas l'endommager. S'adresser à un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo dès que possible.

Vérifier dès que possible s'il y a de l'eau dans la cale et la vidanger au besoin après avoir regagné le rivage.

## Motomarine submergée

Pour limiter les dommages au moteur, faire l'opération suivante dès que possible.

Vider la cale.

Si la motomarine était submergée dans l'eau salée, vaporiser de l'eau douce sur la cale et les composants avec un boyau d'arrosage pour contrer l'effet corrosif du sel.

**AVIS** Ne jamais tenter de lancer ou de démarrer le moteur. L'eau contenue dans le collecteur d'admission serait entraînée vers le moteur et pourrait gravement endommager celui-ci.

Confier dès que possible la motomarine à un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

**AVIS** Plus le délai est long avant l'entretien du moteur, plus les dommages seront importants.

## Moteur noyé d'eau

**AVIS** Ne jamais tenter de lancer ou de démarrer le moteur. L'eau contenue dans le collecteur d'admission serait entraînée vers le moteur et pourrait gravement endommager celui-ci.

Confier dès que possible la motomarine à un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

**AVIS** Plus le délai est long avant l'entretien du moteur, plus les dommages seront importants. À défaut de soumettre la motomarine à un entretien adéquat, le moteur pourrait subir de graves dommages.

## Remorquage de la motomarine sur l'eau

Des mesures de précaution spéciales doivent être prises lors du remorquage d'une motomarine Sea-Doo sur l'eau.

La vitesse de remorquage maximale recommandée est de 24 km/h (15 MPH).

Cette opération empêchera le système d'échappement et, éventuellement, le moteur de se remplir d'eau.

En effet, lorsque le moteur est arrêté, il n'y a aucune pression dans le système d'échappement; l'eau ne peut donc pas s'évacuer.

**AVIS** Si on n'utilise pas le pince-boyau, le moteur pourrait être endommagé. Si la motomarine ne fonctionne plus et qu'il faut la remorquer sur l'eau, circuler beaucoup plus lentement que la vitesse de remorquage maximale de 24 km/h (15 MPH).

# ***INFORMATION SUR L'ENTRETIEN***

# TABLEAU D'ENTRETIEN

L'entretien est essentiel pour que l'utilisation de la motomarine demeure sécuritaire. En tant que propriétaire, vous êtes responsable de l'entretien approprié du véhicule. Effectuez des vérifications périodiques et observez les consignes du tableau d'entretien suivant.

## AVERTISSEMENT

Si la motomarine n'est pas entretenue conformément aux consignes du tableau d'entretien périodique et des procédures d'entretien, son utilisation peut ne pas s'avérer sécuritaire.

Faire l'entretien de routine en fonction des heures et des conditions d'utilisation. Une motomarine utilisée de façon intensive nécessitera des inspections et un entretien plus fréquents.

A: AJUSTER I: INSPECTER L: LUBRIFIER N: NETTOYER R: REMPLACER  CO: CONDUCTEUR CS: CONCESSIONNAIRE	10 PREMIÈRES HEURES						LÉGENDE
	TOUTES LES 25 HEURES OU AUX 3 MOIS						
PIÈCE/TÂCHE	TOUTES LES 50 HEURES OU AUX 6 MOIS						
	TOUTES LES 100 HEURES OU CHAQUE ANNÉE						
	TOUTES LES 200 HEURES OU AUX 2 ANS						
	RESPONSABLE						
<b>MOTEUR</b>							
Huile à moteur <sup>(1)</sup> et filtre	R			R		CS	(1) Vérifier le niveau avant chaque randonnée. (2) Voir la REMARQUE 1 à la fin du tableau.
Supports de moteur	I			I		CS	
Protection contre la corrosion			L			CO	
Embrayage du compresseur volumétrique	R <sup>(2)</sup>					CS	
<b>SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT</b>							
Système d'échappement	I			I, N <sup>(3)</sup>		CO	(3) Rincer tous les jours si on utilise l'embarcation en eau salée ou sale.
<b>SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT</b>							
Boyaux et fixations	I					CS	(1) Vérifier le niveau avant chaque randonnée.
Liquide de refroidissement <sup>(1)</sup>	I				R	CS	

A: AJUSTER I: INSPECTER L: LUBRIFIER N: NETTOYER R: REMPLACER  CO: CONDUCTEUR CS: CONCESSIONNAIRE	10 PREMIÈRES HEURES										
	TOUTES LES 25 HEURES OU AUX 3 MOIS										
	TOUTES LES 50 HEURES OU AUX 6 MOIS										
	TOUTES LES 100 HEURES OU CHAQUE ANNÉE										
	TOUTES LES 200 HEURES OU AUX 2 ANS										
	RESPONSABLE										
PIÈCE/TÂCHE	LÉGENDE										
<b>SYSTÈME D'ALIMENTATION</b>											
Bouchon de réservoir d'essence, goulot de remplissage, réservoir, sangles du réservoir d'essence, conduits d'essence et connexions	I				I (4)					CS	(4) Au remisage ou après 100 heures, selon la première éventualité.
Vérification d'étanchéité du système d'alimentation	I				I					CS	
Carter de papillon	I				I					CS	
<b>SYSTÈME D'ADMISSION D'AIR</b>											
Silencieux d'admission d'air	I				I, C					CS	—
Boyaux de la soupape de recirculation des gaz du carter					I, C					CS	
<b>SYSTÈMES DE GESTION ÉLECTRONIQUE</b>											
Sondes de l'EMS	I				I					CS	—
Codes de panne (ECM, iBR, iS, combiné)	I				I					CS	
<b>SYSTÈME ÉLECTRIQUE</b>											
Bougies	I				I				R	CS	(5) Vérifier le fonctionnement avant chaque randonnée. (6) Vérifier le niveau une fois par mois. Ajouter de l'électrolyte au besoin.
Connexions électriques et attaches (systèmes d'allumage et de démarrage, injecteurs, boîte à fusibles, etc.)	I				I					CS	
Clé et borne du D.E.S.S. (5)	I				I					CS	
Avertisseur sonore	I				I					CS	
Batterie et fixations	I				I (6)					CS	

A: AJUSTER I: INSPECTER L: LUBRIFIER N: NETTOYER R: REMPLACER  CO: CONDUCTEUR CS: CONCESSIONNAIRE	10 PREMIÈRES HEURES						
	TOUTES LES 25 HEURES OU AUX 3 MOIS						
	TOUTES LES 50 HEURES OU AUX 6 MOIS						
	TOUTES LES 100 HEURES OU CHAQUE ANNÉE						
	TOUTES LES 200 HEURES OU AUX 2 ANS						
	RESPONSABLE						
PIÈCE/TÂCHE						LÉGENDE	
<b>DIRECTION</b>							
Câble de direction et connexions	I			I		CS	(7) Voir la REMARQUE 2 à la fin du tableau d'entretien.
Douilles de la tuyère de direction	I			I		CS	
Leviers iTC et iBR	I			I, L (7)		CS	
<b>PROPULSION</b>							
Anneau de carbone et soufflet de caoutchouc (arbre de transmission)	I			I		CS	(4) Au remisage ou après 100 heures, selon la première éventualité. (8) Vérifier chaque mois (aux deux semaines en eau salée) et remplacer au besoin.
Manchon d'hélice	I			I		CS	
Anneau d'étanchéité, manchon et joint torique de l'arbre d'hélice				I (4)		CS	
Arbre de transmission/cannelures de l'hélice				I, L		CS	
Anode sacrificielle (s'il y a lieu)	I (8)					CS	
Jeu de l'hélice et de la bague d'usure	I			I		CS	
Supports de turbine	I			I		CS	



---

## VÉRIFICATION APRÈS 10 HEURES

On recommande de faire vérifier la motomarine par un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo après les 10 premières heures de fonctionnement. La première séance d'entretien est essentielle; il ne faut pas la négliger.

**REMARQUE:** La vérification à effectuer après 10 heures d'utilisation est aux frais du propriétaire.

On recommande de faire signer la partie ci-dessous par un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

---

Date de la révision de 10 heures

---

Signature du concessionnaire autorisé

---

Nom du concessionnaire

# PROCÉDURES D'ENTRETIEN

Cette section comprend des consignes d'entretien de base. Si vous avez des connaissances en mécanique et que vous possédez les outils requis, vous pouvez effectuer l'entretien. Sinon, adressez-vous à un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

## AVERTISSEMENT

Arrêtez le moteur et effectuez l'entretien périodique suivant. À défaut de procéder conformément aux procédures d'entretien, vous vous exposez aux risques suivants: pièces brûlantes ou mobiles, électricité, produits chimiques, entre autres.

## AVERTISSEMENT

S'il faut déposer un dispositif de verrouillage (pattes de verrouillage, attaches autofreinées, etc.), toujours le remplacer par un neuf.

**AVIS** Ne jamais laisser d'objets, de chiffons, d'outils, etc., dans le compartiment moteur ou dans la cale.

## Huile à moteur

### Huile à moteur recommandée

Utiliser l'HUILE XPS D'ÉTÉ (N/P 293 600 121).

Si l'huile XPS<sup>MC</sup> n'est pas disponible, utiliser une huile minérale 10W 40 compatible avec les embrayages à bain d'huile.

**REMARQUE:** L'huile XPS a été dûment testée afin qu'elle soit exempte de tout additif qui pourrait nuire au rendement de l'embrayage du compresseur.

**AVIS** NE JAMAIS utiliser d'huile synthétique. Cela nuirait au bon fonctionnement de l'embrayage du compresseur. Ne pas ajouter d'additifs à l'huile recommandée. Une huile minérale non recommandée par BRP peut également contenir des additifs (agents modifiant le coefficient de frottement) qui peuvent causer un glissement inapproprié du compresseur et mener à une usure prématurée. Par conséquent, l'huile d'été XPS ou un équivalent approuvé par BRP sont les seules huiles recommandées. L'utilisation d'une huile non recommandée par BRP peut annuler la garantie limitée BRP.

### Niveau d'huile à moteur

**AVIS** Vérifier souvent le niveau d'huile et refaire le plein si nécessaire. Ne pas trop remplir. Si on le fait fonctionner avec un niveau d'huile incorrect, le moteur pourrait être sérieusement endommagé. Essuyer toute huile renversée.

**ATTENTION** Certains composants dans le compartiment moteur peuvent être brûlants. Un contact direct peut causer des brûlures.

Le niveau d'huile se vérifie dans l'eau ou hors de l'eau.

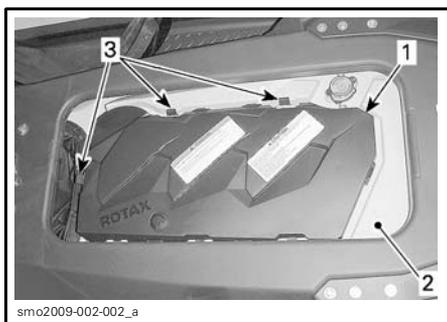
**AVIS** La motomarine doit être sur une surface de niveau.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Lorsque le moteur fonctionne la motomarine étant hors de l'eau, l'échangeur de chaleur de la plaque de promenade peut devenir brûlant. Éviter de toucher à la plaque de promenade puisqu'on pourrait se brûler.

1. Soulever la languette de la remorque et l'immobiliser de façon que le rail du pare-chocs soit de niveau.
2. Ouvrir le siège et retirer la boîte de ventilation de la rallonge du pont afin d'accéder partiellement au compartiment moteur.

**REMARQUE:** Pour retirer la boîte de ventilation, il suffit de relâcher les 3 pinces de retenue et de la soulever.

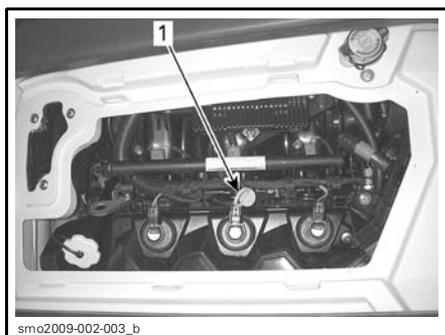


1. Boîte de ventilation
2. Rallonge de pont
3. Pincés de retenue

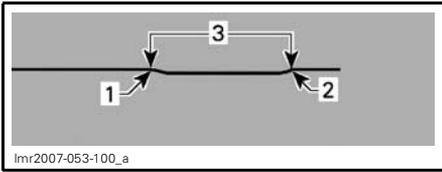
3. Brancher un boyau d'arrosage au raccord de rinçage du système d'échappement. Procéder de la façon décrite dans le paragraphe **SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT** dans cette section.

## **AVIS**

- Ne jamais faire fonctionner le moteur sans alimenter le système d'échappement en eau. Si on ne refroidit pas le système d'échappement, il peut subir de graves dommages.
  - Ne jamais faire tourner le moteur plus de 2 minutes, car l'anneau d'étanchéité de l'arbre de transmission n'est plus refroidi lorsque la motomarine est hors de l'eau.
4. Le moteur ayant atteint sa température normale de fonctionnement, laisser le moteur **tourner au ralenti 30 secondes** puis l'arrêter.
  5. Laisser reposer l'huile au moins 30 secondes, puis retirer la jauge et de l'essuyer avec un chiffon.



1. Jauge de niveau d'huile
6. Réinsérer la jauge et la pousser à fond.
7. Sortir de nouveau la jauge et lire le niveau d'huile. Il devrait se situer entre les marques PLEIN et AJOUTER.



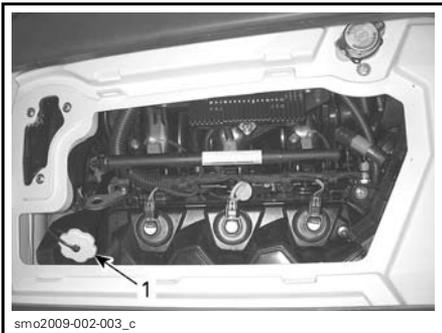
1. Plein
2. Ajouter de l'huile
3. Niveau de fonctionnement

8. Sinon, ajouter de l'huile jusqu'à ce que le niveau se situe entre les marques.

Pour ajouter de l'huile:

- Dévisser le bouchon d'huile.
- Mettre un entonnoir dans l'orifice du goulot de remplissage.
- Ajouter la quantité d'huile recommandée pour atteindre le bon niveau.

**REMARQUE:** Ne pas trop remplir.



1. Bouchon de remplissage d'huile

**REMARQUE:** Chaque fois qu'on ajoute de l'huile dans le moteur, il faut suivre toutes les étapes décrites auparavant. Si on ne procède pas ainsi, la lecture sera erronée.

9. Bien replacer le bouchon et la jauge.

### Changement de l'huile à moteur et remplacement du filtre à huile

Le changement de l'huile et le remplacement du filtre devraient être effectués par un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

## Liquide de refroidissement

### Liquide recommandé

Toujours utiliser un antigel à base d'éthylène glycol comportant des agents anticorrosion destiné spécifiquement aux moteurs à combustion interne en aluminium.

**REMARQUE:** Lorsque c'est possible, on recommande d'utiliser un antigel biodégradable compatible avec les moteurs à combustion interne en aluminium. On contribuera ainsi à préserver l'environnement.

Remplir le système de refroidissement avec un mélange à parts égales d'eau déminéralisée et d'antigel.

BRP vend un liquide de refroidissement préparé qui assure une protection à des températures atteignant -37°C (-35°F) (N/P 293 600 038).

**REMARQUE:** L'utilisation d'un mélange de 40% d'antigel et de 60% d'eau déminéralisée augmentera l'efficacité du refroidissement de la motomarine par temps très chaud et/ou dans de l'eau très chaude.

Toujours utiliser la même marque de liquide de refroidissement pour éviter qu'il se détériore. Ne jamais mélanger différentes marques à moins de purger complètement le système de refroidissement avant de le remplir. S'adresser à un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

### Niveau de liquide de refroidissement

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

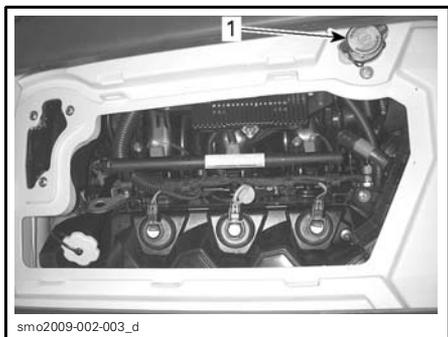
Vérifier le niveau de liquide de refroidissement lorsque le moteur est froid. Ne jamais ajouter de liquide dans le système de refroidissement lorsque le moteur est chaud.

**⚠ ATTENTION** Certains composants dans le compartiment moteur peuvent être brûlants. Un contact direct peut causer des brûlures.

Ouvrir le siège.

Enlever la boîte de ventilation. Consulter *NIVEAU D'HUILE À MOTEUR* pour savoir comment procéder.

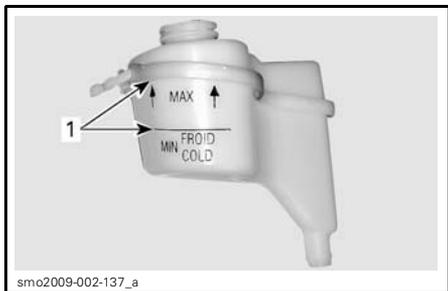
Repérer le bouchon du réservoir d'expansion du système de refroidissement.



**TYPIQUE**

1. Bouchon de réservoir d'expansion

Le véhicule étant sur une surface de niveau, le niveau de liquide de refroidissement doit se trouver entre les marques MIN. et MAX. du réservoir alors que le moteur est froid.



**TYPIQUE - RÉSERVOIR D'EXPANSION DU SYSTÈME DE REFOUILLISSEMENT**

1. Niveau entre les marques alors que le moteur est froid

**REMARQUE:** La motomarine est de niveau lorsqu'elle est dans l'eau. Sur une remorque, soulever la languette de la remorque et l'immobiliser à la position où le rail du pare-chocs est de niveau.

Ajouter du liquide de refroidissement/ de l'eau déminéralisée pour ajuster le niveau entre les marques au besoin. Utiliser un entonnoir pour éviter de renverser du liquide. Ne pas trop remplir.

Remettre en place et bien visser le bouchon de réservoir, puis la boîte de ventilation et fermer le siège.

**REMARQUE:** Si le système de refroidissement a souvent besoin de liquide, on a probablement des fuites ou des problèmes de moteur. S'adresser à un concessionnaire autorisé de motomarine Sea-Doo.

**Remplacement du liquide de refroidissement**

Le remplacement du liquide de refroidissement devrait être effectué par un concessionnaire autorisé de motomarine Sea-Doo.

**Système d'échappement**

**Rinçage du système d'échappement**

Il faut rincer le système d'échappement et le refroidisseur à l'eau douce pour neutraliser les effets corrosifs du sel ou des autres produits chimiques contenus dans l'eau. Le rinçage sert à dégager le sable, le sel, les coquillages et les autres particules contenues dans les chemises d'eau ou les boyaux.

**⚠ AVERTISSEMENT**  
Faire l'opération qui suit dans un endroit bien aéré.

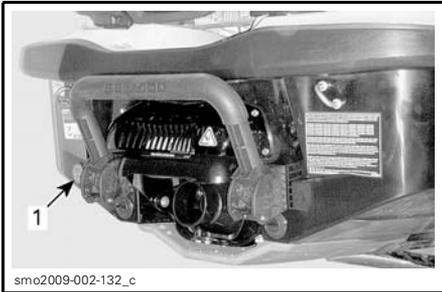
Procéder comme suit:

Vaporiser de l'eau à l'admission et la sortie pour nettoyer la turbine, puis appliquer une couche de lubrifiant XPS Lube ou l'équivalent.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Lorsqu'on fait fonctionner le moteur alors que la motomarine est hors de l'eau, l'échangeur de chaleur de la plaque de promenade peut devenir très chaud. Éviter tout contact avec cette plaque afin de prévenir les brûlures.

Brancher un tuyau d'arrosage au raccord situé à l'arrière de la motomarine (à bâbord de la poupe). Ne pas ouvrir le robinet immédiatement.

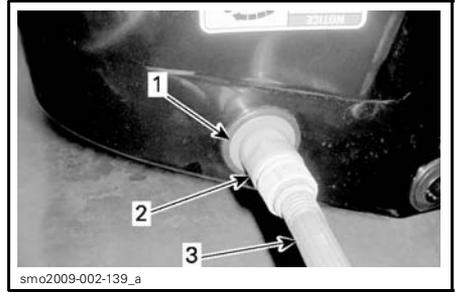


1. Emplacement du raccord de rinçage

**REMARQUE:** On peut installer un adaptateur de tuyau à branchement rapide en option (N/P 295 500 473) et un raccord de tuyau. Toutefois, il n'est pas nécessaire d'utiliser un pince-boyau pour rincer le moteur.



ADAPTATEUR DE TUYAU À BRANCHEMENT RAPIDE



### TYPIQUE

1. Adaptateur de tuyau (en option, non obligatoire)
2. Raccord de tuyau à branchement rapide (en option, non obligatoire)
3. Tuyau d'arrosage

Pour rincer le système d'échappement, démarrer le moteur puis ouvrir immédiatement le robinet d'eau.

**⚠ ATTENTION** Certains composants à l'intérieur du compartiment moteur peuvent être très chauds. Un contact direct peut provoquer des brûlures. Ne toucher à aucune pièce électrique et se tenir loin de la turbine lorsque le moteur tourne.

**AVIS** Ne jamais rincer un moteur chaud. Toujours démarrer le moteur avant d'ouvrir le robinet. Ouvrir le robinet immédiatement après le démarrage du moteur pour empêcher la surchauffe.

Laisser tourner le moteur environ 20 secondes à un ralenti accéléré entre 4000 et 5000 tr/mn.

**AVIS** Lorsque la motomarine est hors de l'eau, ne jamais faire fonctionner le moteur sans alimenter le système d'échappement en eau.

S'assurer que l'eau s'écoule par la turbine lors du rinçage. Sinon, consulter un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo pour l'entretien.

**AVIS** Ne jamais faire tourner le moteur plus de 5 minutes, car l'anneau d'étanchéité de l'arbre de transmission n'est plus refroidi lorsque la motomarine est hors de l'eau.

Fermer le robinet du boyau d'arrosage puis arrêter le moteur.

**AVIS** Toujours fermer le robinet du boyau d'arrosage avant d'arrêter le moteur.

**AVIS** Retirer l'adaptateur à branchement rapide (si on en a utilisé un) une fois le rinçage terminé.

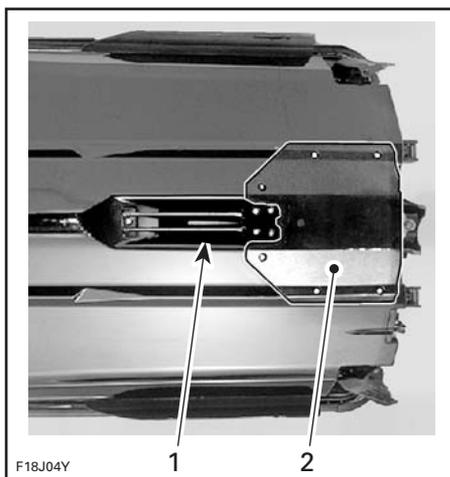
## Plaque de promenade et grille d'admission d'eau

### Inspection de la plaque de promenade et de la grille d'admission d'eau

Vérifier si la plaque de promenade et la grille d'admission d'eau sont endommagés. Faire réparer ou remplacer les composants endommagés par un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Avant de nettoyer la grille d'admission d'eau, toujours enlever la clé D.E.S.S. de sa borne pour empêcher le démarrage accidentel du moteur.



F18J04Y

**TIPIQUE — INSPECTER À CES ENDROITS**

1. Admission d'eau
2. Plaque de promenade

## Turbine, tuyère et déflecteur iBR

Le système iBR comporte une fonction de contournement, accessible sur l'indicateur multifonctionnel, pour faciliter l'accès à la turbine, à la tuyère, au déflecteur iBR ainsi qu'aux différentes tringleries pour l'inspection, l'entretien, le nettoyage ou le retrait de débris.

Lorsque la fonction de contournement de l'iBR est activée, l'utilisateur peut déplacer électroniquement le déflecteur iBR et la tuyère sur toute leur course au moyen du bouton de commande VTS.

**REMARQUE:** La fonction de contournement de l'iBR n'est disponible que le moteur étant arrêté.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Lorsqu'on déplace le déflecteur iBR en se servant de la fonction de contournement de l'iBR, s'assurer qu'il n'y a personne derrière la motomarine. On peut se faire coincer les doigts par le déflecteur en mouvement.

**AVIS** Si un objet ou un outil reste coincé dans le déflecteur iBR, la tuyère ou les tringleries lorsqu'on déplace le déflecteur à l'aide de la fonction de contournement, les composants de ces pièces risquent d'être endommagés. Retirer tout objet rigide qui pourrait nuire au mouvement du déflecteur iBR avant de déplacer ce dernier.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Si on doit retirer un objet coincé dans le déflecteur iBR, la tuyère ou les tringleries, observer à la lettre les directives suivantes:

- Enlever la clé D.E.S.S. de sa borne.
- Attendre au moins 5 minutes.
- Ne pas appuyer sur le bouton de démarrage/d'arrêt. Si on a appuyé sur le bouton, attendre un autre 5 minutes.

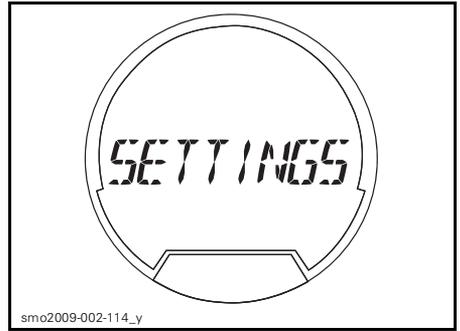
## **Fonction de contournement de l'iBR**

Pour activer la fonction de contournement de l'iBR, procéder comme suit.

1. Mettre le système électrique sous tension en installant la clé D.E.S.S. et en appuyant sur le bouton de démarrage.

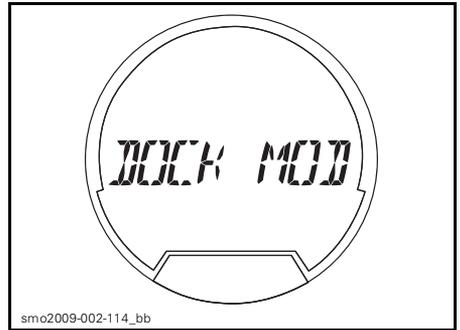
**REMARQUE:** Ne pas démarrer le moteur. La clé D.E.S.S. doit être installée pour éviter que l'indicateur multifonctionnel s'éteigne après son autovérification. Il y aura une alimentation pendant environ 3 minutes.

2. Appuyer plusieurs fois sur le bouton MODE, sur la droite du guidon, jusqu'à ce que RÉGLAGES apparaisse sur l'affichage numérique de l'indicateur multifonctionnel.



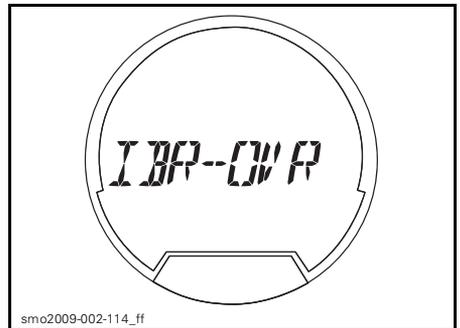
RÉGLAGES

3. Appuyer sur le bouton SET (sur la droite du guidon) pour afficher le mode QUA1.



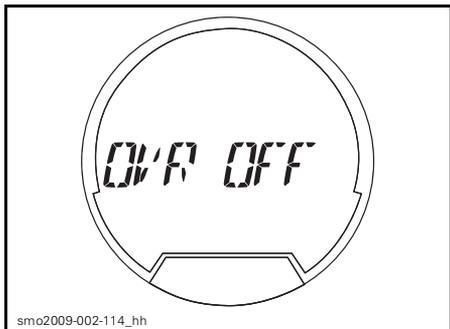
MODE QUA1

4. Appuyer plusieurs fois sur les flèches haut/bas jusqu'à ce que MODE IBR MANUEL s'affiche.



MODE IBR MANUEL

5. Appuyer sur le bouton SET pour afficher IBR MANUEL DÉSACTIVÉ.



IBR MANUEL DÉSACTIVÉ

- Appuyer sur les flèches haut/bas (droite du guidon) pour afficher IBR MANUEL ACTIVÉ.



IBR MANUEL ACTIVÉ

- Appuyer sur le bouton SET pour sélectionner la fonction IBR MANUEL ACTIVÉ. L'indicateur reviendra en mode normal.
- Appuyer sur les flèches haut/bas du correcteur d'assiette pour déplacer le déflecteur iBR.

On peut désactiver la fonction de contournement de l'iBR de trois façons :

- Refaire ces étapes et appuyer sur le bouton SET pour sélectionner IBR MANUEL DÉSACTIVÉ.
- Attendre que le système électrique ne soit plus sous tension.
- Démarrer le moteur.

**REMARQUE:** Lorsque le moteur est démarré, la fonction IBR MANUEL ACTIVÉ est désactivée et le déflecteur iBR passe au point mort.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Lorsqu'on déplace le déflecteur iBR en se servant de la fonction de contournement de l'iBR, s'assurer qu'il n'y a personne derrière la motomarine. On peut se faire coincer les doigts par le déflecteur en mouvement.

## **Carrosserie et coque**

### **Nettoyage de la carrosserie et de la coque**

À l'occasion, laver la coque et les différents composants de la carrosserie à l'eau savonneuse (n'utiliser qu'un détergent doux). Enlever les organismes marins collés au moteur et à la coque. Appliquer une cire non abrasive telle une cire à la silicone.

**AVIS** Ne jamais nettoyer les pièces de fibre de verre ni de plastique avec un détergent concentré, un produit de dégraissage, du diluant à peinture, de l'acétone ou de détergents contenant une forte concentration d'agents chimiques ou du pétrole.

On peut éliminer les taches sur le siège et les surfaces de fibre de verre au moyen du produit «Knight's Spray-Nine<sup>†</sup>» ou l'équivalent.

Pour nettoyer les tapis, utiliser le produit Citrus Base Cleaner de 3M<sup>MC</sup> (canette aérosol de 24 oz) ou l'équivalent.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne jamais appliquer de protecteur à plastique ou à vinyle sur le tapis ou le siège puisque cela les rendrait glissants et les occupants pourraient tomber de la motomarine.

Respecter l'environnement; veiller à ne déverser aucune quantité de carburant, d'huile ou de solution nettoyante dans les cours d'eau.

### Nettoyage de la corde du système d'amarrage Speed Tie

Le système d'amarrage et les cordes requièrent un minimum d'entretien pour qu'ils demeurent fonctionnels.

Nettoyer le mécanisme de verrouillage et la corde d'amarrage à l'eau douce pour éliminer le sel, le sable et tout autre dépôt.

**AVIS** Ne pas utiliser un nettoyeur haute pression pour nettoyer le système d'amarrage.

Laisser sécher.

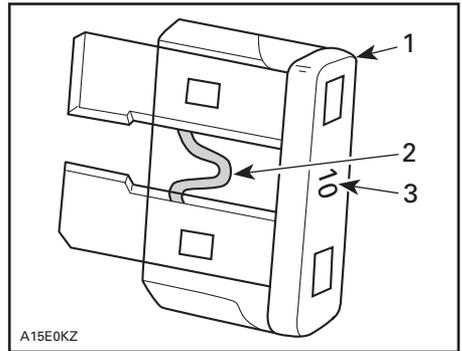
## Fusibles

### Dépose et installation des fusibles

Utiliser l'outil de dépose et d'installation de fusible compris dans la boîte à fusibles pour faciliter le retrait des fusibles.

### Inspection des fusibles

Si un problème électrique survient, vérifier les fusibles. Si un fusible est grillé, le remplacer par un autre de même calibre.



#### TYPIQUE

1. Fusible
2. Vérifier s'il est intact
3. Calibre

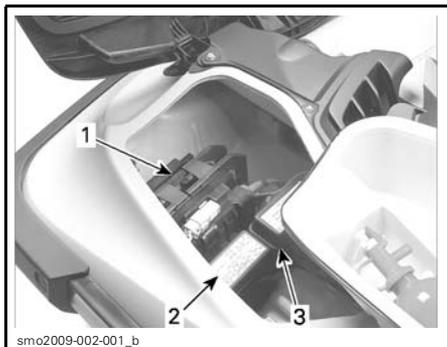
## ⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser de fusible de calibre supérieur, car cela pourrait causer de graves dommages. Si un fusible est grillé, déterminer la cause de la défectuosité et réparer avant de redémarrer. Consulter un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo pour la réparation.

### Description et emplacement du fusible

Pour accéder aux boîtes à fusibles, ouvrir la plate-forme d'embarquement.

Enlever les deux rivets en plastique qui retiennent le bac de rangement arrière droit puis retirer le bac du pont fixe. Les boîtes à fusibles sont situées directement en dessous du bac de rangement et sont fixées au support de batterie.



**TYPIQUE**

1. Support de batterie
2. Boîte à fusibles
3. Boîte à fusible de relais

Écraser ensemble les languettes de verrouillage. Retenir et tirer le couvercle de la boîte à fusibles pour l'ouvrir.

**REMARQUE:** Le calibre des fusibles et leur position sont illustrés sur le couvercle de la boîte à fusibles.

FUSIBLE	DESCRIPTION	EMPLACEMENT	
3 A	Indicateur multifonctionnel	Boîte à fusibles	
3 A	Profondimètre (s'il y a lieu)		
5 A	Commande iS		
5 A	Commande iBR		
10 A	Pompe à essence		
10 A	Cylindre 1 (bobine d'allumage et injection)		
10 A	Cylindre 2 (bobine d'allumage et injection)		
10 A	Cylindre 3 (bobine d'allumage et injection)		
3 A	Interrupteur de l'O.T.A.S.		
5 A	Solénoïde de démarreur		
3 A	CAPS		
30 A	Charge		Boîte à fusible de relais
30 A	Batterie		
30 A	iS		
30 A	iBR		
15 A	ECM		
3 A	Bouton de démarrage/d'arrêt		
3 A	GPS		
15 A	Connecteur de diagnostic		

---

## ENTRETIEN D'APRÈS-UTILISATION

Sortir la motomarine de l'eau tous les jours pour empêcher la formation d'organismes marins.

### **AVERTISSEMENT**

Laisser le moteur refroidir avant d'effectuer toute opération d'entretien.

**AVIS** Si le rinçage de la motomarine, le rinçage du système d'échappement et le traitement anticorrosion ne sont pas faits lorsque la motomarine est utilisée en eau salée, cette dernière sera endommagée, tout comme ses composants. Toujours remettre la motomarine à l'abri du soleil.

### **Rinçage du système d'échappement**

Le rinçage du système d'échappement doit être fait quotidiennement si la motomarine est utilisée en eau salée ou souillée.

Se référer aux *PROCÉDURES D'ENTRETIEN*.

**REMARQUE:** Sur les modèles suralimentés, le refroidisseur intermédiaire est rincé au même moment.

### **Entretien supplémentaire à la suite d'une utilisation en eau souillée ou salée**

Lorsque la motomarine est utilisée en eau souillée, et particulièrement en eau salée, on recommande d'y apporter des soins supplémentaires pour la protéger, tout comme ses composants.

Rincer la cale de la motomarine à l'eau douce.

Ne jamais utiliser un nettoyeur à haute pression pour nettoyer la cale; **NE NETTOYER QU'À BASSE PRES-SION** (avec un boyau d'arrosage par exemple).

Une pression élevée pourrait causer des dommages aux systèmes électriques ou mécaniques.

# REMISAGE ET PRÉPARATION PRÉSAISONNIÈRE

## Remisage

### **AVERTISSEMENT**

Comme le carburant et l'huile sont inflammables, demander à un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo d'inspecter l'intégrité du système d'alimentation tel que spécifié dans le tableau d'inspection périodique.

Dans le cas du remisage, on recommande que la motomarine soit révisée par un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo; toutefois les opérations qui suivent peuvent être effectuées par le propriétaire avec un minimum d'outils.

**REMARQUE:** Effectuer les opérations dans l'ordre indiqué dans cette section.

**AVIS** Ne pas démarrer le moteur pendant la période de remisage.

### **Protection du système d'alimentation**

Ajouter du stabilisateur d'essence XPS (ou l'équivalent) dans le réservoir pour éviter la détérioration du carburant et l'encrassement du système d'alimentation. Se conformer aux indications du fabricant du stabilisateur pour bien utiliser ce produit.

**AVIS** On recommande fortement d'ajouter le stabilisateur d'essence au moment du remisage pour protéger les composants du système d'alimentation.

### **Rinçage du système d'échappement**

Procéder de la façon décrite sous *RINÇAGE* de la section *PROCÉDURES D'ENTRETIEN*.

### **Vidange de l'huile à moteur et remplacement du filtre**

La vidange de l'huile et le remplacement du filtre devraient être effectués par un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

### **Protection du refroidisseur intermédiaire**

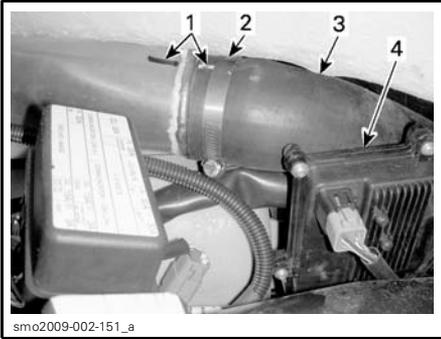
Il est important de faire sortir du refroidisseur externe toute l'eau qui peut s'être accumulée en raison de la condensation.

Procéder comme suit:

1. Ouvrir la plate-forme d'embarquement et retirer la bac de rangement droit.
2. S'assurer qu'il y a une ligne d'alignement tracée sur le boyau de sortie du refroidisseur intermédiaire. On évitera ainsi que le boyau soit entortillé ou plié en le réinstallant.
3. Desserrer le collier qui retient le boyau de sortie de refroidisseur intermédiaire.
4. Retirer le boyau de sortie de refroidisseur intermédiaire.

**REMARQUE:** Ce boyau alimente l'admission du carter de papillon.

5. Recouvrir le module iS de chiffons d'atelier afin de le protéger de l'eau qui peut jaillir du refroidisseur intermédiaire.



1. Lignes d'alignement du boyau
2. Collier de serrage
3. Boyau de sortie du refroidisseur intermédiaire
4. Module iS

6. Démarrer le moteur et faire monter le régime du moteur à 4000 tr/mn à plusieurs reprises.

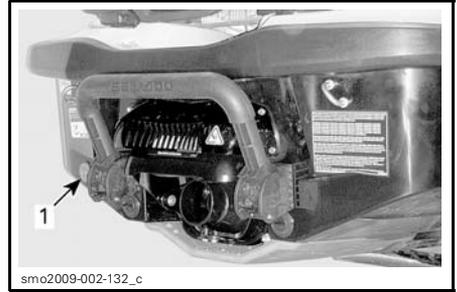
**REMARQUE:** Voir à ce qu'aucune matière étrangère ne soit aspirée par le système d'admission d'air puisque le moteur pourrait subir de graves dommages.

7. Arrêter le moteur.
8. Réinstaller le boyau de sortie du refroidisseur intermédiaire. Voir à ce qu'il soit aligné tel qu'il était avant sa dépose pour que le moteur fonctionne adéquatement.

### Protection du système d'échappement

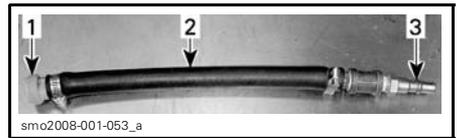
Le système d'échappement se vidange automatiquement, mais le refroidisseur intermédiaire (moteurs suralimentés) et le collecteur d'échappement doivent être vidangés pour éviter qu'ils ne soient endommagés.

Au moyen du raccord de rinçage situé à bâbord (gauche) de la poupe, injecter de l'air comprimé (environ 379 kPa (55 lbf/po<sup>2</sup>)) dans le système jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau qui s'écoule par la turbine.



1. Raccord de rinçage

Il est possible de fabriquer le boyau ci-dessous pour faciliter la vidange.



#### TYPIQUE

1. Adaptateur de raccord de rinçage (N/P 295 500 473)
2. Boyau 12.7 mm (1/2 pi)
3. Adaptateur mâle de boyau d'air

**AVIS** Si le refroidisseur intermédiaire (moteurs suralimentés) et le collecteur d'échappement ne sont pas vidangés, ils pourraient être sérieusement endommagés.

### Lubrification interne du moteur

Ouvrir le siège.

Retirer la boîte de ventilation sur le moteur.

Débrancher les connecteurs de la bobine d'allumage.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Lorsqu'on débranche la bobine d'allumage de la bougie, commencer par la débrancher du faisceau de fils. Ne jamais tenter de provoquer une étincelle au niveau d'une bobine ouverte et/ou d'une bougie à l'intérieur du compartiment moteur, puisque celle-ci pourrait allumer les vapeurs de carburant.

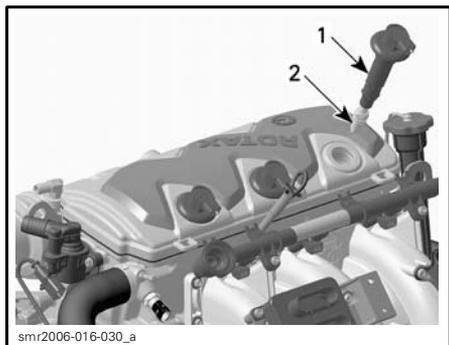
**IMPORTANT:** Ne jamais couper les attaches de verrouillage qui retiennent les connecteurs de la bobine, puisque les fils des divers cylindres pourraient se mélanger.

Enlever les bobines d'allumage.

**AVIS** S'assurer que les orifices de bougie ne présentent aucune saleté avant d'enlever les bougies. Sinon, la saleté pourrait chuter dans le cylindre et endommager les composants internes.

Enlever les bougies.

**REMARQUE:** Après avoir desserré les bougies, on peut utiliser une bobine pour les retirer. Il suffit de descendre la bobine jusqu'à la bougie et de l'enclencher sur la bougie pour ainsi la retirer du trou.



1. Bobine d'allumage  
2. Bougie

Vaporiser du lubrifiant XPS Lube ou l'équivalent dans les orifices des bougies.

Procéder comme suit pour empêcher l'injection d'essence et désactiver l'allumage lors du lancement du moteur.

Le moteur étant arrêté, enfoncer complètement la manette d'accélérateur et la RETENIR contre le guidon.

Lancer le moteur de quelques tours afin d'entraîner l'huile sur la paroi des cylindres.

Appliquer le lubrifiant antigrippage sur les filets des bougies puis remettre les bougies dans le moteur.

Installer les bobines d'allumage.

**REMARQUE:** Avant de placer les bobines d'allumage sur les bougies, enduire de graisse DOW CORNING 111 (N/P 413 707 000) la surface d'étanchéité venant en contact avec l'orifice de la bougie. Après l'installation, s'assurer que le joint présente un bon contact avec la surface supérieure du moteur.

Rebrancher les connecteurs des bobines d'allumage.

### Vérification du liquide de refroidissement du moteur

Si le liquide de refroidissement n'est pas remplacé, en vérifier la densité.

Le remplacement et la vérification de la densité de l'antigel devraient être faits par un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

**REMARQUE:** Remplacer l'antigel toutes les 200 heures ou aux 2 ans pour éviter qu'il se détériore.

**AVIS** Lorsque la densité de l'antigel est inadéquat, le mélange peut geler dans le système de refroidissement si on remise le véhicule là où le point de congélation est atteint. Le moteur pourrait alors être sérieusement endommagé.

### Dépose et charge de la batterie

Communiquer avec un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

### **AVERTISSEMENT**

Ne pas charger ni survolter la batterie lorsqu'elle est installée dans la motomarine.

## Nettoyage de la cale

Nettoyer la cale avec de l'eau chaude et un détergent ou un produit de nettoyage prévu à cet effet. Rincer à fond. Soulever l'avant de la motomarine pour vider complètement la cale par les bouchons de vidange de la cale.

## Nettoyage de la carrosserie et de la coque

À l'occasion, laver la carrosserie à l'eau savonneuse (n'utiliser qu'un détergent doux). Rincer à fond à l'eau douce. Enlever les organismes marins collés au moteur et/ou à la coque.

**AVIS** Ne jamais nettoyer les pièces de fibre de verre ou de plastique avec un détergent concentré, un produit de dégraissage, du diluant à peinture, de l'acétone ou de détergents contenant une forte concentration d'agents chimiques ou du pétrole.

## Réparation et protection de la carrosserie et de la coque

Advenant toute réparation des composants de la carrosserie ou de la coque, consulter un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

## Protection de la motomarine

Appliquer une cire marine de qualité sur la carrosserie.

Le siège devrait être partiellement ouvert. On évitera ainsi toute condensation et possiblement la corrosion à l'intérieur du compartiment moteur.

Si la motomarine est remise à l'extérieur, la couvrir d'une bâche pour empêcher que les rayons du soleil et l'accumulation de saleté abîment les composants de plastique et le fini ainsi que pour prévenir l'accumulation de poussière.

**AVIS** On ne devrait jamais laisser la motomarine dans l'eau pendant la période de remisage. Ne jamais la remiser de façon qu'elle soit exposée aux rayons du soleil. Ne jamais remiser la motomarine dans un emballage de plastique.

## Préparation pré-saisonnière

Se référer au *TABLEAU D'INSPECTION PÉRIODIQUE* pour effectuer la préparation pré-saisonnière.

Effectuer toutes les tâches dans la colonne intitulée **aux 100 heures ou chaque année**.

Étant donné que des connaissances techniques et des outils spéciaux sont de rigueur, certaines opérations doivent être effectuées par un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

**REMARQUE:** Il est fortement recommandé qu'un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo effectue les rappels sécuritaires en même temps que la préparation pré-saisonnière.

## AVERTISSEMENT

N'effectuer que les opérations indiquées dans le *TABLEAU D'INSPECTION PÉRIODIQUE*. On recommande d'obtenir l'aide d'un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo pour les composants et les systèmes non mentionnés dans ce guide.

**AVIS** Lorsque les composants ne semblent pas être en bon état, les remplacer par des pièces d'origine BRP ou un équivalent approuvé.



# ***INFORMATION TECHNIQUE***

# IDENTIFICATION DU VÉHICULE

Les principaux composants de la motomarine (moteur et coque) sont identifiés par des numéros de série. Il pourrait être nécessaire de connaître l'emplacement de ces numéros pour une réclamation de garantie ou pour retracer la motomarine en cas de vol.

## Numéro d'identification de la coque

Le numéro d'identification de la coque (N.I.C.) est à l'arrière de la motomarine, sur le marchepied.



### TYPIQUE

1. Numéro d'identification de la coque (N.I.C.)

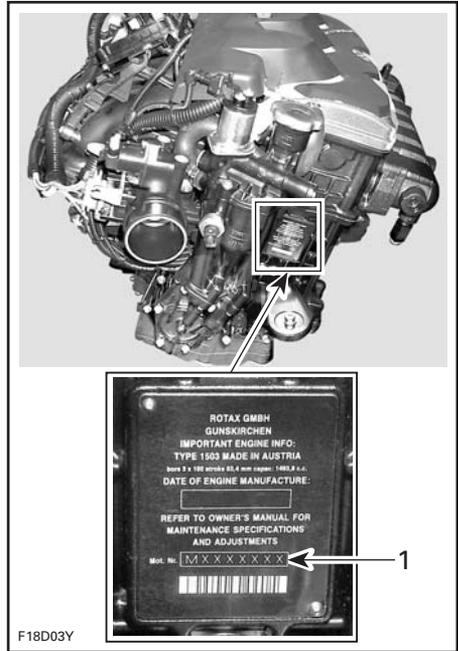
Le numéro d'identification de la coque comprend 12 caractères:

YDV 12345 L 8 09
Année modèle
Année de production
Mois de production
Numéro de série (des lettres peuvent également être utilisées)
Manufacturier

## Numéro d'identification du moteur

REMARQUE: Voir la section *FICHES TECHNIQUES* pour savoir quel moteur se trouve dans un modèle donné.

Le numéro d'identification du moteur (N.I.M.) est sur l'avant du moteur.



F18D03Y

### TYPIQUE

1. Numéro d'identification du moteur (N.I.M.)

## Étiquette de conformité de la EPA

<b>EMISSION CONTROL INFORMATION</b>		
THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND MEETS TO [XXXX] U.S. EPA AND CALIFORNIA REGULATIONS FOR ATV SI ENGINES.		
ENGINE FAMILY	XXXXX.XXXXXX	FAMILLE DE MOTEUR
CERTIFICATION STANDARD (FEL)	XXXXXXXXXXXXXX	LIMITE DES ÉMISSIONS DE LA FAMILLE
ENGINE DISPLACEMENT	XXXXXXXXXX	CYLINDRÉE
EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM	XXXX	SYSTÈME DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS
<b>RENSEIGNEMENTS SUR LE DISPOSITIF ANTIPOLLUTION</b>		
CE VÉHICULE EST CERTIFIÉ POUR FONCTIONNER À L'ESSENCE SANS PLOMB ET IL RÉPOND AUX NORMES [XXXX] DE L'EPA ET RÈGLEMENTATIONS CALIFORNIENNES POUR LES VTT À MOTEUR SI.		
SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS VOIR GUIDE DU CONDUCTEUR POUR LES SPÉCIFICATIONS D'ENTRETIENS <b>BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.</b>		

vmo2007-002-002

L'étiquette de conformité est située sur l'élévateur de la boîte de ventilation avant.

On la voit en ouvrant le couvercle avant, en retirant le bac de rangement avant et en regardant à l'arrière.



- smo2009-002-152\_a
1. *Étiquette de conformité*
  2. *Boîte de ventilation*
  3. *Élévateur*

---

# INFORMATION SUR LES ÉMISSIONS D'ÉCHAPPEMENT

**REMARQUE:** L'entretien, le remplacement et la réparation des systèmes et des dispositifs antipollution peuvent être faits par tout établissement ou technicien spécialisé en réparation de moteurs à allumage par étincelle (SI).

## **Responsabilité du fabricant**

Les fabricants de motomarines doivent déterminer les niveaux d'émission de chaque famille de puissance des moteurs construits à partir de 1999 et les certifier auprès de la Environmental Protection Agency (EPA) des États-Unis d'Amérique. Au moment de la fabrication, on doit apposer sur chaque véhicule une étiquette d'information qui indique les niveaux d'émission et les caractéristiques du moteur.

## **Responsabilité du concessionnaire**

Lors de l'entretien de toutes les motomarines Sea-Doo fabriquées à partir de 1999 qui portent une étiquette d'information sur les dispositifs antipollution, les réglages doivent être conformes aux caractéristiques écrites du fabricant.

Le remplacement ou la réparation de tout composant relié aux émissions doit être exécuté de manière à maintenir des niveaux d'émission conformes aux normes de certification prescrites.

Les concessionnaires ne doivent pas modifier le moteur d'une façon qui en changerait la puissance ou augmenterait les niveaux d'émission au-delà des caractéristiques prédéterminées du fabricant.

Entre autres exceptions à ces mesures, on trouve les changements prescrits par les fabricants, comme les réglages relatifs aux hautes altitudes.

## **Responsabilité du propriétaire**

Le propriétaire/conducteur doit voir à l'entretien de son moteur afin de maintenir des niveaux d'émissions conformes aux normes de certification prescrites.

Le propriétaire/conducteur ne doit pas modifier ni laisser quiconque modifier le moteur d'une façon qui en changerait la puissance ou augmenterait les niveaux d'émission au-delà des caractéristiques prédéterminées du fabricant.

## **Réglementation de la EPA sur les émissions**

Toutes les motomarines Sea-Doo 1999 et celles fabriquées ultérieurement par BRP ont reçu la certification de la EPA. Elles sont conformes aux exigences de la réglementation pour le contrôle de la pollution de l'air par les moteurs des nouvelles motomarines. Cette certification est conditionnelle à certains réglages effectués selon les normes de fabrication. Pour cette raison, il faut, lors de l'entretien du produit, se conformer à la marche à suivre du fabricant et, si possible, revenir à la première intention de la conception.

Les responsabilités énumérées ci-dessus sont d'ordre général; il ne s'agit pas de la liste complète des règlements relatifs aux exigences de la EPA sur les émissions d'échappement des produits marins. Pour obtenir plus d'informations sur le sujet, contacter:

U.S. Environmental Protection Agency  
1200 Pennsylvania Ave. NW  
Mail code 6403J  
Washington DC 20460

**SITE INTERNET DE LA EPA:**  
<http://www.epa.gov/otaq>

# FICHES TECHNIQUES

VÉHICULE		RXT® iS 255	GTX LIMITED iS 255
		<b>MOTEUR</b>	
Type		Rotax® 4-TEC. Simple arbre à cames en tête (SACT)	
		255 ch	
Nombre de cylindres		3	
Nombre de soupapes		12 soupapes (4 par cylindre) à poussoirs hydrauliques (aucun réglage)	
Cylindrée		1 494 cm <sup>3</sup> (91.2 po <sup>3</sup> )	
Admission	Type	Suralimenté à refroidisseur intermédiaire externe	
	Carter de papillon électronique	60 mm (2.4 po)	
Alésage		100 mm (3.9 po)	
Course		63.4 mm (2.5 po)	
Taux de compression		8.4:1	
Refroidissement		Circuit fermé	
<b>SYSTÈME ÉLECTRIQUE</b>			
Allumage		Allumage à décharge inductive (ADI)	
Démarreur		Électrique	
Batterie		12 V, 30 A•h, à électrolyte	
Bougie	Marque et type	NGK, DCPR8E	
	Écartement	0.75 mm (.03 po)	
<b>PROPULSION</b>			
Système de propulsion		Prise directe Sea-Doo®	
Turbine	Type	Débit axial, monophasée. Moyeu large avec stator à 10 ailettes	
	Matériau	Aluminium	
Hélice		Acier inoxydable	
Transmission	Type	Électronique: iBR, prise directe (marche avant/point mort/marche arrière)	
VTS	Type	Électronique à réglage manuel et pré-réglé	

VÉHICULE		RXT® iS 255	GTX LIMITED iS 255
		<b>DIMENSIONS</b>	
Longueur		353.5 cm (139.2 po)	
Largeur		122.4 cm (48.2 po)	
Hauteur		127.7 cm (50.3 po)	
<b>POIDS ET CHARGE</b>			
Poids (à sec)		430 kg (948 lb)	
Nombre de places (voir la limite de charge)		1, 2 ou 3	
Capacité de rangement		62 L (16.4 gal. É.-U.)	
Limite de charge (occupants et bagages)		226 kg (500 lb)	
<b>LIQUIDES</b>			
Essence	Type	Sans plomb	
	Indice d'octane minimal	En Amérique du Nord: (87 (RON + MON)/2)	
		Ailleurs: 92 RON	
	Indice d'octane recommandé pour un rendement optimal	En Amérique du Nord: (91 (RON + MON)/2)	
		Ailleurs: 95 RON	
Contenance du réservoir	70 L (18.5 gal. É.-U.)		
Huile à moteur	Type	Huile XPS d'été Voir la section <i>PROCÉDURES D'ENTRETIEN</i> pour plus de détails.	
	Contenance	3 L (3.2 pte (liq. É.-U.)) lors d'un changement d'huile avec filtre	
Système de refroidissement	Liquide de refroidissement	Éthylène glycol 50%/50% antigel et eau déminéralisée. Liquide de refroidissement contenant des agents anticorrosion pour les moteurs d'aluminium à combustion interne	
	Contenance	5.5 L (5.8 pte (liq. É.-U.)) en tout	

**REMARQUE:** BRP se réserve le droit de changer le design et les caractéristiques de ses motomarines, ou d'y effectuer des ajouts ou des améliorations, cela sans s'engager d'aucune façon à effectuer ces opérations sur les motomarines déjà fabriquées.

# ***DIAGNOSTIC DES PANNES***

---

# DIRECTIVES DE DIAGNOSTIC

---

## LE MOTEUR NE TOURNE PAS

---

1. Clé D.E.S.S. enlevée.
  - Brancher la clé D.E.S.S. à sa borne.
2. L'ECM ne reconnaît pas la clé D.E.S.S.
  - Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.
3. Fusible grillé: principal, démarreur électrique ou ECM.
  - Vérifier le câblage, puis remplacer le(s) fusible(s).
4. Batterie déchargée.
  - Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

## AVERTISSEMENT

Ne pas charger ni survolter la batterie si elle se trouve dans le compartiment moteur. L'électrolyte est une substance toxique qui peut occasionner de graves brûlures. Éviter tout contact avec les yeux, la peau et les vêtements.

5. Raccords de la batterie corrodés ou faux contact. Mauvaise mise à la masse.
  - Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.
6. Moteur plein d'eau.
  - Se référer à MOTEUR NOYÉ D'EAU dans la section OPÉRATIONS SPÉCIALES.
7. Sonde ou ECM défectueux.
  - Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.
8. Turbine grippée.
  - Essayer de la nettoyer. Sinon, voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

## LE MOTEUR TOURNE LENTEMENT

---

1. Raccords de câbles de batterie desserrés.
  - Vérifier/nettoyer/resserrer.
2. Batterie déchargée ou faible.
  - Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.
3. Démarreur usé.
  - Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

## LE MOTEUR TOURNE NORMALEMENT MAIS NE DÉMARRE PAS

---

1. Réservoir d'essence vide ou contaminé d'eau.
  - Remplir. Vider et remplir d'essence neuve.
2. Bougies encrassées ou défectueuses.
  - Remplacer.

---

**LE MOTEUR TOURNE NORMALEMENT MAIS NE DÉMARRE PAS (suite)**


---

**3. Fusible grillé.**

- Vérifier les fils et remplacer ensuite le(s) fusible(s).

**4. Moteur noyé d'eau.**

- Se référer à *MOTEUR NOYÉ D'EAU* dans la section *OPÉRATIONS SPÉCIALES*.

**5. Composant du système de gestion du moteur défectueux ou connexion défectueuse.**

- Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

**6. Pompe à essence défectueuse.**

- Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

---

**LE MOTEUR A DES RATÉS D'ALLUMAGE, DES PROBLÈMES D'INJECTION OU TOURNE IRRÉGULIÈREMENT**


---

**1. Bougies usées, défectueuses ou encrassées.**

- Remplacer.

**2. Essence: viciée, contaminée d'eau ou niveau trop bas.**

- Vider ou remplir.

**3. Bobine(s) d'allumage défectueuse(s).**

- Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

**4. Injecteurs obstrués.**

- Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

**5. Système de gestion du moteur défectueux (voyant d'anomalie du moteur allumé).**

- Voir la section *SYSTÈME DE CONTRÔLE*.

---

**FUMÉE AU NIVEAU DU MOTEUR**


---

**1. Niveau d'huile trop élevé.**

- Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

**2. Infiltration d'eau, fuite de liquide de refroidissement ou joint de culasse endommagé.**

- Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

**3. Dommages internes au moteur.**

- Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

---

**SURCHAUFFE DU MOTEUR**


---

**1. Système d'échappement bouché.**

- Rincer le système d'échappement.

**2. Niveau de liquide de refroidissement trop bas.**

- Voir la section *PROCÉDURES D'ENTRETIEN*.

### **SURCHAUFFE DU MOTEUR (suite)**

---

- 3. Adaptateur de tuyau à branchement rapide laissé dans le raccord de rinçage.**
  - *Retirer l'adaptateur du raccord de rinçage et faire l'essai de la motomarine. Si le problème persiste, voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.*

### **LE MOTEUR MANQUE D'ACCÉLÉRATION OU DE PUISSANCE**

---

- 1. Admission d'eau de la turbine bouchée.**
  - *Nettoyer. Voir NETTOYAGE DE L'ADMISSION D'EAU DE LA TURBINE ET DE L'HÉLICE dans la section OPÉRATIONS SPÉCIALES.*
- 2. Hélice ou bague d'usure endommagée.**
  - *Remplacer. Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.*
- 3. Niveau d'huile du moteur trop élevé.**
  - *Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.*
- 4. Étincelle faible.**
  - *Voir LE MOTEUR A DES RATÉS D'ALLUMAGE.*
- 5. Système de gestion du moteur défectueux (voyant d'anomalie du moteur allumé).**
  - *Voir la section SYSTÈME DE CONTRÔLE.*
- 6. Injecteurs bouchés.**
  - *Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.*
- 7. Faible pression d'essence.**
  - *Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.*
- 8. Eau dans l'essence.**
  - *Vider et remplir.*
- 9. Moteur endommagé par une ingestion d'eau.**
  - *Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.*

### **LA MOTOMARINE N'ATTEINT PAS SA VITESSE MAXIMALE**

---

- 1. Admission d'eau de la turbine bouchée.**
  - *Nettoyer. Voir NETTOYAGE DE L'ADMISSION D'EAU DE LA TURBINE ET DE L'HÉLICE dans la section OPÉRATIONS SPÉCIALES.*
- 2. Hélice ou bague d'usure endommagée.**
  - *Remplacer. Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.*
- 3. Système de gestion du moteur défectueux (voyant anomalie du moteur allumé).**
  - *Voir la section SYSTÈME DE CONTRÔLE.*
- 4. Compresseur et/ou refroidisseur intermédiaire défectueux (moteurs suralimentés).**
  - *Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.*

---

**LA MOTOMARINE RESTE AU POINT MORT APRÈS QU'ON A UTILISÉ LE LEVIER IBR**

---

**1. Le déflecteur iBR reste au point mort.**

- Relâcher le levier d'accélérateur pour revenir au ralenti.
- Appuyer sur le bouton *CRUISE* pour activer le mode basse vitesse.
- Revenir au rivage en mode basse vitesse. Voir un concessionnaire autorisé de motomarines *Sea-Doo*.

---

**L'iBR NE REVIENT PAS AU POINT MORT (VOYANT IBR ALLUMÉ)**

---

**1. Des débris obstruent l'iBR.**

- Nettoyer et vérifier s'il y a des dommages à proximité du déflecteur iBR et de la tuyère.

**2. Défaillance du système iBR.**

- Enlever la clé *D.E.S.S.*, attendre quatre minutes, rebrancher la clé et vérifier le voyant iBR pour s'assurer que la panne est disparue.
- Voir un concessionnaire autorisé de motomarines *Sea-Doo* si la panne persiste ou revient fréquemment.

---

**L'iBR NE REVIENT PAS AU POINT MORT (VOYANT IBR ÉTEINT)**

---

**1. Le levier d'accélérateur n'a pas été complètement relâché.**

- Relâcher complètement le levier d'accélérateur pour que le déflecteur iBR revienne au point mort.

**2. Le levier d'accélérateur ne revient pas complètement en position initiale lorsqu'on le relâche.**

- Voir un concessionnaire autorisé de motomarines *Sea-Doo*.

---

**BRUITS ANORMAUX PROVENANT DU SYSTÈME DE PROPULSION**

---

**1. Algues ou débris pris autour de l'hélice.**

- Nettoyer. Voir *NETTOYAGE DE L'ADMISSION D'EAU DE LA TURBINE ET DE L'HÉLICE* dans la section *OPÉRATIONS SPÉCIALES*.
- Vérifier s'il y a des bris.

**2. Arbre d'hélice ou de transmission endommagé.**

- Voir un concessionnaire autorisé de motomarines *Sea-Doo*.

**3. Infiltration d'eau dans la turbine, ce qui provoque le grippage des roulements.**

- Voir un concessionnaire autorisé de motomarines *Sea-Doo*.

---

**EAU DANS LA CALE**

---

**1. Défectuosité du siphon de cale.**

- Voir un concessionnaire autorisé de motomarines *Sea-Doo*.

**2. Fuite du système d'échappement.**

- Voir un concessionnaire autorisé de motomarines *Sea-Doo*.

**3. Anneau de carbone au niveau de l'arbre de transmission endommagé.**

- Voir un concessionnaire autorisé de motomarines *Sea-Doo*.

---

# SYSTÈME DE CONTRÔLE

Un système contrôle les composants de l'EMS (système de gestion du moteur), de l'iBR, de l'iS et certaines pièces du système électrique. Lorsqu'un problème survient, ce système envoie des messages visuels grâce à l'indicateur multifonctionnel ou des messages sonores grâce à un avertisseur, afin d'informer le conducteur d'une situation particulière.

Un code de panne peut également être sauvegardé.

Lorsque des pannes mineures se produisent, le message de panne et le timbre sonore s'éteignent automatiquement dès que la condition en cause n'existe plus.

Pour rétablir le fonctionnement normal du véhicule, essayer de relâcher l'accélérateur et de laisser le moteur revenir au ralenti. Si cela ne fonctionne pas, essayer d'enlever la clé D.E.S.S. de sa borne puis de la rebrancher.

Le système électronique réagira différemment selon le type de panne. Dans un cas de panne grave, le moteur pourrait ne pas démarrer. Dans d'autres cas, le moteur fonctionnera en mode d'urgence. Voir ci-dessous.

Lorsqu'une panne se produit, consulter dès que possible un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo pour qu'une inspection soit faite.

## Codes de panne

Lorsqu'une panne survient, un code de panne numérique est sauvegardé selon le type de panne et le système.

Ces codes de panne permettent aux concessionnaires autorisés de motomarines Sea-Doo de diagnostiquer les systèmes de la motomarine en les comparant à la liste de codes.

Les codes de panne sont visibles sur l'indicateur multifonctionnel, cependant cette fonction n'est disponible que si une panne est active.

Si un code de panne est actif, le conducteur peut le voir sur l'indicateur multifonctionnel. Le conducteur peut choisir de consulter un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo pour lui faire part du code de panne. Le concessionnaire peut alors lui expliquer les étapes à effectuer pour résoudre la situation ou l'aviser de cesser d'utiliser la motomarine et d'apporter la motomarine à la concession pour la faire réparer.

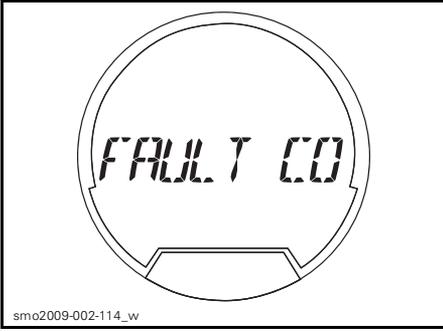
## Affichage des codes de panne

Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton jusqu'à ce que la fonction CODE PANNE soit visible sur l'affichage multifonctionnel.

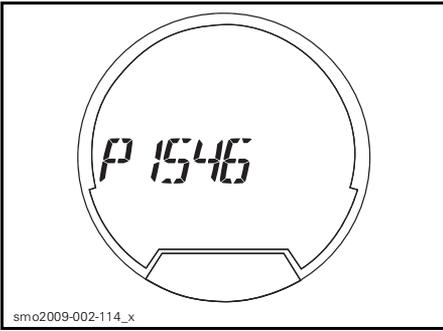
Appuyer sur le bouton SET ou sur le bouton à flèches haut/bas pour que s'affiche le premier code de panne, puis appuyer plusieurs fois sur le bouton à flèches haut/bas afin que les codes suivants s'affichent.

**REMARQUE:** Lorsque le dernier code de panne s'est affiché et qu'on appuie de nouveau sur le bouton, le système revient au premier code affiché et il est possible de revoir tous les codes de panne. S'il y avait un code de panne actif lorsqu'on a activé le mode CODE PANNE et qu'il devient produit (inactif), le message AUCUN CODE PANNE ACTIF défilera à l'écran.

Pour sortir de la fonction CODE PANNE, appuyer une fois sur le bouton MODE ou SET. Cette fonction ne se désactive pas d'elle-même.



smo2009-002-114\_w  
**FONCTION D'AFFICHAGE DES CODES DE PANNE**



smo2009-002-114\_x  
**TYPIQUE - EXEMPLE DE CODE DE PANNE DU MOTEUR**

## **Voyants et affichage**

Les voyants et les messages qui s'affichent sur l'indicateur multifonctionnel fournissent de l'information au conducteur concernant une condition particulière ou une anomalie.

Pour obtenir des renseignements concernant les voyants, se référer à *INDICATEUR MULTIFONCTIONNEL*.

## AFFICHAGE DE MESSAGES

ERREUR CLAVIER DROIT	Défaillance du bouton de commande de l'indicateur
BASSE PRESSION HUILE	Basse pression d'huile à moteur décelée
TEMPÉRATURE ÉCHAPPEMENT ÉLEVÉE	Température élevée d'échappement décelée
SURCHAUFFE	Température élevée du moteur décelée
ANOMALIE MOTEUR	Défaillance du moteur ou entretien du requis
TENSION ÉLEVÉE BATTERIE	Tension élevée de la batterie décelée
TENSION FAIBLE BATTERIE	Tension faible de la batterie décelée
MODE PRÉSERVATION	Panne majeure décelée, puissance réduite du moteur
CAPTEUR DE NIVEAU ESSENCE DÉFECTUEUX	Panne de la sonde de niveau d'essence
CAPTEUR TEMPÉRATURE EAU DÉFECTUEUX	Problème d'iBR, n'envoie pas l'information concernant la température de l'eau
ERREUR DE CALIBRATION	Programmation du combiné corrompue
ENTRETIEN REQUIS	Entretien de la motomarine requis
ENTRETIEN COMPRESSEUR REQUIS	Entretien du compresseur volumétrique requis

**AVIS** Le moteur peut subir de graves dommages s'il fonctionne lorsque la pression d'huile est basse.

## Codes de l'avertisseur sonore

CODES DE L'AVERTISSEUR SONORE	DESCRIPTION
1 long bip (lorsqu'on branche la clé à la borne du D.E.S.S.)	<b>Mauvaise connexion entre la clé et la borne du D.E.S.S.</b> Enlever la clé de la borne du D.E.S.S. et la réinstaller.
	<b>Clé inadéquate.</b> Utiliser la clé D.E.S.S. programmée pour l'embarcation.
	<b>Clé défectueuse.</b> Utiliser une autre clé D.E.S.S. programmée.
	<b>Clé D.E.S.S. souillée d'eau salée.</b> Nettoyer la clé D.E.S.S. pour éliminer l'eau salée.
	<b>Borne du D.E.S.S. défectueuse.</b> Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.
	<b>Fonctionnement inadéquat du ECM ou faisceau de fils défectueux.</b> Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.
1 long bip suivi de 1 court bip	<b>ECM réglé en mode de diagnostic de bord par inadvertance.</b> Enlever et réinstaller la clé D.E.S.S.
4 courts bips à différents intervalles pendant 4 heures	<b>Clé D.E.S.S. laissée sur la borne sans qu'on ne démarre le moteur ou après avoir arrêté le moteur.</b> Retirer la clé D.E.S.S. de la borne pour éviter que la batterie se décharge.
Bip de 2 secondes toutes les 15 minutes	<b>Motomarine chavirée.</b> Redresser la motomarine. Consulter <i>OPÉRATIONS SPÉCIALES</i> . <b>Défectuosité du système de gestion du moteur.</b> Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.
Bip de 2 secondes toutes les 5 minutes	<b>Bas niveau d'essence.</b> Remplir le réservoir d'essence. Si le problème persiste, voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo. <b>Défectuosité de la sonde ou du circuit de niveau d'essence.</b> Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.
Signal continu	<b>Température élevée du liquide de refroidissement du moteur.</b> Voir <i>SURCHAUFFE DU MOTEUR</i> .
	<b>Température élevée des gaz d'échappement.</b> Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.
	<b>Pression d'huile à moteur faible.</b> Arrêter le moteur dès que possible. Vérifier le niveau d'huile et rectifier. Voir un concessionnaire autorisé de motomarines Sea-Doo.

**AVIS** Si l'avertisseur retentit continuellement, arrêter le moteur dès que possible.



# ***GARANTIE***

---

# **GARANTIE LIMITÉE BRP – ÉTATS-UNIS ET CANADA: MOTOMARINES SEA-DOO® 2009**

## **1. PORTÉE**

Bombardier Produits Récréatifs Inc. ("BRP")\* garantit ses motomarines Sea-Doo année modèle 2009 vendus par les concessionnaires autorisés (tel que défini ci-après) dans les cinquante états des États-Unis et au Canada contre tout vice de conception ou de fabrication pour la période et dans les conditions décrites ci-dessous. La présente garantie limitée s'annule si: (1) la motomarine Sea-Doo a été utilisée dans le cadre d'une course ou de toute autre compétition, à n'importe quel moment, même par un propriétaire antérieur; ou (2) une modification de la motomarine Sea-Doo a entraîné une altération de son fonctionnement, de ses performances ou de sa durée de vie; (3) ou la motomarine Sea-Doo a été modifiée dans le but de changer son utilisation première.

Toutes les pièces et tous les accessoires d'origine BRP installés par un concessionnaire BRP autorisé (tel que défini ci-après) au moment de la livraison de la motomarine Sea-Doo bénéficient de la même garantie que la motomarine.

BRP équipe certaines motomarines Sea-Doo 2009 avec un récepteur GPS. Ce dernier est couvert par la garantie limitée offerte par le fabricant du récepteur GPS et n'est pas couvert par la présente garantie limitée.

## **2. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ**

LA PRÉSENTE GARANTIE EST CONVENUE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS ET SANS RESTREINDRE TOUTE GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE OU TOUTE GARANTIE DE CONVENANCE À DES FINS OU UN USAGE PARTICULIER. DANS LA MESURE OU ON NE PEUT Y RENONCER, LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES SE LIMITE À CELLE DE LA GARANTIE EXPRESSE. LES DOMMAGES IMPRÉVUS ET INDIRECTS NE SONT PAS COUVERTS EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE. CERTAINS ÉTATS OU PROVINCES NE PERMETTENT PAS LES RENONCIATIONS, RESTRICTIONS ET EXCLUSIONS SUSMENTIONNÉES; PAR CONSÉQUENT, CES DERNIÈRES PEUVENT NE PAS VOUS CONCERNER. LES DROITS SPÉCIFIQUES QUE CONFÈRE LA PRÉSENTE GARANTIE S'APPLIQUENT À SON TITULAIRE, QUI PEUT AUSSI AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT SELON LES ÉTATS OU LES PROVINCES.

Ni un distributeur, ni un concessionnaire BRP, ni aucune autre personne n'est autorisée à faire des déclarations ou des représentations ou encore à offrir des conditions garanties à propos du produit, qui sont autres que celles stipulées à la présente garantie limitée. S'il y a lieu, ces actes ne pourront être opposables à BRP. BRP se réserve le droit de modifier en tout temps la présente garantie, cela n'ayant toutefois aucun effet sur les conditions de garantie applicables et en vigueur lors de la vente des produits.

## **3. EXCLUSIONS**

Les items suivants ne sont, en aucune circonstance, couverts par la garantie :

- L'usure normale;
- Les éléments d'entretien de routine, les mises au point et réglages;
- Les dommages causés par le défaut de se conformer aux normes d'entretien et/ou de remisage telles que stipulées dans le Guide du conducteur;

- Les dommages résultant de l'enlèvement de pièces, de réparations, entretien ou service incorrects, de la modification ou de l'utilisation de pièces n'ayant pas été fabriquées ou approuvées par BRP, ou encore les dommages résultant de réparations effectuées par une personne n'étant pas un concessionnaire BRP autorisé;
- Les dommages causés par un usage abusif, une utilisation anormale, la négligence, l'utilisation du produit de façon non conforme aux recommandations du Guide du conducteur;
- Les dommages résultant d'un accident, d'une submersion, d'un incendie, d'un vol, d'un acte de vandalisme ou de tout cas de force majeure;
- L'utilisation de carburants, d'huiles ou de lubrifiants ne convenant pas au produit (voir le Guide du conducteur);
- Les dommages causés par l'ingestion d'eau;
- Les dommages reliés au revêtement colloïdal incluant entre autres les boursouflures ou la délamination de la fibre de verre due aux boursouflures, rainures et fissures superficielles; et
- Le préjudice résultant de dommages non raisonnablement prévisibles, de dommages indirects ou de tout autre dommage, y compris entre autres le remorquage, le remisage, les appels téléphoniques, la location, le recours à un taxi, les inconvénients, les couvertures d'assurance, le remboursement de prêts, les pertes de temps et les pertes de revenus.

#### **4. DURÉE DE LA GARANTIE**

La présente garantie entrera en vigueur à compter de la première des deux dates suivantes: (i) la date de livraison au premier acheteur au détail ou; (ii) la date à laquelle le produit est mis en service pour la première fois, et pour une période de:

1. Utilisation privée : DOUZE (12) MOIS CONSÉCUTIFS.
2. Utilisation commerciale : QUATRE (4) MOIS CONSÉCUTIFS. Une motomarine est considérée comme étant utilisée commercialement lorsqu'elle est utilisée pour générer un revenu ou dans le cadre d'un emploi durant la période de garantie. Une motomarine est aussi considérée comme étant utilisée commercialement lorsqu'elle est identifiée ou immatriculée pour utilisation commerciale.
3. En plus de la couverture ci-dessus, les composants directement liées au dispositif antipollution (voir liste ci-dessous) sont couvertes pendant VINGT-QUATRE (24) MOIS CONSÉCUTIFS OU 200 HEURES D'UTILISATION MOTEUR (jusqu'au premier des deux termes atteint).

<b>COMPOSANTS RELIÉS AU DISPOSITIF ANTIPOLLUTION</b>
Capteur de position d'accélérateur (TPS)
Sonde de température d'air (ATS)
Sonde de pression d'air (APS)

## **5. CONDITIONS D'EXÉCUTION DE GARANTIE**

La présente garantie ne s'applique seulement si chacune des conditions suivantes sont remplies:

- La motomarine Sea-Doo 2009 doit être achetée en tant que véhicule neuf et non utilisé par son premier propriétaire auprès d'un concessionnaire BRP autorisé à distribuer des produits Sea-Doo dans le pays où la vente a été conclue («le concessionnaire BRP»);
- Le processus d'inspection de prélivraison prescrit par BRP doit être effectué et documenté;
- La motomarine Sea-Doo 2009 doit être enregistrée en bonne et due forme par un concessionnaire BRP autorisé;
- La motomarine Sea-Doo 2009 doit être achetée dans le pays où le propriétaire réside;
- L'entretien de routine décrit dans le Guide du conducteur doit être effectué dans les délais prescrits pour que la garantie soit maintenue. BRP se réserve le droit de rendre la couverture de garantie conditionnelle à la preuve que l'entretien a été effectué adéquatement

Si les conditions précédentes ne sont pas rencontrées, BRP n'a pas l'obligation d'honorer la garantie limitée reliée aux véhicules en question et ce, tant pour une utilisation privée que commerciale. De telles restrictions sont nécessaires afin que BRP puisse préserver le caractère sécuritaire de ses produits ainsi que la sécurité de ses clients et du public.

## **6. CONDITIONS D'OBTENTION DE LA COUVERTURE DE GARANTIE**

Le consommateur doit cesser d'utiliser la motomarine Sea-Doo dès la découverte d'une anomalie. Le consommateur doit aviser un concessionnaire BRP dans les deux (2) jours suivant la découverte d'un vice; il doit également lui donner un accès raisonnable au produit ainsi qu'un délai raisonnable pour le réparer. Le consommateur doit présenter au concessionnaire BRP une preuve d'achat du produit et doit signer le bon de réparation avant le début des réparations afin de valider une demande de travail sous garantie. Toute pièce remplacée en vertu de la présente garantie limitée devient la propriété de BRP.

## **7. CE QUE BRP FERA**

Les obligations de BRP en vertu de la présente garantie se limitent, à son choix, soit à réparer les pièces qui, dans des conditions normales d'utilisation, d'entretien et de service, présentent un vice, ou soit à remplacer ces pièces par des pièces d'origine BRP neuves, sans frais pour le coût des pièces et/ou de la main-d'oeuvre encouru par un concessionnaire autorisé BRP et ce, pour la durée de couverture de la présente garantie et aux conditions ci-énoncées. La responsabilité de BRP est limitée à la réparation ou au remplacement des pièces. Aucune réclamation concernant une rupture de garantie ne peut entraîner l'annulation ou la rescision de la vente de la motomarine Sea-Doo au propriétaire.

Si une réparation couverte par cette garantie est requise alors que la motomarine Sea-Doo se trouve en dehors du pays où elle a été achetée, le propriétaire sera responsable des charges additionnelles causées par les pratiques et conditions

locales, tel que, sans s'y limiter, le transport, les assurances, taxes, droit de licences, frais d'importations, et tout autres débours, y compris ceux exigés par les gouvernements, états, territoires et leurs agences respectives.

BRP se réserve le droit d'améliorer ou de modifier ses produits en tout temps sans encourir aucune obligation de modifier les produits fabriqués auparavant.

## **8. TRANSFERT**

Si la propriété d'un produit est transférée durant la période de garantie, cette garantie sera également transférée et sera valide pour le reste de la période de couverture, à condition que BRP soit avisé du transfert de propriété de la façon suivante:

1. L'ancien propriétaire communique avec BRP (au numéro de téléphone ci-après) ou avec un concessionnaire BRP autorisé pour lui donner les coordonnées du nouveau propriétaire; ou
2. BRP ou un concessionnaire BRP autorisé reçoit une preuve que l'ancien propriétaire a accepté le transfert de propriété, et reçoit les coordonnées du nouveau propriétaire.

## **9. SERVICE À LA CLIENTÈLE**

Face à un conflit ou à un problème de service relié à la présente garantie limitée BRP, BRP vous suggère d'essayer de résoudre la situation directement chez le concessionnaire autorisé en présence du gérant de service ou du propriétaire.

Si la situation n'est toujours pas réglée, faites parvenir votre plainte par écrit à l'adresse ci-dessous, ou téléphonez au numéro suivant:

### **BOMBARDIER PRODUITS RÉCRÉATIFS INC.**

Groupe d'assistance à la clientèle Sea-Doo®

75 rue J.-A. Bombardier

Sherbrooke QC J1L 1W3

Tél.: 819 566-3366

\*Aux États-Unis, BRP US Inc. distribue et offre les services reliés aux produits.

©2008 Bombardier Produits Récréatifs inc. Tous droits réservés.

®Marque de commerce déposée de Bombardier Produits Récréatifs inc.

---

# **GARANTIE LIMITÉE BRP INTERNATIONALE: MOTOMARINES SEA-DOO® 2009**

## **1. PORTÉE**

Bombardier Produits Récréatifs Inc. ("BRP")\* garantit ses motomarines Sea-Doo année modèle 2009 vendues par un distributeur/concessionnaire BRP autorisé (défini ci-dessous) hors du Canada, des États-Unis et des pays membres de l'Espace Économique Européen (ce qui comprends les états membres de l'Union Européenne plus la Norvège, l'Islande et le Liechtenstein ) contre tout vice de conception ou de fabrication pour la période et dans les conditions décrites ci-dessous. La présente garantie limitée s'annule si: (1) la motomarine Sea-Doo a été utilisée dans le cadre d'une course ou de toute autre compétition, à n'importe quel moment, même par un propriétaire antérieur; ou (2) une modification de la motomarine Sea-Doo a entraîné une altération de son fonctionnement, de ses performances ou de sa durée de vie; (3) ou la motomarine Sea-Doo a été modifiée dans le but de changer son utilisation première.

Toutes les pièces et tous les accessoires d'origine BRP installés par un distributeur/concessionnaire BRP autorisé (tel que défini ci-après) au moment de la livraison de la motomarine bénéficient de la même garantie que la motomarine.

## **2. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ**

LA PRÉSENTE GARANTIE EST CONVENUE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS ET SANS RESTREINDRE TOUTE GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE OU TOUTE GARANTIE DE CONVENANCE À DES FINS OU UN USAGE PARTICULIER. DANS LA MESURE OÙ ON NE PEUT Y RENONCER, LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES SE LIMITE À CELLE DE LA GARANTIE EXPRESSE. LES DOMMAGES IMPRÉVUS ET INDIRECTS NE SONT PAS COUVERTS EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE. CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS LES RENONCIATIONS, RESTRICTIONS ET EXCLUSIONS SUSMENTIONNÉES; PAR CONSÉQUENT, CES DERNIÈRES PEUVENT NE PAS VOUS CONCERNER. LES DROITS SPÉCIFIQUES QUE CONFÈRE LA PRÉSENTE GARANTIE S'APPLIQUENT À SON TITULAIRE, QUI PEUT AUSSI AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT SELON LES PAYS.

Ni un distributeur, ni un concessionnaire BRP, ni aucune autre personne n'est autorisée à faire des déclarations ou des représentations ou encore à offrir des conditions de garantie à propos du produit, qui sont autres que celles stipulées à la présente garantie limitée. S'il y a lieu, ces actes ne pourront être opposables à BRP. BRP se réserve le droit de modifier en tout temps la présente garantie, cela n'ayant toutefois aucun effet sur les conditions de garantie applicables et en vigueur lors de la vente des produits.

## **3. EXCLUSIONS**

Les items suivants ne sont, en aucune circonstance, couverts par la garantie:

- L'usure normale;
- Les éléments d'entretien de routine, les mises au point et réglages;
- Les dommages causés par le défaut de se conformer aux normes d'entretien et/ou de remisage telles que stipulées dans le Guide du conducteur;

- Les dommages résultant de l'enlèvement de pièces, de réparations, entretien ou service incorrects, de la modification ou de l'utilisation de pièces n'ayant pas été fabriquées ou approuvées par BRP, ou encore les dommages résultant de réparations effectuées par une personne n'étant pas un distributeur/concessionnaire BRP autorisé;
- Les dommages causés par un usage abusif, une utilisation anormale, la négligence, l'utilisation du produit de façon non conforme aux recommandations du Guide du conducteur;
- Les dommages résultant d'un accident, d'une submersion, d'un incendie, d'un vol, d'un acte de vandalisme ou de tout cas de force majeure;
- L'utilisation de carburants, d'huiles ou de lubrifiants ne convenant pas au produit (voir le Guide du conducteur);
- Les dommages causés par l'ingestion d'eau;
- Les dommages reliés au revêtement colloïdal incluant entre autres les boursouflures ou la délamination de la fibre de verre due aux boursouflures, rainures et fissures superficielles; et
- Le préjudice résultant de dommages non raisonnablement prévisibles, de dommages indirects ou de tout autre dommage, y compris entre autres le remorquage, le remisage, les appels téléphoniques, la location, le recours à un taxi, les inconvénients, les couvertures d'assurance, le remboursement de prêts, les pertes de temps et les pertes de revenus.

#### **4. DURÉE DE LA GARANTIE**

La présente garantie entrera en vigueur à compter de la première des deux dates suivantes: (i) la date de livraison au premier acheteur au détail ou; (ii) la date à laquelle le produit est mis en service pour la première fois, et pour une période de:

1. DOUZE (12) MOIS CONSÉCUTIFS, pour utilisation privée.
2. QUATRE (4) MOIS CONSÉCUTIFS, pour utilisation commerciale. Une motomarine est considérée comme étant utilisée commercialement lorsqu'elle est utilisée pour générer un revenu ou dans le cadre d'un emploi durant la période de garantie. Une motomarine est aussi considérée comme étant utilisée commercialement lorsqu'elle est identifiée ou immatriculée pour utilisation commerciale.

La réparation ou le remplacement de pièces ou encore la prestation de services en vertu de la présente garantie ne prolonge pas sa durée au-delà de sa date d'échéance originale.

#### **5. CONDITIONS D'EXÉCUTION DE GARANTIE**

La présente garantie ne s'applique seulement si chacune des conditions suivantes sont remplies:

- La motomarine Sea-Doo 2009 doit être achetée en tant que véhicule neuf et non utilisé par son premier propriétaire auprès d'un distributeur/concessionnaire BRP autorisé à distribuer des produits Sea-Doo dans le pays où la vente a été conclue («le distributeur/concessionnaire BRP»);
- Le processus d'inspection de pré livraison prescrit par BRP doit être effectué et documenté;
- La motomarine Sea-Doo 2009 doit être enregistrée en bonne et due forme par un distributeur/concessionnaire BRP autorisé;

- La motomarine Sea-Doo 2009 doit être achetée dans le pays ou union de pays où le propriétaire réside.
- L'entretien de routine décrit dans le Guide du conducteur doit être effectué dans les délais prescrits pour que la garantie soit maintenue. BRP se réserve le droit de rendre la couverture de garantie conditionnelle à la preuve que l'entretien a été effectué adéquatement.

BSi les conditions précédentes ne sont pas rencontrées, BRP n'a pas l'obligation d'honorer la garantie limitée reliée aux véhicules en question et ce, tant pour une utilisation privée que commerciale. De telles restrictions sont nécessaires afin que BRP puisse préserver le caractère sécuritaire de ses produits ainsi que la sécurité de ses clients et du public.

## **6. CONDITIONS D'OBTENTION DE LA COUVERTURE DE GARANTIE**

Le consommateur doit cesser d'utiliser la motomarine Sea-Doo dès la découverte d'une anomalie. Le consommateur doit aviser un distributeur/concessionnaire BRP dans les deux (2) jours suivant la découverte d'un vice; il doit également lui donner un accès raisonnable au produit ainsi qu'un délai raisonnable pour le réparer. Le consommateur doit présenter au concessionnaire BRP une preuve d'achat du produit et doit signer le bon de réparation avant le début des réparations afin de valider une demande de travail sous garantie. Toute pièce remplacée en vertu de la présente garantie limitée devient la propriété de BRP.

## **7. CE QUE BRP FERA**

Les obligations de BRP en vertu de la présente garantie se limitent, à son choix, soit à réparer les pièces qui, dans des conditions normales d'utilisation, d'entretien et de service, présentent un vice, ou soit à remplacer ces pièces par des pièces d'origine BRP neuves, sans frais pour le coût des pièces et/ou de la main-d'oeuvre encouru par un distributeur/concessionnaire BRP et ce, pour la durée de couverture de la présente garantie et aux conditions ci-énoncées. La responsabilité de BRP est limitée à la réparation ou au remplacement des pièces. Aucune réclamation concernant une rupture de garantie ne peut entraîner l'annulation ou la rescision de la vente de la motomarine Sea-Doo au propriétaire.

Si une réparation couverte par cette garantie est requise alors que la motomarine Sea-Doo se trouve en dehors du pays où elle a été achetée, le propriétaire sera responsable des charges additionnelles causées par les pratiques et conditions locales, tel que, sans s'y limiter, le transport, les assurances, taxes, droit de licences, frais d'importations, et tout autres débours, y compris ceux exigés par les gouvernements, états, territoires et leurs agences respectives.

BRP se réserve le droit d'améliorer ou de modifier ses produits en tout temps sans encourir aucune obligation de modifier les produits fabriqués auparavant.

## **8. TRANSFERT**

Si la propriété d'un produit est transférée durant la période de garantie, cette garantie sera également transférée et sera valide pour le reste de la période de couverture, à condition que BRP soit avisé du transfert de propriété de la façon suivante:

BRP ou un distributeur/concessionnaire BRP autorisé reçoit une preuve que l'ancien propriétaire a accepté le transfert de propriété, et reçoit les coordonnées du nouveau propriétaire. L'information sera alors directement transmise par le distributeur à BRP.

## **9. SERVICE À LA CLIENTÈLE**

1. Face à un conflit ou à un problème de service relié à la présente garantie limitée, BRP vous suggère d'essayer de résoudre la situation directement chez le distributeur/concessionnaire autorisé en présence du gérant de service ou du propriétaire.
2. Si la situation persiste, veuillez communiquer avec le département de service du distributeur qui pourra vous aider à résoudre le problème.
3. Si la situation n'est toujours pas réglée, faites parvenir votre plainte à l'adresse ci-dessous, ou téléphonez au numéro suivant.

### **Pour l'Europe, le Moyen-Orient, l'Afrique, la Russie et la CEI, veuillez communiquer avec notre bureau européen:**

#### **BRP EUROPE N.V.**

Groupe d'assistance à la clientèle  
Skaldenstraat 125  
9042 Gent  
Belgique  
Tél.: +32-9-218-26-00

### **Pour la Scandinavie, veuillez communiquer avec notre bureau de Finlande:**

#### **BRP FINLAND OY**

Service après-vente  
Isoaavantie 7  
FIN-96320 Rovaniemi  
Finlande  
Tél.: +358 16 3208 111

### **Pour tous les autres pays, veuillez communiquer avec votre distributeur local ou contacter notre bureau nord-américain:**

#### **BOMBARDIER PRODUITS RÉCRÉATIFS INC.**

Groupe d'assistance à la clientèle  
75 rue J.-A. Bombardier  
Sherbrooke QC J1L 1W3  
Tél.: 819 566-3366

\*Dans le territoire couvert par cette garantie limitée, Bombardier Produits Récréatifs inc. ou ses sociétés affiliées distribue et offre les services reliés aux produits.

©2008 Bombardier Produits Récréatifs inc. Tous droits réservés.

®Marque de commerce enregistrée de Bombardier Produits Récréatifs inc.

---

# **GARANTIE LIMITÉE BRP POUR LES ÉTATS MEMBRES DE L'ESPACE ÉCONOMIQUE EUROPÉEN: MOTOMARINES SEA-DOO® 2009**

## **1. PORTÉE DE LA GARANTIE LIMITÉE**

Bombardier Produits Récréatifs Inc («BRP»)\* garantit ses MOTOMARINES SEA-DOO 2009 vendus par des distributeurs/concessionnaires BRP autorisés ("Distributeurs/Concessionnaires") dans les pays membres de la l'Esace Économique Européen ("EEE") (ce qui comprends les états membres de l'Union Européenne plus la Norvège, l'Islande et le Liechtenstein), contre tout vice de conception ou de fabrication pour la période et les conditions décrites ci-dessous. La présente garantie limitée s'annule si: (1) la motomarine Sea-Doo a été utilisée dans le cadre d'une course ou de toute autre compétition, à n'importe quel moment, même par un propriétaire antérieur; ou (2) une modification de la motomarine Sea-Doo a entraîné une altération de son fonctionnement, de ses performances ou de sa durée de vie; (3) ou la motomarine Sea-Doo a été modifiée dans le but de changer son utilisation première.

Toutes les pièces et tous les accessoires d'origine de marque SEA-DOO installés par un Distributeur/Concessionnaire BRP autorisé au moment de la livraison de la MOTOMARINE SEA-DOO 2009 bénéficient de la même garantie que la motomarine.

## **2. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ**

LA PRÉSENTE GARANTIE EST CONVENUE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS ET SANS RESTREINDRE TOUTE GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE OU TOUTE GARANTIE DE CONVENANCE À DES FINS OU UN USAGE PARTICULIER. DANS LA MESURE OÙ ON NE PEUT Y RENONCER, LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES SE LIMITE À CELLE DE LA GARANTIE EXPRESSE. LES DOMMAGES IMPRÉVUS ET INDIRECTS NE SONT PAS COUVERTS EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE. CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS LES RENONCIATIONS, RESTRICTIONS ET EXCLUSIONS SUSMENTIONNÉES; PAR CONSÉQUENT, CES DERNIÈRES PEUVENT NE PAS VOUS CONCERNER. LES DROITS SPÉCIFIQUES QUE CONFÈRE LA PRÉSENTE GARANTIE S'APPLIQUENT À SON TITULAIRE, QUI PEUT AUSSI AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UN ÉTAT À L'AUTRE.

Ni un distributeur, ni un Distributeur/Concessionnaire BRP, ni aucune autre personne n'est autorisée à faire des déclarations ou des représentations ou encore à offrir des conditions garanties à propos du produit, qui sont autres que celles stipulées à la présente garantie limitée. S'il y a lieu, ces actes ne pourront être opposables à BRP.

BRP se réserve le droit de modifier en tout temps la présente garantie, cela n'ayant toutefois aucun effet sur les conditions de garantie applicables et en vigueur lors de la vente des produits.

## **3. EXCLUSIONS – NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE**

Les items suivants ne sont, en aucune circonstance, couverts par la garantie:

- L'usure normale;

- Les éléments d'entretien de routine, les mises au point et réglages;
- Les dommages causés par le défaut de se conformer aux normes d'entretien et/ou de remisage telles que stipulées dans le Guide du conducteur;
- Les dommages résultant de l'enlèvement de pièces, de réparations, entretien ou service incorrects, de la modification ou de l'utilisation de pièces n'ayant pas été fabriquées ou approuvées par BRP, ou encore les dommages résultant de réparations effectuées par une personne n'étant pas un Distributeur/Concessionnaire BRP autorisé;
- Les dommages causés par un usage abusif, une utilisation anormale, la négligence, l'utilisation du produit de façon non conforme aux recommandations du Guide du conducteur;
- Les dommages résultant d'un accident, d'une submersion, d'un incendie, d'un vol, d'un acte de vandalisme ou de tout cas de force majeure;
- L'utilisation de carburants, d'huiles ou de lubrifiants ne convenant pas au produit (voir le Guide du conducteur);
- Les dommages causés par l'ingestion d'eau;
- Les dommages liés au revêtement colloïdal incluant entre autres les boursoufflures ou la délamination de la fibre de verre due aux boursoufflures, rainures et fissures superficielles; et
- Le préjudice résultant de dommages non raisonnablement prévisibles, de dommages indirects ou de tout autre dommage, y compris entre autres le remorquage, le remisage, les appels téléphoniques, la location, le recours à un taxi, les inconvénients, les couvertures d'assurance, le remboursement de prêts, les pertes de temps et les pertes de revenus.

#### **4. DURÉE DE LA GARANTIE**

La présente garantie entrera en vigueur à compter de la première des deux dates suivantes: la date de livraison au premier acheteur au détail ou; la date à laquelle le produit est mis en service pour la première fois, et pour une période de:

Vingt quatre mois (24) MOIS CONSÉCUTIFS, pour utilisation privée.

QUATRE (4) MOIS CONSÉCUTIFS, pour utilisation commerciale. Une motomarine est considérée comme étant utilisée commercialement lorsqu'elle est utilisée pour générer un revenu ou dans le cadre d'un emploi durant la période de garantie. Une motomarine est aussi considérée comme étant utilisée commercialement lorsqu'elle est identifiée ou immatriculée pour utilisation commerciale.

La réparation ou le remplacement de pièces ou encore la prestation de services en vertu de la présente garantie ne prolonge pas sa durée au-delà de sa date d'échéance originale.

#### **5. CONDITIONS D'EXÉCUTION DE GARANTIE**

La présente garantie ne s'applique seulement si chacune des conditions suivantes sont remplies:

- La motomarine Sea-Doo 2009 doit être achetée en tant que véhicule neuf et non utilisé par leur premier propriétaire auprès d'un Distributeur/Concessionnaire BRP autorisé à distribuer des produits SEA-DOO dans le pays où la vente a été conclue;

- Le processus d’inspection de pré livraison prescrit par BRP doit être effectué et documenté;
- La motomarine Sea-Doo 2009 doit être enregistré en bonne et due forme par un Distributeur/Concessionnaire BRP autorisé;
- La motomarine Sea-Doo 2009 doit être achetée dans l’EEE par un résident de l’EEE;
- L’entretien de routine décrit dans le Guide du conducteur doit être effectué dans les délais prescrits pour que la garantie soit maintenue. BRP se réserve le droit de rendre la couverture de garantie conditionnelle à la preuve que l’entretien a été effectué adéquatement.

Si les conditions précédentes ne sont pas rencontrées, BRP n’a pas l’obligation d’honorer la garantie limitée liée aux véhicules en question et ce, tant pour une utilisation privée que commerciale. De telles restrictions sont nécessaires afin que BRP puisse préserver le caractère sécuritaire de ses produits ainsi que la sécurité de ses clients et du public.

## **6. CONDITIONS D’OBTENTION DE LA COUVERTURE DE GARANTIE**

Le consommateur doit cesser d’utiliser la motomarine Sea-Doo dès la découverte d’une anomalie. Le consommateur doit aviser un Distributeur/Concessionnaire BRP dans les deux (2) mois suivant la découverte d’un vice; il doit également lui donner un accès raisonnable au produit ainsi qu’un délai raisonnable pour le réparer. Le consommateur doit présenter au Distributeur/Concessionnaire BRP une preuve d’achat du produit et doit signer le bon de réparation avant le début des réparations afin de valider une demande de travail sous garantie. Toute pièce remplacée en vertu de la présente garantie limitée devient la propriété de BRP.

Veuillez prendre note que la période pour aviser un Distributeur/Concessionnaire BRP est sujette aux lois locales ou nationales qui s’appliquent pour votre pays.

## **7. CE QUE BRP FERA**

Les obligations de BRP en vertu de la présente garantie se limitent, à son choix, soit à réparer les pièces qui, dans des conditions normales d’utilisation, d’entretien et de service, présentent un vice, ou soit à remplacer ces pièces par des pièces d’origine SEA-DOO® neuves, sans frais pour le coût des pièces et/ou de la main-d’oeuvre encouru par un Distributeur/Concessionnaire BRP et ce pour la durée de couverture de la présente garantie et aux conditions ci-énoncées. La responsabilité de BRP est limitée à la réparation ou au remplacement des pièces. Aucune réclamation concernant une rupture de garantie ne peut entraîner l’annulation ou la rescision de la vente de la motomarine Sea-Doo au propriétaire.

Si une réparation couverte par cette garantie est requise alors que la motomarine Sea-Doo se trouve en dehors du pays où elle a été achetée, le propriétaire sera responsable des charges additionnelles causées par les pratiques et conditions locales, tel que, sans s’y limiter, le transport, les assurances, taxes, droit de licences, frais d’importations, et tout autres débours, y compris ceux exigés par les gouvernements, états, territoires et leurs agences respectives. BRP se réserve le droit d’améliorer ou de modifier ses produits en tout temps sans encourir aucune obligation de modifier les produits fabriqués auparavant.

## **8. TRANSFERT**

Si la propriété d'un produit est transférée durant la période de garantie, cette garantie sera également transférée et sera valide pour le reste de la période de couverture, à condition que BRP ou un Distributeur/Concessionnaire BRP autorisé reçoive une preuve que l'ancien propriétaire a accepté le transfert de propriété, et reçoive les coordonnées du nouveau propriétaire.

## **9. SERVICE À LA CLIENTÈLE**

1. Face à un conflit ou à un problème de service relié à la présente garantie limitée, BRP vous suggère d'essayer de résoudre la situation directement chez le Distributeur/Concessionnaire autorisé en présence du gérant de service ou du propriétaire
2. Si la situation persiste, veuillez communiquer avec le département de service du distributeur qui pourra vous aider à résoudre le problème.
3. Si la situation n'est toujours pas réglée, faites parvenir votre plainte à l'adresse ci-dessous, ou téléphonez au numéro suivant:

**Pour l'Europe, le Moyen-Orient, l'Afrique, la Russie et la CEI, veuillez communiquer avec notre bureau européen:**

**BRP EUROPE N.V.**

Groupe support à la clientèle  
Skaldenstraat 125  
9042 Gent  
Belgique  
Tél.: +32-9-218-26-00

**Pour la Scandinavie, veuillez communiquer avec notre bureau de Finlande:**

**BRP FINLAND OY**

Service après-vente  
Isoaavantie 7  
FIN-96320 Rovaniemi  
Finlande  
Tél.: +358 16 3208 111

**Pour tous les autres pays, veuillez communiquer avec votre distributeur local ou contacter notre bureau nord-américain:**

**BOMBARDIER PRODUITS RÉCRÉATIFS INC.**

Groupe d'assistance à la clientèle  
75 rue J.-A. Bombardier  
Sherbrooke QC J1L 1W3  
Tél.: 819 566-3366

\*Dans le territoire couvert par cette garantie limitée, Bombardier Produits Récréatifs inc. ou ses sociétés affiliées distribue et offre les services reliés aux produits.

©2008 Bombardier Produits Récréatifs inc. Tous droits réservés.

®Marque de commerce déposée de Bombardier Produits Récréatifs inc. ou de ses sociétés affiliées.

# ***INFORMATION SUR LE CLIENT***

---

## RENSEIGNEMENTS CONFIDENTIELS

Nous tenons à vous informer que vos coordonnées seront utilisées à des fins de sécurité et de garantie. Parfois, nous utilisons aussi les coordonnées de nos clients pour les renseigner sur nos produits et nos offres. Si vous préférez ne pas recevoir d'information à propos de nos produits, offres et services, écrivez-nous à l'adresse ci-après.

Prenez également note que, de temps à autre, des organismes de confiance sélectionnés avec soin peuvent être autorisés à utiliser les coordonnées de nos clients pour promouvoir des produits et services de qualité. Si vous ne désirez pas que vos coordonnées soient transmises à ces organismes, écrivez-nous à l'adresse suivante.

### **Au Canada:**

#### **BOMBARDIER PRODUITS RÉCRÉATIFS INC.**

Service de la garantie  
75 rue J.-A. Bombardier  
Sherbrooke QC J1L 1W3  
Télécopieur: 819 566-3590

### **Aux États-Unis:**

#### **BRP US INC.**

Warranty Department  
7575 Bombardier Court  
Wausau WI 54401  
Tél.: 715 848-4957

### **Pays scandinaves:**

#### **BRP FINLAND OY**

Service après-vente  
Isoaavantie 7  
FIN-96320 Rovaniemi  
Finlande  
Tél.: +358 16 3208 111

### **Autres pays dans le monde:**

#### **DISTRIBUTION EUROPÉENNE DE BRP**

Service de la garantie  
Chemin de Messidor 5-7  
1006 Lausanne CH  
Suisse  
Télécopieur: +41213187801

---

## CHANGEMENT D'ADRESSE/DE PROPRIÉTAIRE

Si vous déménagez ou devenez le nouveau propriétaire de l'embarcation, veuillez aviser BRP:

- Postez une des cartes ci-après à une des adresses indiquées plus bas;
- **Amérique du Nord seulement:** appelez au 715 848-4957 (É.-U.) ou au 819 566-3366 (Canada); ou
- Contactez un concessionnaire ou distributeur BRP autorisé.

S'il s'agit d'un changement de propriété, veuillez fournir la preuve que le propriétaire précédent accepte le transfert.

Il est important d'aviser BRP même après l'expiration de la garantie limitée car cela nous permet de joindre le propriétaire lorsque nécessaire, comme à l'occasion d'un rappel sécuritaire. C'est la responsabilité du propriétaire d'aviser BRP.

**EMBARCATION VOLÉES:** Si votre motomarine est volée, avisez le Service de garantie du distributeur de votre région. Veuillez fournir vos nom, adresse, numéro de téléphone ainsi que le numéro d'identification de la coque et la date à laquelle il a été volé.

### **Amérique du nord:**

#### **BOMBARDIER PRODUITS RÉCRÉATIFS INC.**

Service de la garantie  
75 rue J.-A. Bombardier Street  
Sherbrooke QC J1L 1W3  
Canada

### **Pays scandinaves:**

**BRP FINLAND OY**  
Service après-vente  
Isoaavantie 7  
FIN-96320 Rovaniemi  
Finlande

### **Autres pays dans le monde:**

#### **DISTRIBUTION EUROPÉENNE DE BRP**

Service de la garantie  
Chemin de Messidor 5-7  
1006 Lausanne CH  
Suisse







NUMÉRO DE MODÈLE DE LA  
**MOTOMARINE** \_\_\_\_\_

NUMÉRO D'IDENTIFICATION  
DE LA COQUE (**N.I.C.**) \_\_\_\_\_

NUMÉRO D'IDENTIFICATION  
DU MOTEUR (**N.I.M.**) \_\_\_\_\_

**Propriétaire :** \_\_\_\_\_

NOM

N°

RUE

APP.

VILLE

ÉTAT OU PROVINCE

CODE POSTAL

**Date d'achat** \_\_\_\_\_

JOUR

MOIS

ANNÉE

**Date d'expiration  
de la garantie** \_\_\_\_\_

JOUR

MOIS

ANNÉE

À faire remplir par le concessionnaire Sea-Doo autorisé  
au moment de la vente.

SCEAU DU CONCESSIONNAIRE

219 000 615

CA

OPERATOR'S GUIDE, RXT iS 255, GTX Limited iS 255 / FRENCH  
GUIDE DU CONDUCTEUR, RXT iS 255, GTX Limited iS 255 / FRANÇAIS

FAIT AU / MADE IN CANADA

U/M:P.C.